

Glavni i odgovorni za ovo što držite u rukama.
Impressum.
Responsible ones for what you are holding in your hands.
Impressum.

Izdavač / Publisher: Hrvatski filmski savez

Za izdavača / Published by: Vera Robić-Škarica

Urednica / Editor: Marija Ratković Vidaković

Grafičke urednice / Graphic designers: Sandra Malenica
Ana Sever

Suradnici / Associates: Jasminka Bijelić-Ljubić
Tamara Heidler
Hrvoje Selec
Spomenka Struški
Emilio Zinaja

Prijevod i lektura / Translation and proofreading: Lidija Miletić
Dina Tariba
Ivančica Šebalj

Fotografije / Photos: iz arhiva Hrvatskog filmskog saveza
Filmsko-kreativnog studija VANIMA
Škole animiranog filma Čakovec
Foto kluba Čakovec
Osnovne škole Martijanec

Tisak / Print: CB Print

Naklada / Copies printed: 350

Što je gdje? What is where?

Glavni i odgovorni za ovo što držite u rukama. Impressum. The ones responsible for what you are holding in your hands. Impressum.	2
Kako se snaći u katalogu? Pogledaj sadržaj! How to navigate the catalog? Check the contents!	3
Tko je tko u priređivačkom odboru Who's who in the Organizing Committee	4
Ovogodišnji revijski trolist: Varaždin – Ludbreg – Čakovec This year's festival trio: Varaždin - Ludbreg - Čakovec	5
Domaćini nam dragi: / Our dear hosts: Filmsko-kreativni studio Vanima / Film creative studio Vanima Osnovna škola Martijanec / Martijanec Elementary School ŠAF Čakovec / Čakovec	14
Seminarsko-radionički program medijske pedagogije Media Education Seminar and Workshop	20
Nije sve isto kao lani, ili? Everything's not like last year, or is it?	28
Tko to tamo sudi? Stručni ocjenjivački sud! Selection jury members – let's meet the judges!	30
Tko to tamo sudi? Međunarodni ocjenjivački sud djece! Who's that judge? The international jury of children!	49
Gdje? Kako? Kada? Zašto? Revijski program! Where? How? When? Why? Festival program!	60
92 veličanstvena The 92 magnificent	62
Pronađi svoj film! Revijske projekcije Find your film! Festival screenings	108
Festivali prijatelji: Festival o pravima djece & Children's Film Festival Seattle Friends of the Festival: Festival of Children's Rights & Children's Film Festival Seattle	112
Traži, traži, pa ćeš naći! Adresar. Look and you shall find! The Address book.	116
Zzzzz... statistika Zzzzzz... Statistics	119
Popis prijavljenih filmova Submitted films	121
Bez njih ne bi bilo niti nas: partneri i sponzori There would be no us without them: Partners and sponsors	125

Tko je tko u priređivačkom odboru Who's who in the Organizing Committee

Priređivači/Organizers:

Hrvatski filmski savez, Zagreb
Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin
ŠAF Čakovec, Čakovec
OŠ Martijanec, Martijanec

Priređivački odbor/Organizing Committee:

Mladen Babić, Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
Nikola Biščan, Hrvatski filmski savez, Zagreb
Branko Dijanošić, POU "Dragutin Novak", Ludbreg
Sonja Đurkin, OŠ Martijanec, Martijanec
Bojan Gazibara, Izvan Fokusa, Karlovac
Tamara Heidler, Hrvatski filmski savez, Zagreb
Mia Horvat Brozović, Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin
Sonja Huzjak, OŠ Martijanec, Martijanec
Mira Kermek Sredanović, Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
Sabina Lončarić, OŠ Martijanec, Martijanec
Edo Lukman, Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
Jasminka Ljubić Bijelić, Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
Sandra Malenica, Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin
Damir Pezerović, Hrvatski filmski savez, Zagreb
Marija Ratković Vidaković, Hrvatski filmski savez, Zagreb
Vera Robić-Škarica, Hrvatski filmski savez, Zagreb
Velimir Rogina, Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin
Ksenija Sanković, Kinoklub Karlovac, Karlovac
Hrvoje Selec, Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin
Spomenka Struški, Osnovna škola Martijanec, Martijanec
Hrvoje Turković, Hrvatski filmski savez, Zagreb
Ana Sever, Filmsko-kreativni studio VANIMA, Varaždin
Emilio Zinaja, Kinoklub Karlovac, Karlovac
Edita Kutnjak - Zlatar, Gradska knjižnica i čitaonica Mladen Kerstner, Ludbreg
Matija Žibrat, Kinoklub Karlovac,
Dunja Fajdić
Adrian Žgaljić

Vizualni identite Revije nastao je prema plakatu likovne grupe iz Osnovne škole Martijanec.
Visual identity of the Festival was made after the poster made by art group from Martijanec
Elementary School.

Špica Revije nastala je u produkciji Škole animiranog filma Čakovec.
Festival trailer was made by School of animated film Čakovec.

Varaždin - povjesno sjedište županije, ali i državne vlasti Varaždin – historical centre of the county, but also of state government



Prema prvom pisanom spomenu Varaždinska županija je najstarija, među prvim organizirana kao upravno teritorijalna jedinica, u hrvatskim zemljama. Spominje se već 20. kolovoza 1181. godine u jednoj Povelji hrvatsko-ugarskog kralja Bele III. zajedno sa županom varaždinskim, imenom Belec još iz perioda 1131. godine. Većim dijelom svoje povijesti Varaždinska županija je obuhvaćala i područje današnje Krapinsko-zagorske županije, dio Koprivničko-križevačke i Međimurske županije. Sve do 1848. godine razdijeljena je u četiri sudbeno-upravna kotara, a od tada pa sve do 1925. godine obuhvaća kotareve: Ivanec, Klanjec, Krapinu, Ludbreg, Novi Marof, Pregradu, Varaždin i Zlatar u čijim sastavima je djelovalo 35 upravnih općina.

Grad Varaždin, jedan od najstarijih hrvatskih gradova, oduvijek je bio upravno, kulturno i prosvjetno sjedište Varaždinske županije. Još 1209. godine prvi je stekao status slobodnoga kraljevskog grada. Sa svojom baroknom jezgrom i bogatom sakralnom arhitekturom, te iznimno vrijednim umjetničkim inventarom, nezaobilazno je važno ime u povijesti cijele Hrvatske: na raskrižju europskih puteva ponosno je desetak godina (od 1767. do 1776.) nosio ime glavnog grada Hrvatskog Kraljevstva, u kome je zasjedao Hrvatski državni sabor čak 30 puta! U njemu je po prvi puta formirana hrvatska vlast – Bansko vijeće.

According to the first written mention of it, the Varaždin County is the oldest county, and among the first ones to be organized as an administrative territorial unit on Croatian territory. It is mentioned as early as August 20th 1181, in a Charter of the Croatian and Hungarian king Bela III., together with the mayor of Varaždin named Belec, from the period of 1131. For much of its history Varaždin County comprised the territory of present-day Krapina-Zagorje County, and parts of the Koprivnica-Križevci County and Međimurje County. Until 1848 it was divided into four judicial administrative districts. Since then, until 1925, it included the following districts: Ivanec, Klanjec, Krapina, Ludbreg, Novi Marof, Pregrada, Varaždin and Zlatar, with 35 administrative municipalities.

The city of Varaždin, one of the oldest Croatian cities, has always been the administrative, cultural and educational center of the Varaždin County. It first acquired the status of a free royal city in 1209. With its baroque center and rich sacral architecture, as well as extremely valuable art inventory, it is a very important name in Croatian history; situated at the intersection of European roads, it proudly bore the title of the capital of Croatian kingdom for ten years (1767-1776), and during that time Croatian Parliament convened as many as 30 times! First Croatian government – Ban's Royal Council, was established in Varaždin.

Kulturno nasljeđe.

Neprocjenjive su i neprolazne vrijednosti kulturno nasljeđe Varaždinske županije. Tragovi djelovanja prahistorijskog čovjeka, temelji rimskih utvrda na dravskom limesu i cesta što su povezivale istočne granice sa središtem carstva, ruševni ostaci romanike, gotički crkveni tornjevi, fragmenti fresaka na preostalim zidovima srednjovjekovnih tvrđa, otisci renesanse na pročeljima i naposljetku barok što je trajno izmijenio krajolik u divnome skladu graditeljskog umijeća i posebnih prirodnih ljepota.

Varaždin je grad s izuzetnom spomeničkom i umjetničkom baštinom, s najočuvanijom i najbogatijom baroknom urbanom cjelinom u kontinentalnoj Hrvatskoj, ali i grad kulturnih ustanova, čije su osnivanje oduvijek građani Varaždina zdušno poticali i o njima revno skrbili. Varaždinci tako s ponosom ističu kako je u njihovom gradu već početkom 1828. godine osnovana prva glazbena škola u ovom dijelu Europe, a samo deset godina kasnije, 1838. godine, i prvu Ilirsku čitaonicu koja je, kao stjecište narodnih preporoditelja, imala važnu ulogu u kulturnom i društvenom životu Hrvatske. U Varaždinu je već 1636. godine osnovana Gimnazija, čiji su učenici bili neki od naših najpoznatijih pisaca, slikara, glazbenika i znanstvenika, a Varaždinci su posebno ponosni na svoje kazalište i Gradski muzej, koji je utemeljen 1925. godine, donacijama Varaždinaca Muzealnom društvu.

Ove kulturne i prosvjetne ustanove bile su važan poticatelj kulturnog života grada koji je s godinama dobio nove oblike i sadržaje. Tako su, primjerice, na sjajnoj glazbenoj tradiciji grada utemeljene 1971. godine Varaždinske barokne večeri, festival barokne glazbe međunarodnog ugleda, koje su uz varaždinski Špancirfest, festival dobrih emocija, VAFI i TRASH zaštitni znak Varaždina – kao Grada kulture. Danas je Varaždin, sa svojih gotovo 50 000 stanovnika, ne samo administrativno, gospodarsko, kulturno, obrazovno i prometno središte Županije varaždinske, nego i grad "po mjeri" Srednje Europe.

Varaždin i hrvatski sjever zajedno za Europsku prijestolnicu kulture 2020.

Kandidatura za Europsku prijestolnicu kulture 2020. godine novi je, strateški iskorak u pozicioniranju hrvatskog sjevera na kulturnoj karti Europe. Kandidatura za ovu prestižnu titulu

Cultural heritage

Great and eternal values are the cultural heritage of the Varaždin County. Traces of prehistoric man, foundations of the Roman forts on the Drava limes, and of the roads that connected the eastern borders with the center of the empire, remains from the Romanesque period, Gothic church towers, fragments of frescoes on the remaining walls of medieval fortresses, influence of Renaissance on the facades and, finally, Baroque that permanently changed the landscape in beautiful harmony of building skills and exceptional natural beauty.

Varaždin is a city of exceptional cultural and artistic heritage, with the best preserved and richest urban baroque complex in continental Croatia, but also a city of cultural institutions, whose establishment has always been wholeheartedly encouraged by the citizens of Varaždin. Inhabitants of Varaždin are proud to point out that the first school of music in this part of Europe was founded in their city as early as 1828. Only a decade later, in 1838, the first Illyrian reading room was founded, which, as the meeting place of Croatian national revivalists, played an important role in the cultural and social life of Croatia. A grammar school in Varaždin was established in 1636, and its students were some of our most famous writers, painters, musicians and scientists. Varaždinians are especially proud of their theater and of the City Museum, founded in 1925, with donations from the Varaždin Museal Society.

These cultural and educational institutions were an important stimulator of city's cultural life, which gained new forms and contents over the years. Thus, for example, we have city's excellent musical tradition to thank for the Varaždin Baroque Evenings, festival of baroque music of international reputation founded in 1971, which, together with the Špancirfest festival of good emotions, VAFI and TRASH, became a trademark of Varaždin as the "City of Culture". Today, Varaždin, with its 50,000 inhabitants, is not only the administrative, economic, cultural, educational and transportation center of Varaždin County, but the city well suited for Central Europe.

Varaždin and Croatian North together for the European Capital of Culture in 2020

Candidacy for European Capital of Culture of 2020 is a new strategic step towards po-

važan je projekt za cijelu ovu regiju i jedinstvena šansa koju žele iskoristiti gradovi partnerski povezani u kandidaturi za europsku kulturnu prijestolnicu. Gradovi partneri Varaždinu u ovoj kandidaturi su Čakovec, Ludbreg, Prelog, Novi Marof, Lepoglava, Varaždinske Toplice, Prelog, Koprivnica i Ivanec.

Jeste li znali? Palaču Herzer, jednu od najvećih kulturnih znamenitosti grada nisu podigli plemići već gradski poštari Franjo Herzer koji se obogatio novcem dobivenim na lutriji. No, ubrzo je bankrotirao pa mu je palača oduzeta.

Legenda kaže da je Varaždin status glavnog grada izgubio zbog - krmače. Neki gradski kmet iz Sračinca, Jakob Verček, određen je da na dan 25. travnja 1776. g. na varoškom imanju gasi vapno u ulici Dugi konec. Bolio ga je zub pa je pušenjem pokušavao ublažiti bol. Imanje je bilo prostrano, s gospodskim zgradama, sjenicama, stogovima slame, svinjcima. Kmet Verček je tražio posudu kojom će donositi vodu za gašenje vapna. Našao je posudu u kojoj je inače donošena hrana za svinje. Kad je jedna krmača vidjela kmeta kako nosi njezin "škaf", odmah je potrčala prema njemu. Verček se prepao i počeo bježati. Krmača ga je dostigla i odbacila u kup slame, a kako je Verček u ustima imao zapaljenu cigaretu, nije dugo trebalo da se slama zapali. Vatra se ubrzo proširila na sve stogove slame i sijena, te na gospodarske drvene zgrade varoškog imanja. Da bude zlo još veće, puhao je jak vjetar, koji je raspirivao i raznosio požar. Iz tog je predgrađa vatra prešla na unutarnji dio grada i tragedija je bila potpuna. Jedan grad ubrzo je postao velika lomača i golemo zgarište. U tako uništenom gradu nije mogla opstati hrvatska prijestolnica. Naselje sa stotinjak kuća nije više moglo biti sjedište hrvatskog kraljevskog vijeća, tj. središte uprave i tadašnje hrvatske vlade. Varaždin je prestao biti glavni grad hrvatske, te je prijestolničko mjesto morao prepustiti Zagrebu. Protiv kmeta Verčeka proveden je kazneni postupak, te je dobio 12 batina javno na gradskom trgu, te još 12 u svome selu.

sitioning the Croatian North on the cultural map of Europe. Candidacy for this prestigious title is an important project for the whole region and unique opportunity that cities partners for candidacy should take advantage of. Cities partners of Varaždin in this nomination are Čakovec, Ludbreg, Prelog, Novi Marof, Lepoglava, Varaždinske Toplice, Koprivnica and Ivanec.

Did you know? Herzer Palace, one of the most famous cultural sights of the city, was not built by aristocrats, but by the town's postman, Franjo Herzer. He won his fortune on the lottery. However, he soon went bankrupt and his palace was seized.

Legend has it that Varaždin lost the title of capital thanks to a sow. Some city serf from Sračinec, Jakob Verček, was ordered to slake lime on an urban estate in the street of Dugi konec on April 25th 1776. He had a toothache, and tried to alleviate it by smoking. The estate was very large, with farm buildings, gazebos, stacks of straw, pigsties. .. The serf looked for a container for water, to slake lime with. He found one used for feeding pigs. When the sow saw that he was carrying away her bowl, she ran after him. Verček got scared and started running away. The sow caught up to him, and threw him into a straw stack. Since Verček had a cigarette in his mouth, it didn't take long for the straw to catch fire.

Fire soon spread to all stacks of straw and hay, and to the farm buildings on the estate. To make things worse, a strong wind was blowing, fueling the fire and causing it to spread. From that suburb, the fire spread to the inner part of town, and the tragedy was complete. The city soon became a large bonfire and finally a charred shell. It could no longer be the Croatian capital. The settlement of some 100 houses could no longer be the headquarters of the Croatian Royal Council, i.e. centre of administration and Croatian government. Varaždin stopped being the capital of Croatia and had to surrender the title to Zagreb. Verček was tried and sentenced to 12 strokes with the stick on the city square, and 12 more in his village.



Ludbreg - centar svijeta

Ludbreg - the centre of the world



Ludbreg je grad koji se smjestio na sjeverozapadu Hrvatske, u gornjoj Podravini, na istoku Varaždinske županije, na prijelazu slikovitih brežuljaka Kalničke gore u pitomu podravsku ravnici. Kako se nalazi na samim vratima Zagorja, zbog svog dobrog zemljopisnog položaja, ludbreški kraj svojim stanovnicima i posjetiteljima pruža najbolje od obje regije. Područje grada Ludbrega obuhvaća 13 naselja s 8458 stanovnika (Popis stanovništva 2011. godine). Arheološki ostaci dokazuju kako Ludbreg korijene vuče još iz predrimskog razdoblja i kroz čitavu svoju povijest imao je značajnu ulogu na ovim prostorima kao prometno, trgovačko, obrtničko i vjersko središte te je i danas „centar svijeta“ ne samo za svoje žitelje, već i za brojne turiste koji ga svakodnevno posjećuju. Ludbreg danas uživa u dobrom geografskom položaju i pitomoj prirodi koja ga okružuje te svojim posjetiteljima pruža iskren i autohton doživljaj, bilo da se radi o hodočasnici, poslovnim ljudima, ljubiteljima prirode ili putnicima namjernicima.

Za Ludbreg se može reći da je jedno od najstarijih naselja u Hrvatskoj. Taj mali podravski gradić razvio se na raskrižju putova koji su vodili od istoka prema zapadu i od sjevera prema jugu, a sva je trgovina morala prijeći preko prijelaza na rijeci Bednji. Kraj njega su prolazili Iliri, Kelti, „vidio“ je tatarske i turske horde, banske čete Jelačića bana. Tu su još prethistorijski vrači proricali budućnost, slavenski žreci prinostili žrtve, a rimski bogataši uživali u ljepotama prirode. Upravo zbog važnosti tih putova, a njegove su smjernice

Ludbreg is a town situated in the Croatian northwest, in the upper Podravina, east of Varaždin County, where picturesque Kalnik hills meet the peaceful Podravina plain. Since it is located at the very entrance of Zagorje, due to its good geographical position, Ludbreg offers its residents and visitors the best of both regions. Ludbreg town area includes 13 villages with 8,458 inhabitants (census of 2011). Archaeological ruins prove that Ludbreg dates back to pre-Roman times and that throughout history it played an important role in these areas as transport, trade, commercial and religious center. Even today it is considered to be “the center of the world” not only for its residents, but for numerous tourists who visit it every day. Today Ludbreg enjoys its excellent geographical position and peaceful surrounding nature, and offers its visitors an honest and original experience, whether they be pilgrims, business people, nature lovers or travelers.

Ludbreg is one of the oldest settlements in Croatia. This small Podravina town evolved at the intersection of trade roads leading from East to West and from North to South, all crossing the river Bednja. Illyrians, Celts, Tatars and Turks walked those roads, as did Ban Jelacic's royal troops. It was here that prehistoric shamans predicted the future, Slavic sages brought their offerings, and Roman patricians enjoyed the beauties of nature.

These important ancient roads, spreading through this region since the first millennium BC, were the reason why old Romans settled

here. Between years 6 and 9 AD, they built a monumental fortress named IOVIA. With time, a settlement was raised around the fortress, whose inhabitants worked with and for the Roman army. The IOVIA fortress was destroyed in the 4th century AD, in the Great Migration, and there are very few archeological findings related to the time span between 4th and 7th century AD. Remains of Slavic castles offer more information about town's evolution. These castles had protective ditches filled with water, and the excess soil from the ditches, secured with wooden stake fence, was used to fortify the castle walls. Of four such castles existing in the area, the one located away from roads, on the left bank of river Bednja and overshadowed by woods, was the safest. On that very location, Ludbreg's 'old town' started to develop in the 11th century. Ruins of IOVIA provided an abundance of building material, used to build the crude walls of medieval moated castle. A new settlement arose around it. New settlers used stones from the old Iovia, which in time disappeared completely. Ludbreg was built in its place - a settlement with organized civil and church administration. At that time Christianity started spreading again in this area, and it seems that the first Christian temple was built in the exact place of today's parish church of the Holy Trinity.

Najveća znamenitost Ludbrega je barokni dvorac Batthyany, u kojemu je smještena radionica Hrvatskog restauratorskog zavoda. Dvorac je nastao pregradnjom starijeg srednjovjekovnog dvorca za grofa Ludovika Batthyanya sredinom 18. stoljeća (1745.-1753.) u reprezentativnu baroknu rezidenciju. Gradnju je vodio štajerski arhitekt Joseph Hueber.

here. Between years 6 and 9 AD, they built a monumental fortress named IOVIA. With time, a settlement was raised around the fortress, whose inhabitants worked with and for the Roman army.

The IOVIA fortress was destroyed in the 4th century AD, in the Great Migration, and there are very few archeological findings related to the time span between 4th and 7th century AD. Remains of Slavic castles offer more information about town's evolution. These castles had protective ditches filled with water, and the excess soil from the ditches, secured with wooden stake fence, was used to fortify the castle walls. Of four such castles existing in the area, the one located away from roads, on the left bank of river Bednja and overshadowed by woods, was the safest. On that very location, Ludbreg's 'old town' started to develop in the 11th century.

Ruins of IOVIA provided an abundance of building material, used to build the crude walls of medieval moated castle. A new settlement arose around it. New settlers used stones from the old Iovia, which in time disappeared completely. Ludbreg was built in its place - a settlement with organized civil and church administration. At that time Christianity started spreading again in this area, and it seems that the first Christian temple was built in the exact place of today's parish church of the Holy Trinity.

The most important site in Ludbreg is the baroque castle Batthyany, which holds the workshop of the Croatian Conservation Institute. Old medieval castle was remodeled in

order to make an impressive baroque residence for count Ludovic Batthyany in the mid-18th century (1745-1753). An architect from Styria, Joseph Hueber, supervised the building process. The Chapel of Holy Cross, in which the miraculous appearance of the blood of Christ hap-



U dvorcu se nalazi Kapela Svetog Križa u kojoj se 1411. godine dogodio čudesan događaj pojave Presvete Krvi Isusove, radi kojega je papa Leon X., 1513. godine izdao bulu i proglasio Ludbreg svetištem. Kapela je 1753. oslikana zidnim slikama koje je radio slikar Michael Peck iz Kaniže. Uz dvorac se nalaze dvije gospodarske zgrade. U zapadnoj je Sala Terrena, odnosno stan gradskog suca, također oslikan baroknim freskama.

Župna crkva Presvetog Trojstva najznačajnija je sakralna građevina u Ludbregu. Spominje se još 1334. godine, a današnja je izgrađena u baroknom razdoblju. Oslikana je freskama slikara Mirka Račkog. U crkvi se od 1513. godine čuva Relikvija Predragocjene Krvi Kristove. Ampulica s Predragocjenom Krvi Kristovom koja je nastala na čudesan način za vrijeme pretvorbe tijekom mise, (1411.g.) čuva se u pokaznici izrađenoj 1721. godine. Oko crkve se pruža slikoviti cinktor, tj. barokni trijem sa stupovima.

Jeste li znali? Ludbreg se prema lokalnoj legendi smatra središtem svijeta. Istina je da se mnogi svjetski gradovi nalaze na koncentričnim krugovima čije središte je upravo u Ludbregu (prvi krug Varaždin-Čakovec-Koprivnica, drugi Zagreb-Maribor-Kaposvar, treći Beč-Budimpešta-Trst, itd). Koncentrični krugovi nalaze se na Trgu Svetog Trojstva. Svake se godine za vrijeme proslave Dana Centra svijeta na krugove postavljaju pločice gradova prijatelja s njihovim imenima te se podižu zastave u pozadini fontane „Svjeticionik svijetu“, čiji neobičan izgled predstavlja spoj vatre i vode. Na Dan Centra svijeta iz jedne cijevi iz fontane teče vino.

Na tumulu (Gradinščak) načinjenom na jednom brežuljku Kalničkog obronka bila je utvrda. Žena zapovjednika svaki je dan izlazila na bedeme u šetnju. Prilikom jedne takve šetnje spazila je četvrt Turaka kako se sve više približava gradu. Jedan se Turčin potpuno primakao bedemu, od silnoga straha ženi su zadrhtale ruke, vrisnula je i onesvijestila se, dijete joj je ispalo iz ruku i skotrljalo se niz padinu. Turčin koji je bio pod bedemom uzeo je dijete i otrčao u šumu. Kad se nesretna žena osvijestila, izrekla je kletvu: „Prokleti taj ljudi brijeg!“ I tako je naselje dobilo današnje ime Ludbreg.

opened in 1411, is situated in the castle. This is why Pope Leo the Tenth issued a bull proclaiming Ludbreg a holy place in 1513. Painter Michael Kaniže painted the frescoes on the chapel walls in 1753. Two manor buildings are built next to the chapel. The one on the west contains Sala Terrena, i.e. the apartment of the city magistrate, which also has baroque frescoes on the walls.

Parish Church of the Holy Trinity is the most important religious buildings in Ludbreg. It is mentioned as early as 1334, but today's version was built in the Baroque period. Painter Mirko Rački decorated it with frescoes. Since 1513, the relic of the Precious Blood of Christ is kept in that church. The vile containing blood which appeared miraculously during the Mass in 1411, is kept in the monstrance made in 1721. The church is surrounded by a picturesque arcaded porch.

Did you know? According to the local legend, Ludbreg is considered the “centre of the world”. Many cities of the world lay in concentric circles around Ludbreg (first circle: Varaždin-Čakovec-Koprivnica; second circle: Zagreb-Maribor-Kaposvar; third circle: Vienna-Budapest-Trieste...). These concentric circles are depicted on the Holy Trinity Square. Each year, for the celebration of the Centre of the World Day, plates with more names of the friend cities are placed on them, and flags are raised behind the fountain called “Lighthouse to the world”, whose unusual appearance represents combination of fire and water. During the Centre of the World Day, wine flows from one of the fountain pipes.

There was a fortress standing on the barrow (named Gradinščak), on one of many Kalnik hills. Every day, commander's wife would go for a walk along bulwarks. During one such walk, she noticed a Turkish troop quickly approaching the settlement. One Turkish soldier was so close, that the woman fainted out of fear and dropped the baby, which rolled down the hill. The Turk took the baby and ran into the woods with it. As the unfortunate woman regained her consciousness, she uttered a curse: “Damned be this mad hill!” (mad = “lud”, hill = “brijeg”; “breg” - hence “Ludbreg”). This is how the township got the name it bears today.

Čakovec – zmajevski grad Čakovec - the dragon town



Sam Čakovec je grad u sjevernoj Hrvatskoj i sjedište Međimurske županije, regije koja se nalazi između rijeka Mure i Drave. Čakovec je upravno, gospodarsko i kulturno središte Međimurske županije. Ima oko 17 000 stanovnika, a otprilike još jednom toliko živi ih u okolnim naseljima (Ivanovec, Križanovec, Kuršanec, Mačkovec, Mihovljan, Novo Selo na Dravi, Novo Selo Rok, Savska Ves, Slemenice, Šandorovec, Totovec, Žiškovec) koja također potpadaju pod gradsku upravu. Bogatu povijest Čakovca i Međimurja od zaborava čuva Muzej smješten u Starom gradu Zrinskih.

U neposrednoj blizini su i druge ustanove značajne za kulturni život grada: Knjižnica i Centar za kulturu u kojem se održavaju filmske, glazbene i kazališne predstave te likovne izložbe. Nadaleko poznat po europskom duhu i gostoljubivosti, Čakovec se ponosi svojom šarolikom trgovačkom, ugostiteljskom i sportsko-rekreativnom ponudom. Danas je Čakovec vjerojatno najpoznatiji po svojoj tekstilnoj industriji, ali je za njegovu prepoznatljivost podjednako značajno graditeljstvo, grafička i tiskarska djelatnost, metaloprerađivačka proizvodnja i strojogradnja, te prehrambena industrija. Kako u industriji tako i u manjem poduzetništvu, sve veći značaj dobiva prerada plastičnih masa, informatika i niz drugih

Čakovec is a town in northern Croatia, and the seat of the Međimurje County, a region which is located between the rivers Mura and Drava. It is the administrative, economic and cultural center of the Međimurje County. It has about 17,000 inhabitants, and additional 17,000 lives in the neighboring villages (Ivanovec, Kristanovec, Kuršanec, Mačkovec, Mihovljan, Novo Selo na Dravi, Novo Selo Rok, Savska Ves, Slemenice, Šandorovec, Totovec, Žiškovec), which also fall under the town's jurisdiction. Museum located in the Old Town of the Zrinskis keeps the rich history of Čakovec and Međimurje from oblivion.

In the vicinity you can find other institutions important for the cultural life of the town: Library and Cultural Centre which host film, music and theater performances and art exhibitions. Widely known for its European spirit and hospitality, Čakovec is proud of its diverse shops, restaurants and sports facilities. Today, Čakovec is probably best known for its textile industry, but also for its architecture, graphics, printing, metal manufacturing, engineering and food industries. In industry and small enterprises, plastics processing is becoming more important, and so is information technology and many other activities that are being developed in accordance with the

djelatnosti koje se razvijaju u skladu sa zahtjevima suvremenog tržišta.

Prema dosada poznatim podacima, prvo naselje na današnjem području Čakovca podigli su Rimljani pod nazivom Aquama, kao utvrdu za vojne potrebe. Prvi puta izrijekom Čakovec se, kao utvrđeni grad, spominje 1333. godine u ispravi kralja Roberta. Kroz svoju burnu povijest Čakovec je, kao i Međimurje, često mijenjao gospodare. Najznačajnije razdoblje je svakako 16. i 17. stoljeće, kada su u Čakovcu stolovali hrvatski banovi i vojskovođe iz obitelji Zrinski. Kroz više generacija obitelj Zrinski je od čakovečke utvrde stvorila jedan od najraskošnijih hrvatskih i europskih dvoraca toga doba. U to vrijeme grad je bio ne samo oaza civilizacije i kulture na vječno nemirnoj turskoj granici, već i mjesto na kojem su se donosile odluke od bitnog značaja kako za Hrvatsku, tako i za njeno srednjoeuropsko okruženje. U Čakovcu su održane banske konferencije za Nikole Zrinskog-Čakovečkog (1620.-1664.). Poveljom Jurja IV. Zrinskog, od 29. svibnja 1579. godine, stanovnicima podgrađa čakovečke utvrde daje se status slobodnog trgovišta čime je naselje dobilo osnovne attribute grada.

Čakovec je proglašen slobodnim kraljevskim gradom 1848. godine. Izabrano je gradsko

requirements of the modern market.

According to the available data, the first settlement in present-day Čakovec was built by the Romans and was called Aquama. It was a fortress built for military purposes. Čakovec, as a fortified town, is for the first time explicitly mentioned in 1333, in a document of King Robert. Throughout its turbulent history, Čakovec, as well as Međimurje, often changed their rulers. The most important period is certainly the 16th and 17th century, when Čakovec was the seat of Croatian vice-roys and military leaders from the Zrinski family. Through several generations of the Zrinski family, fortress of Čakovec was transformed into one of the richest Croatian and European castles of that time. At that time, the town was not only an oasis of civilization and culture on the forever restless Turkish border, but also a place where essential decisions both for Croatia and its Central European environment were made. During Nikola Zrinski of Čakovec (1620-1664), Viceroy's conferences were held here as well. Charter of George IV Zrinski, from 29 May 1579, gave residents of Čakovec fort suburbs the status of a free marketplace. Thus the settlement gained essential attributes of a town.

In 1848, Čakovec was declared a free royal

vijeće od 30 članova, njegov izvršni organ – Savjet Grada Čakovca od 10 članova te prvi gradonačelnik. Snažan gospodarski i društveni polet Čakovec doživljava u drugoj polovici 19. stoljeća izgradnjom željezničke pruge, jedne od prvih na ovim prostorima.

Ustrojavanjem jedinica lokalne uprave i samouprave, čime je Republika Hrvatska podijeljena na županije, te gradove i općine, Čakovec 1993. godine ponovo dobiva status grada.

Jeste li znali? Stari grad Čakovec ili Stari grad Zrinskih je utvrda u centru grada Čakovca, sjedišta Međimurske županije, Republika Hrvatska. Prvi puta se spominje kao utvrda u 13. stoljeću. Njezin osnivač je grof Dimitrije Čak, po kojem je i grad Čakovec dobio ime.

Prvi službeno registriran stolnoteniski klub u Hrvatskoj osnovan je u Čakovcu 1925. godine.

Čak do kraja 19. stoljeća vjerovalo se da ispod Čakovca leži pozoj (zmaj) kojemu se glava nalazi ispod župne crkve sv. Nikole, a rep ispod staroga grada. „Pozoj“ zamjenjuje ime zmaja koji leži u močvarnim područjima, među bregovima, odakle ugrožava ljude i stoku. Ime „pozoj“ ili „pojzija“ vjerojatno dolazi od riječi „pozijati“, koja u dijelu kajkavskog narječja znači progutati, prožderati, od nekoga sve uzeti. Močvarna područja uz Dravu, na koja su seljaci puštali pasti stoku od ranog proljeća do sredine ljeta bila su puna sočne trave. Dešavalo se da ponekad stoka utone u močvarne jarke, privučena obiljem zelene trave koja ih je prikrivala, a i ljudi koji su ih spašavali. Vjerovalo se da ih je progutao zmaj. Seljaci su se bojali močvara i zbog mjehurića koji su se pojavljivali na vodenoj površini zbog močvarnog plina. Vjerovali su da to pozoj diše. Dodatnu stravu uzrokovala su i ptice močvarice koje su se gnijezdile u močvari i noću ispuštale glasne i jezive krikove.



city. Town council of 30 members and its executive body were chosen - The Council of the City of Čakovec with 10 members and the first mayor. Čakovec experienced a strong economic and social uplift in the second half of the 19th century when the railway was built, one of the first in the region.

By establishing local government, which divided the Republic of Croatia into counties, towns and municipalities, Čakovec once again received the town status in 1993.

Did you know? Old Town of Čakovec or Old Town of the Zrinskis is a fortress in the town center of Čakovec, which is the seat of Međimurje County in Croatia. It was first mentioned as a fortress in the 13th century. Its founder is Count Demetrius Čak, after which it was named Čakovec.

The first officially registered table tennis club in Croatia was founded in Čakovac in 1925.

Even by the end of the 19th century it was believed that there is a dragon or pozoj' lying underneath Čakovec, with its head being below the parish church of St. Nicholas, and the tail below the old town. 'Pozoj' replaces the name of the dragon that lies in the wetlands, among the hills, where it threatens humans and livestock. The name 'pozoj' or 'pojzija' probably comes from the word "pozijati," which in dialect means to swallow, devour, take everything from someone. Wetlands along the Drava, where the villagers let their cattle from early spring to mid-summer, were full of juicy grass. Sometimes the cattle would fall into the swampy ditches, attracted by the bounty of green grass that concealed them, as would the people who tried to rescue them. It was believed that they were swallowed by the dragon. The villagers were afraid of wetlands because of the bubbles of swamp gas that appeared on the water surface. They believed that that was the dragon breathing. Additional terror was caused by waterfowls that nested in the swamp, and let out loud and horrible sounds at night that sounded like screams.



Filmsko-kreativni studio VANIMA

Creative film studio VANIMA



Filmsko-kreativni studio VANIMA djeluje kontinuirano od 1986. godine. VANIMA je počela kao mali školski klub na II. osnovnoj školi Varaždin dok danas broji pedesetak članova, djece i mladih koji tijekom cijele školske godine kontinuirano rade animirane filmove. Do danas je više od četristo djece izradilo oko dvjesto filmova na taj način. Uz godišnje grupe VANIMA organizira i ljetnu radionicu animiranog filma od 2005. godine koja je ove godine prerasla u ljetne filmske radionice te djeci i mladima uz animirani film ponudila i radionice igranog i dokumentarnog filma. Voditelji VANIME rade i radionice izvan VANIME.



Creative film studio VANIMA operates from 1986. It started as a small school club at the Second Elementary school in Varaždin and today it has around 50 members; children and young people who make animated films throughout the year. To this day more than four hundred children developed about two hundred films in this way. Together with the annual groups, VANIMA has organized summer workshops of animated film since 2005,

Od 2010. godine VANIMA organizira VAFI – internacionalni festival animiranog filma djece i mladih Varaždin koji je u kratkom roku postao prepoznatljiv i kod Varaždinaca i kod struke te je time Varaždin ucrtan u mapu svjetski poznatih festivala animiranog filma.

Udruga je od samih početaka u vrhu priznanjima na državnim revijama, no ne nedostaju ni nagrade van Hrvatske. O uspješnosti rada VANIME i statusu VANIME u Varaždinu svjedoči i činjenica da je VANIMA 2012. godine postala nositeljem tada novootvorene Audiovizualne djelatnosti u Gradu Varaždinu te dobila na korištenje prostor bivšeg kina Gaj, sada kina Galerije koje, iako ne digitalizirano, uspješno vodi već dvije godine bazirajući redovan program na europskom, nezavisnom i hrvatskom filmu i video projektoru posuđenom od Hrvatskog filmskog saveza. VANIMA je članica ECFA-e, ASIFA-e, AWG-a, CICA-e, HFS-a, ZTK Varaždina i Varaždinske županije.



which this year grew into an event called Summer Film Workshops and offered children and youth animation, fiction and documentary workshops. Mentors at VANIMA also conduct workshops outside VANIMA.

Since 2010 VANIMA has been organizing VAFI - International Animation Film Festival of Children and Youth Varaždin, which soon become recognizable in Varaždin and in the animation profession, and thus put Varaždin on the map of world-renowned festivals of animated film.

Throughout its existence the Association has received top awards at national shows, but it also won rewards outside Croatia. VANIMA's success and status in Varaždin were confirmed in 2012, when VANIMA was placed in charge of the newly opened Audiovisual center in Varaždin and it got the right to use the space of the former cinema Gaj - now cinema Galerija. Although not digitized, the cinema has successfully run for two years with a regular program based on European, independent and Croatian film and a video projector borrowed from the Croatian Film Association. VANIMA is a member of ECFA, ASIFA, AWG, CICA-e, CFA, ZTK Varaždin and Varaždin County.



Osnovna škola Martijanec Martijanec Elementary School



Osnovna škola Martijanec nalazi se u općini Martijanec. Općina se smjestila u sjeverozapadnom dijelu Hrvatske, u Varaždinskoj županiji. Udaljena je petnaestak kilometara od Varaždina prema istoku i jedno je od najstarijih naselja Ludbreške Podravine.

Davne 1825. godine martijanečki župnik Antun Kuntarić u dogovoru s grofom Bartolom Patačićem, vlasnikom dobra Martijanec, osnovao je prvu pučku učionicu za obučavanje muške i ženske mladeži. Od tada do današnjih dana prostor predviđen za školu, pa i školska zgrada, često su mijenjani. Godine 1955. Narodna škola Martijanec s područnim školama u Slanju, Hrastovljanu, Poljancu i Vrbanovcu postaje Osnovna osmogodišnja škola koju pohađa oko 600 učenika.

Gradnja nove školske zgrade u kojoj i danas škola djeluje završena je 1971. godine. Već tada uz novu školu trebala je biti izgrađena i nova školska dvorana, ali propustom ondašnje vlasti to nije učinjeno. Godine 2002. započela je gradnja nove školske dvorane površine 740 m², a otvorenje je bilo u studenom mjesecu 2003. godine. Danas (školske godine 2014./2015.) škola broji 212 učenika raspoređenih u 16 razrednih odjela,

Martijanec Elementary School is located in the municipality of Martijanec, in the North of Croatia, in Varaždin County. It is located fifteen kilometers from Varaždin to the East, and is one of the oldest settlements in the area.

Back in 1825 pastor Antun Kuntarić from Martijanec, in agreement with the Earl Bartol Patačić, the owner of Martijanec estate, founded the first elementary classroom for boys and girls. Since then until the present day, the space reserved for school, including school buildings, has often changed. In 1955 People's School of Martijanec, with district schools in Slanje, Hrastovljan, Poljanac and Vrbanovac, became the Elementary school attended by about 600 students.



koji pohađaju nastavu u dvije smjene. Zaposleno je 45 djelatnika, od kojih nekolicina radi na dvije škole. Nastava je u potpunosti stručno zastupljena.

Učenici su vrlo aktivni, uključeni su u različita natjecanja, izvannastavne i izvanškolske aktivnosti, te postižu zapažene rezultate za koje su dobili mnogobrojna priznanja i nagrade.

Osnovna škola Martijance posebno je prepoznatljiva po Učeničkoj zadruzi "Jabuka", koja postiže zapažene rezultate i za svoj rad je dobila brojna priznanja i na državnoj razini. Zadruga ima nekoliko sekcija: Mladi voćari, Mladi cvjećari, Mladi vrtlari, Mladi pletači i Mali kreativci.

Već 12 godina u školi izlazi školski list "Zlatna jabuka", koji je među najkvalitetnijim školskim listovima Varaždinske županije. Krajem svibnja 2009. godine škola je dobila i status Međunarodne ekoškole.

The construction of the new school building in which the school operates today was completed in 1971. Even then, together with the new school, a new school gym was supposed to be built but, due to the administration oversight, that had not been done. In 2002 building of the new school gym of 740 m² began, and in November of 2003 the gym was opened. Today (school year 2014 / 2015) school has 212 students divided into 16 classes, who attend classes in two shifts. It employs 45 staff members, of whom several work at two schools. Teaching is done by professionals.

The students are very active, involved in different competitions, extracurricular activities, and have achieved outstanding results for which they received numerous honors and awards.

Martijanec Elementary school is especially recognizable by students' collective "Jabuka", which achieves outstanding results for its work and has received numerous awards at the state level. The collective has several sections: young fruit growers, young florists, young gardeners, young weavers and young creative group.

For 12 years school magazine "Golden Apple" has been coming out, which is among the highest quality academic papers in Varaždin County. In late May 2009, the school was given the status of International eco-school.



Škola animiranog filma Čakovec

School of Animated Film Čakovec



Škola animiranog filma jedan je od najstarijih hrvatskih kinoklubova (1975., osnivač Edo Lukman) koji okuplja djecu i mlade u cilju pobuđivanja njihove kreativnosti i kreativnom provođenju slobodnog vremena kroz izradu animiranih filmova.

U gotovo četrdesetogodišnjem kontinuiranom djelovanju, u ŠAF-u je na izradi filmova sudjelovalo preko sedamsto djece i mladih u redovnom programu tijekom cijele školske godine, a još nekoliko tisuća širom Hrvatske i svijeta koji su se okušali u radioničkim programima.

Cilj ŠAF-a nikad nije bio tek puka izrada filmova broja radi, već cjelovita izobrazba i odgoj djeteta u estetskom, filmskom, likovnom i inim oblicima s naglaskom na izvorno dječje stvaralaštvo koje nije dirirano utjecajem i željama mentora/voditelja.

U fokusu voditelja bila su uvijek djeca i mladi koji razvijaju timski duh, jer rad na filmu, pa tako i profesionalnom dječjem, još uvijek je složen posao koji bez obzira na tehnološki napredak zahtijeva pomno planiranje i ustrajan rad. Stoga su ŠAF-ovi filmovi prepoznatljivi i rado gledani širom svijeta, nagrađivani nebrojenim nagradama i priznanjima.

School of Animated Film is one of the oldest Croatian cinema clubs (1975, founded by Edo Lukman), which gathers children and youth, and strives to stimulate their creativity and spend their time in a creative way, through shooting animated films.

In nearly forty years of continuous operation, making of films at SAF involved more than seven hundred children and youth in the regular program during the school year, and several thousand more around Croatia and around the world who have tried their hands at the workshop programs.

The aim of SAF's never been a mere fabrication of films, but a complete training and upbringing of children regarding the aesthetics, film, art and assorted other forms, with an emphasis on original children's creativity that is not orchestrated and influenced by the wishes of mentors/leaders.

The focus of mentors were always children and young people who developed team spirit, because work on film, including professional children's film, is still a complex business, regardless of the technological advances, and it demands careful planning and diligent work. Therefore, SAF's films are recognizable and beloved around



ŠAF je uz rad u lokalnoj zajednici i svojevrsni svjetski raritet po načinu rada. Između ostalog bio je začetnik u organiziranju međunarodnih filmskih animacijskih radionica koje su se održavale ove godine već 21. puta. Zahvaljujući radionicama, međunarodnom ugledu te sudjelovanju na velikim svjetskim festivalima, ŠAF, Čakovec i Međimurje posjetila su najveća imena svjetske umjetničke animacije, od Disneyjevaca do animatora iz Kine, Rusije, Belgije, Italije, Poljske, Indije, Portugala, Ukrajine, Švicarske, SAD-a... Znanje i iskustva koja su podijelili s našom djecom neprocjenjiva su.

Danas je ŠAF i svojevrsna turistička atrakcija Čakovca jer ga posjećuju organizirane grupe djece iz cijele zemlje kojima se kroz demonstraciju rada u klubu nastoji približiti svijet animiranog filma. Osim rada s djecom, voditelji ŠAF-a educiraju i odrasle – autore, učitelje, samostalne umjetnike (primjer Škole medijske kulture), dijeleći svoje znanje i iskustva sa svim ljubiteljima animiranog filma.

I, naposljetku, ŠAF i grad Čakovec su po sedmi puta domaćini Revije dječjeg filmskog i videostvaralaštva. Stoga, dobrodošli dragi gosti, filmaši i ljubitelji filma u grad sa stoljetnom tradicijom kinematografije!

the world, with numerous awards and recognitions.

SAF works with the local community, and is a kind of a rarity by its modus operandi. Among other things, it was a pioneer in organizing international film animation workshops, that have been held 21 times so far. Thanks to the workshops, international reputation and participation at major international festivals, the biggest names in the world of animation art visited SAF, Čakovec and Međimurje - from Disney animators to the experts from China, Russia, Belgium, Italy, Poland,

India, Portugal, Ukraine, Switzerland, the United States... Knowledge and experience they shared with our children is priceless.

Today, SAF is a kind of tourist attraction in Čakovec, because it is visited by organized groups from across the country. Through demonstration of its work, SAF seeks to bring the world of animated film closer to children. In addition to working with children, mentors at SAF educate adults as well - authors, teachers, independent artists (e.g. School of Media Culture) by sharing their knowledge and experiences with all the aficionados of animated film.

And, finally, SAF and Čakovec are hosting Children's Film Festival for the seventh time. So, welcome, dear guests - filmmakers and film lovers, to the city with centennial cinema tradition!



Seminarsko-radionički program medijske pedagogije Media Education Seminar and Workshop



U rujnu 2013. predstavnici filmskih festivala mladih i medijskih centara iz 15 europskih zemalja sastali su se na međunarodnom festivalu srednjoškolskog filma "Four River Film Festival" u Karlovcu, Hrvatska. Tu su zajednički osnovali "Europsku mrežu filmskog stvaralaštva mladih". To je mreža europskih filmskih festivala mladih i medijskih centara čiji je cilj unaprijediti razmjenu među institucijama članicama i poduprijeti filmsko stvaralaštvo mladih i medijsku pedagogiju.

Mreža se sastoji od partnerskih festivala, organizacija i udruga koje aktivno djeluju na području filmskog stvaralaštva mladih. Zamišljena je kao jedinstvena platforma u okviru koje će biti postavljena zajednička mrežna stranica, a glavni cilj joj je osnažiti filmsko stvaralaštvo mladih diljem Europe, poticati mlade na profesionalno bavljenje filmom i omogućiti alate i znanja mladim ljudima kako bi svoje filmske priče mogli ispričati na festivalima diljem Europe. Dakle, krajnja ideja je da sudionici Mreže budu i mladi filmaši i njihovi voditelji (medijski pedagozi) i filmske družine u okviru kojih djeluju i festivali na kojima potencijalno mogu pokazati svoje filmove, ali i svi ostali subjekti koji su direktno ili indirektno povezani sa srednjoškolskim filmom.

Prvi korak je učinjen – povezano je 20-ak europskih filmskih festivala koji u sebi uključuju srednjoškolski film. Druga faza je poticanje angažmana i direktnih korisnika mreže, odnosno onih zbog kojih je ista i stvorena, a to su mladi filmaši. Oni najčešće djeluju u okviru filmskih i videodružina i kao takvi sudjeluju na karlovačkom festivalu. Tim Four River Film Festivala ove godine odlučio je napraviti semi-

In September 2013 representatives of youth film festivals and mediacenters from 15 European countries met at the international festival of high film "Four River Film Festival" in Karlovac, Croatia. There they jointly founded the "Youth Cinema Network". It is a network for European youth film festivals and mediacenters whose aim is to improve the exchange among member institutions and support youth film and media pedagogy. The Network consists of partner festivals, organizations and associations which actively work in the area of youth filmmaking. It is envisioned as a unique platform with a joint web page. The main goal is to empower European youth filmmaking, to encourage young filmmakers in making films professionally and to provide them with tools and knowledge to tell their film stories at film festivals across Europe. Thus, members of the Network are young filmmakers, their mentors (media educators), film groups within which they operate, festivals at which they can potentially show their films, and all other entities that are directly or indirectly connected to high school film.

The first step has been made – around 20 European film festivals which cover primary and high school film have been connected. The second phase is to encourage engagement of direct network users - i.e. the ones for which the Network has been created - young filmmakers. CFA team decided to prepare a seminar for their mentors, or media educators who transmit knowledge, and a parallel workshop program for participants (young filmmakers) from four cinema clubs/institutions, which is going to be held in Čakovec in September (23th - 27th). The emphasis is on the countries of the region (Croatia, Hungary, Serbia and Slovenia). If it turns out that the project is successful, next year it would cover a larger area. Media literacy is a perfect tool for promoting the learner-centred provision of basic and transversal skills and competences, including languages, digital and entrepreneurship skills. Media creates its own language, it encourages both artistic and technically talented youth and points out entrepreneurship as a very important skill in film business. That's why is not

nar za njihove voditelje – medijske pedagoge (kao direktne prenositelje znanja), te paralelan radionički program za sudionike (mlade filmaše) iz osam videodružina/institucija (uključujući onu karlovačku). Naglasak bi bio na zemljama regije. Ukoliko se projekt pokaže uspješnim, sljedeće godine bio bi proširen i na šire područje. Medijska pismenost savršen je alat za promicanje i pružanje osnovnih i dodatnih vještina i kompetencija polaznika, uključujući i jezike, te digitalne i poduzetničke vještine. Medij stvara svoj jezik, te potiče talentiranu mladež umjetnički i tehnički i ističe poduzetništvo kao vrlo važnu vještinu u filmskom poslu. Zato je važno pomoću medijske pismenosti povezati ne samo mlade, nego i njihove mentore kako bi mogli razmjenjivati iskustva, znanja i možda napraviti neke nove partnerske odnose. Oni tako definitivno prenose svoj profesionalni profil iz školskog sustava koji je u većini slučajeva nefleksibilan.

Seminari i radionice poput ove također predstavljaju način da se naglasi da bi medijska pismenost trebala biti dio sustava odgoja i obrazovanja (jer bi to moglo poboljšati i riješiti neke probleme na nekonzervativan način), što nije slučaj u Hrvatskoj, niti u većini europskih zemalja. Dakle, seminar i radionica su regionalni; filmovi koji će biti napravljeni i knjižica koja će biti izdana putovat će od člana do člana EMFSM-a. Oni će biti predstavljeni na festivalima (članovima EMFSM-a), panelima, okruglim stolovima i slično, a to svakako treba utjecati na svijest o europskim političkim programima o obrazovanju i osposobljavanju.

Sudionici seminara bit će iskusni nastavnici i mentori medijske kulture koji rade s mladim filmašima. Sudionici radionice bit će mladi filmaši koji već imaju određeno iskustvo u snimanju filmova. Sudionici će biti podijeljeni u dvije skupine:

a) Sudionici seminara bit će: dva mentora iz svake partnerske organizacije (ukupno 8 sudionika, u dobi od 24 do 30 godina) s gostima iz Hrvatske (voditelji kinoklubova za djecu i mlade koji su zainteresirani za takav događaj, medijski predavači - 6 sudionika).

b) Sudionici radionice bit će: četvero djece iz svake partnerske organizacije (ukupno 16, u dobi od 14 do 18) s gostima iz Hrvatske – ukupno 12. Oni će imati 4 vrste radionica: animacije, TV izvješća, dokumentarne i igrane. Sudionici radionice također će biti uključeni u dječji međunarodni žiri.

only important to connect youth using media literacy, but also to connect their mentors so they could exchange experiences, knowledge and maybe make some new partnerships – which is definitely transferring their professional profile out of the school system which is in most cases not very flexible.

Seminars and workshops like this one also represent a way to point out that media literacy should form part of the education system (because it could improve it and solve some issues in a non-conservative way) which is not the case in Croatia, nor in the majority of European countries. Thus, the Seminar and the Workshop are regional; films which are going to be made and the booklet which is going to be issued will travel from one member of the YCN to the next. They will be presented at festivals (members of YCN), panels, round tables etc., which should definitely affect awareness of European policy agendas in education and training.

Seminar participants will be experienced teachers and media educators who are working with young filmmakers. Workshop participants will be young filmmakers who already have some experience in filmmaking. Participants are going to be divided into two groups:

a) Seminar participants will be: two mentors from each partner organization (a total of 8 participants, age 24 - 30 years) with guest participants from Croatia (leaders of cinema clubs for children and youth interested in such an event, media trainers - 6 participants).

b) Workshop participants will be: four children from each partner organization (a total of 16, age 14 - 18) with guest participants from Croatia - 12. They will have 4 types of workshop: animation, TV report, document-





Partneri programa:

a) Luksuz Produkcija, Krško, Slovenija

Luksuz Produkcija, DZMP je video produkcijski ogranak Društva saveznika za meko slijetanje, Krško (DZMP) osnovan 1997. Njihov prvi profesionalni projekt bio je kratki igrani film Borisa Petkovića Naprijed (1998), koji je bio na nekoliko međunarodnih filmskih festivala. Od 2001. prostor Luksuz produkcije postala je važna "Videoučionica" za mlade videostvaratelje i produkcijski centar za nove generacije filmaša. Oni su jedni od pionira u demokratizaciji filma kao medija u Sloveniji. Društvo saveznika za meko slijetanje osnovala je 1995. grupa mladih ljudi koji su bili razočarani apatijom brojnih kulturnih programa za mlade. Od tada su razvili aktivan program suvremene umjetnosti u svojim klupskim prostorijama u suradnji s mrežom mladih kulturnih centara u Sloveniji i inozemstvu koju čine više od 150 koncerata, kazališnih predstava, izložbi i performansa. Značajan dio programa ima obrazovne aktivnosti te one humanitarnog karaktera koje potiču različite ugrožene društvene skupine.

b) Gombolyag zaklada, Budimpešta, Mađarska.

Temeljni cilj Gombolyag Zaklade je pomoći razvoju znanja, vještina i sposobnosti mladih (djece i adolescenata) kroz jednostavne obrazovne aktivnosti prezentirane na šaljiv način u neformalnom okruženju kako bi djeca uživala u kreativnim aktivnostima. Gombolyag Zaklada otvorena je za svaku vrstu aktivnosti, bilo da se obavlja samostalno ili zajedno u grupi, pri čemu oni pomažu ostvariti gore definirane ciljeve. Glavne aktivnosti:

- U području odgoja i obrazovanja vezanog za okoliš, aktivnosti se, s jedne strane, trebaju usredotočiti na davanje znanja, dok s druge strane trebaju imati fokus na više ekološki

tary and fiction. Workshop participants will be also incorporated in the children's international jury.

Program partners:

a) The Luksuz Production, Krško, Slovenia

The Luksuz Production, DZMP is the video production division of the Society of Allies for Soft Landing, Krško (DZMP) established in 1997. Its first professional project was Boris Petković's short fiction film Forward (1998) which was invited to several international film festivals. Since 2001 Luksuz production premises have become an important "video classroom" for young video creators and a production centre for new generations of film and videomakers. It is one of the pioneers in the democratisation of film as a medium in Slovenia. The Society of Allies for Soft Landing was established in 1995 by a group of young people who were disillusioned with the apathy surrounding many youth-orientated cultural programmes. Since that time it has developed an active contemporary arts programme at its club premises in cooperation with a network of youth cultural centres both in Slovenia and abroad, comprising in excess of 150 concerts, theatre shows, exhibitions and performances. A significant part of programme features educational activities and humanitarian activities in support of different vulnerable social groups.

b) Gombolyag Foundation, Budapest, Hungary

The fundamental aim of the Gombolyag Foundation is to help develop the knowledge, skills and competencies of young people (children and adolescents) through educational and sensible activities offered in a playful manner and informal setting by getting them to enjoy creative activities. The Gombolyag Foundation is open to every type of activity, whether it be performed independently or jointly in a group, in order to attain the goals defined above. Main activities:

- In the field of environmental education, activities, on the one hand, focus on the passing on of knowledge, and on the other hand, on the promoting of a more environmentally friendly and environmentally aware attitude.
- In the field of culture (which ranges from cinematography to music to various arts covering every cultural field), beyond the transfer of knowledge, activities aim to concurrently strengthen tolerance. We believe that anyone



osviještenom stavu.

- U području kulture (koja varira od kinematografije, glazbe i kroz razne umjetnosti raznih kulturnih polja), uz prenošenje znanja, aktivnosti imaju za cilj istodobno jačanje tolerancije. Vjerujemo

da svatko tko je u stanju stvoriti umjetnost, ili barem prihvatiti kulturne proizvode, može postati otvoreniji i tolerantiji prema prihvaćanju različitosti.

- U području sporta i zdravstvene zaštite kratkoročni cilj uključuje provođenje slobodnog vremena na zdrav i ugodan način, a dugoročno oblikuje stavove o očuvanju zdravlja i fer igre. Naravno, misija Gombolyag Zaklade jednako se trudi obuhvatiti stvaranje prijateljskog i organskog odnosa u društvenom i prirodnom okruženju u širem i užem smislu, kao i očuvati lokalnu tradiciju i predstaviti svoje vrijednosti mladima koji posjećuju našu ustanovu iz zemlje ili inozemstva.



2014. september 2-7.

c) Kulturni Centar, Gornji Milanovac, Srbija

U protekle 44 godine postojanja Kulturni centar izrastao je u modernu in-

stituciju koja organizira i provodi nekoliko zahtjevnih projekata u području kulture. Osim naših redovitih programa (umjetnosti, kazališta, glazbe, književnosti, drame...):

- Međunarodni bijenale minijature umjetnosti (u organizaciji kulturnog centra od 1998.)
- Likovna kolonija "Mina Vukomanović Karadžić" (2004.)
- Festival kratkog filma i filmska kolonija "kratka forma".

Tim kulturnog centra ima veliko iskustvo u radu s djecom i mladima, posebno u pogledu medijske pedagogije, koja se koristi kao sredstvo i metoda u većini događaja koje organiziraju: panelima, diskusijama, radionicama, konferen-



KULTURNI CENTAR GORNJI MILANOVAC
SRBIJA



capable of creating art, or at least accepting cultural products, will become more open and tolerant towards accepting otherness.

- In the field of sports and health protection, the short-term goal involves spending free-time in a healthy and enjoyable manner, alongside shaping attitudes adhering to health preservation and fair play in the long run.

Naturally, the mission of the Gombolyag Foundation equally extends to encompass creating a friendly and organic relationship with the social and natural environment in the broader and narrower sense, as well as preserving local traditions and presenting their values to young people visiting our facility from around the country or abroad.

c) Cultural Centre, Gornji Milanovac, Serbia

In the past 44 years of existence, Cultural Centre has grown into a modern institution which organizes and implements several demanding projects in the field of culture. In addition to our regular programs (art, theatre, music, literature, drama...):

- International Biennial of Miniature Art (in the organization of the Cultural Centre since 1998.)
- Art Colony " Mina Vukomanović Karadžić " (2004 .)
- Short Film Festival and the film colony "Kratka forma ".

Cultural Centre team has a great experience in working with children and youth, especially in terms of media education, which is used as a tool and method in the most events they are organizing: panels, discussion, workshops, conferences...

Seminarsko-radionički program

Utorak, 23. rujna

Tijekom dana – dolazak sudionika

19:00 – Riječ dobrodošlice i Večera u hotelu Turist

20:00 – Najbolje s 51. Revije hrvatskog filmskog stvaralaštva djece (kino Galerija, Varaždin)

Srijeda, 24. rujna

08:00 – Doručak u hotelu Turist

09:00 – Razgled grada Varaždina uz vodiča

11:00 – 14:00 – radionički program za djecu

11:00 – 14:00 – seminarski program za voditelje:

Poimanje medijske pedagogije u različitim državama: prezentacija stanja u Hrvatskoj, Mađarskoj, Sloveniji i Srbiji – 40 minuta po državi + 20 minuta rasprave

14:00 – Ručak u hotelu Turist

15:00 – 18:00 – radionički program za djecu

15:00 – 16:30 – seminarski program za voditelje:

Funkcioniranje videodružina (kako u okviru školskih, tako i izvanškolskih aktivnosti) u različitim državama; prezentacija stanja u Hrvatskoj, Mađarskoj, Sloveniji i Srbiji – 20 minuta po državi + 10 minuta rasprave

16:30 – 18:00 – seminarski program za voditelje: Medijska pedagogija u odnosu na dob djeteta (predavači: Ana Đorđić i Jura Troje)

19:00 – Večera u hotelu Turist

20:00 – Najbolje s VAFI-ja 2014.

Četvrtak, 25. rujna

08:00 – Doručak u hotelu Turist

10:00 – 14:00 – radionički program za djecu

10:00 – 11:30 – seminarski program za voditelje:

Djeca kao medijski pedagozi (predavači: Ksenija Sanković, Antonio Britvar)

12:00 – 13:30 – seminarski program za voditelje: Film kao terapijsko sredstvo (predavač: Ivana Štedul)

14:00 – ručak u hotelu Turist

15:00 – 18:00 – radionički program za djecu

15:00 – 18:00 – rad u grupama za voditelje

19:00 – svečano otvaranje Revije; prva revijska projekcija i razgovor s autorima (Kino Galerija, Varaždin)

21:00 – večera u hotelu Turist

Petak, 26. rujna

07:30 – doručak u hotelu Turist

09:00 – druga revijska projekcija i razgovor s autorima (kino Galerija, Varaždin)

10:30 – treća revijska projekcija i razgovor s autorima (kino Galerija, Varaždin)

12:30 – odlazak u Ludbreg, ručak u 13 sati (Ludbreg)

15:00 do 17:00 – razgled grada Ludbrega uz vodiča

17:30 do 18:30 – četvrta revijska projekcija i razgovor s autorima (POU Dragutin Novak, Ludbreg)

19:30 – dolazak u Čakovec

20:30 – večera u hotelu Park (Čakovec)

Subota, 27. rujna

07:30 – doručak u hotelu Park

09:00 – peta revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)

10:30 – šesta revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)

12:00 – razgled grada Čakovca uz vodiča

14:00 do 18:00 – radionički program za učenike

seminarski program za voditelje (rad u grupama) (Centar za kulturu, Čakovec)

14:00 do 15:00 – razgovor priređivača Revije s voditeljima filmskih videodružina (Centar za kulturu, Čakovec)

18:00 – sedma revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)

19:30 – večera u hotelu Park

20:30 do 23:00 – disco program u hotelu

Nedjelja, 28. rujna

07:30 – doručak u hotelu Park

10:00 – dodjela nagrada i svečano zatvaranje Revije (Centar za kulturu, Čakovec)

12:30 – ručak u hotelu Park

14:00 – 17:00 – radionički program za učenike

seminarski program za voditelje (rad u grupama) (Centar za kulturu, Čakovec)

18:00 – prezentacija rada u grupama i filmova s radionica / zaključci seminara

Ponedjeljak, 29. rujna

07:30 – doručak u hotelu Park

Seminar and workshop program

Tuesday, September, 23rd

During the day – arrival of the participants

19:00 – Welcome dinner at Hotel Turist

20:00 – Best films from the 51st Children's Film Festival (Cinema Galerija, Varaždin)

Wednesday, September, 24th

08:00 – Breakfast at Hotel Turist

09:00 – Varaždin sightseeing tour with a guide

11:00 – 14:00 – Children workshop program

11:00 – 14:00 – Seminar program for group leaders:

The concept of media education in different countries: presentation of the situation in Croatia, Hungary, Serbia and Slovenia -

40 minutes by country + 20 minutes discussion

14:00 – Lunch at Hotel Turist

15:00 – 18:00 – Children's workshop program

15:00 – 16:30 – Seminar program for group leaders:

Functioning of video groups and clubs (both within school and as extracurricular activities) in different countries; presentation of the situation in Croatia, Hungary, Serbia and Slovenia -

20 minutes by country + 10 minutes discussion

16:30 – 18:00 – Seminar program for group leaders: Children as media educators (lecturers: Ksenija Sanković, Antonio Britvar)

19:00 – Dinner at Hotel Turist

20:00 – Best films from VAFI 2014

Thursday, September, 25th

08:00 – Breakfast at Hotel Turist

10:00 – 14:00 – Children's workshop program

10:00 – 11:30 – Seminar program for group leaders:

Media education in relation to children's age

(lecturers: Ana Đorđić and Ivana Rupiće)

12:00 – 13:30 – Seminar program for group leaders:

Media pedagogy in student homes

(lecturer: Marinko Bronzić)

14:00 – Lunch at Hotel Turist

15:00 – 18:00 – Children's workshop program

15:00 – 18:00 – Group leaders' group work

19:00 – opening ceremony of the Festival,

1st competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)

21:00 – dinner at Hotel Turist

Friday, September 26th

07.30 – breakfast at Hotel Turist

09.00 – 2nd competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)

10.30 – 3rd competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)

12.30 – excursion to Ludbreg, lunch in Ludbreg at 13.00

15.00 to 17.00 – Ludbreg sightseeing tour with a guide

17.30 to 18.30 – 4th competition screening and Q&A with the authors (Ludbreg Cinema)

19.30 – arrival to Čakovec

20.30 – gala dinner party at Hotel Park, Čakovec

Saturday, September 27th

07.30 – breakfast at Hotel Park

09.00 – 5th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)

10.30 – 6th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)

12.00 – Čakovec sightseeing tour with a guide

14.00 to 15.00 – festival organizers and representatives of film clubs and media teachers Q&A (Culture Center, Čakovec)

14:00 do 18.00 – Student workshop program / seminar program for group leaders (group work) (Culture Center, Čakovec)

18.00 – 7th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)

19.30 – dinner at Hotel Park

20.30 to 23.00 – disco program at Hotel Park

Sunday, September 28th

07.30 – breakfast at Hotel Park

10.00 – closing and awards ceremony of the festival (Culture Center, Čakovec)

11.00 – authors and festival jury members Q&A (Culture Center, Čakovec)

12.30 – lunch at Hotel Park

14:00 – 17:00 - Student workshop program seminar program for group leaders (group work) (Culture Center, Čakovec)

18:00 – Group work presentations and workshop film screening / conclusions of the seminar

Monday, September, 29th

07.30 – breakfast at Hotel Park

Nije sve isto kao lani, ili? Everything's like last year, isn't it?



Revija hrvatskog filmskog stvaralaštva djece, kao jedna od najstarijih filmskih manifestacija u Hrvatskoj ušla je u svoje 52. izdanje. Iz godine u godinu, ovo veliko slavlje dječjeg filmskog stvaralaštva raste te najmlađim filmašima omogućuje sve više i više različitih sadržaja.

U proteklih godinu dana revija djece uspostavila je kontakte s mnogobrojnim partnerima usmjerenima k djeci ili dječjem stvaralaštvu iz cijeloga svijeta:

a) Giffoni Experience, Italija – jedan od najvećih festivala filmova za djecu u svijetu koji uključuje čak 3500 članova žirija djece iz cijelog svijeta. Ove godine, u srpnju, Hrvatsku su predstavljali Rebeka Čuljak i Lucija Majnarić iz Foto kino video kluba Zaprešić i Miran Ratković iz Kinokluba Karlovac. U Varaždin, Čakovec i Ludbreg stiže nam četvero djece iz Italije, članova međunarodnog žirija: Matteo D'Arienzo, Carmine Tedesco, Chiara Sansone i Alessandro Constantino.

b) International Youth Media Summit, Srbija/SAD – Summit okuplja mlade iz preko 25 svjetskih zemalja. Na posljednjem izdanju u Los Angelesu sudjelovali su Antonio Britvar iz Udruge Hodači po žici i Rajna Racz iz Klasične Gimnazije.

c) Giffoni Macedonia, Makedonia – makedonska inačica talijanskog Giffonia. Na sljedećem izdanju u listopadu Hrvatsku će predstavljati Morana Bunić i Iva Šobak iz Filmsko-kreativnog studia Vanima iz Varaždina i Oar i Paula Kovač iz Udruge Zag, kao članovi žirija djece.

d) Universal Kids Film Festival, Turska – istambulski festival filmova za djecu. Oni najbolje ocijenjeni filmaši na predstojećoj Reviji krajem listopada otputovat će u Istanbul. U Varaždin, Čakovec i Ludbreg stiže nam pak dvoje djece iz

Children's Film Festival, as one of the oldest film events in Croatia has entered its 52nd edition. Year after year, this great celebration of children's filmmaking grows and offers youngest filmmakers more and more diverse content.

In the past year this children's festival has established contacts with numerous partners who work with children or children's creations from around the world:

a) Giffoni Experience, Italy – one of the largest children's film festivals in the world that includes 3,500 members of children's jury from around the world. This year, in July, Croatia was represented by Rebeka Čuljak and Lucija Majnarić from Photo Video Club Zaprešić and Miran Ratković from Cinema Club Karlovac. Four children from Italy, members of the international jury: Matteo D'Arienzo, Carmine Tedesco, Chiara Sansone and Alessandro Constantino are coming to Varaždin, Čakovec and Ludbreg.

b) International Youth Media Summit, Serbia / USA – Summit brings together young people from over 25 countries worldwide. Antonio Britvar from Hodači po žici Association and Rajna Racz from Classical Grammar School participated in the latest edition in Los Angeles.

c) Giffoni Macedonia – Macedonian version of the Italian Giffoni. On the next edition, in October, Croatia will be represented by Morana Bunić and Iva Šobak from Creative Film Studio Vanima from Varaždin and Oar and Paula Kovač from the Association Zag, as members of the children's jury.

d) Universal Kids Film Festival, Turkey – the Istanbul Film Festival for Children. The Filmmakers deemed best at the upcoming Festival at the end of October will travel to Istanbul. Two children from Italy are coming to Varaždin, Čakovec and Ludbreg. They are members of the international jury: Francisco Emel Tuzcuoglu and Zynep Zontur.

e) Children's Film Festival Seattle, USA – short films for children, from all over the world, rated the best at the festival in Seattle, will be shown before each screening in Varaždin, Ludbreg and Čakovec. Next year we expect members of the children's jury in Seattle to come to Croatia, as well as the departure of Croatian young filmmakers to Seattle.

Italije, članova međunarodnog žirija: Francisca Emel Tuzcuoglu i Zynep Zontur.

e) Children's Film festival Seattle, SAD – kratke filmove za djecu iz svih dijelova svijeta koji su ocijenjeni najboljima na festivalu u Seattleu moći ćemo pogledati uoči svake projekcije u Varaždinu, Ludbregu i Čakovcu. Sljedeće godine možemo očekivati članove dječjeg žirija iz Seattlea, kao i odlazak hrvatskih mladih filmaša u Seattle.

f) Tokyo Kinder Film Festival, Japan – suradnja je tek u svojim začecima, ali sljedeće godine možemo očekivati članove dječjeg žirija iz Japana, kao i odlazak hrvatskih mladih filmaša u Japan.

Suradnja s ostalim festivalima zamišljena je kao nagrada onim mladim filmašima čiji filmovi budu najbolje ocijenjeni na Reviji djece. Ima li bolje nagrade od putovanja i upoznavanja svojih vršnjaka iz ostalih dijelova svijeta te osmišljavanja novih filmskih suradnja?

Izuzev različitih suradnja, novitet ovogodišnje Revije je međunarodni žiri djece. Dakle, uz djecu iz Čakovca, žiri će činiti i djeca iz Italije i Turske (zahvaljujući gore navedenim suradnjama), te Srbije (Sofija Nedić, Mina Lentijević, Darija Stefanović i Ilija Stefanović), Slovenije (Veronika Strnad, Julija Petan, Ivo Jakovina, Hana Jakovina) i Mađarske (Rebeka Gábeli, Botond Gábeli, Grosch Panni, Szatmári Dóra), koji čine sudionike Seminarsko-radioničkog programa medijske pedagogije.

Također, novitet su interaktivna predavanja pod nazivom Žiri nas uči. Naime, članovi žirija Boris Poljak, Simon Bogojević Narath, Maja Flego i Slaven Zečević održat će predavanja posvećena redom kameri i snimanju, animaciji, filmskim temama i montaži. Na taj način, žiri neće samo kritizirati i hvaliti, već mlade filmaše učiti i nečim novom.

U svakom slučaju, zanimljiva je Revija pred nama. U čak tri grada. No, taj novitet sami ćete najbolje iskusiti.

f) Tokyo Kinder Film Festival, Japan – co-operation is still in its infancy, but next year we can expect the members of the children's jury from Japan, as well as the departure of Croatian young filmmakers to Japan.

Cooperation with other festivals is conceived as a reward to those young filmmakers whose films are ranked best on Children's Film Festival. What can be a better prize than travelling around the world, meeting new peers and starting new film collaborations?

Except for different cooperations, the novelty of this year's Festival is international children's jury. So, with children from Čakovec, the jury will consist of children from Italy and Turkey (thanks to the collaborations mentioned), and Serbia (Sofia Nedić, Mina Lentijević, Darija Stefanović and Ilija Stefanović), Slovenia (Veronika Strand, Julia Petani, Ivo Jakovina Hana Jakovina) and Hungary (Rebeka Gábeli, Botond Gábeli, Grosch Panni, Szatmári Dóra), composed of participants from the media education seminar-workshop program.

Also, novelties are interactive lectures titled The jury teaches us. Specifically, members of the jury Boris Poljak, Simon Bogojević Narath, Maja Flego and Slaven Zečević will lecture about camera and recording, animation, film topics and editing respectively. In this way, the jury will not only criticize and praise, but teach young filmmakers something new.

In any case, an interesting Festival is before us. In three cities. But you will experience that novelty for yourself best.



SIMON BOGOJEVIĆ NARATH



SIMON BOGOJEVIĆ NARATH, animator

Narath je diplomirao 1992. godine na slikarskom odsjeku Akademije likovnih umjetnosti u Zagrebu u klasi prof. Đure Sedera. Jedan je od pokretača Internacionalnog festivala eksperimentalnog filma i videa 25 FPS. Kao redatelj, scenograf, CGI artist/animator ili grafički dizajner u posljednjih dvadeset godina radi na mnogim umjetničkim i komercijalnim projektima (TV emisije, glazbeni spotovi, reklame, kazališne predstave i autorski kratki i dugometražni filmovi). Autor je kratkih eksperimentalnih i animiranih filmova koji su prikazivani i nagrađivani na brojnim domaćim i inozemnim festivalima (Animafest, Annecy, Clermont-Ferrand i drugi). Predavao na UMAS-u, APURI i ALU. Trenutno obnaša funkciju umjetničkog direktora u Zagreb Filmu.

SIMON BOGOJEVIĆ NARATH, animator

Narath graduated in 1992 from the Painting Department of the Academy of Fine Arts in the class of prof. Đuro Seder. He is one of the founders of the International Experimental Film and Video Festival 25 FPS. As a director, set designer, CGI artist / animator and graphic designer he has worked on many artistic and commercial projects during the past twenty years (TV shows, music videos, commercials, theater and auteur short and feature-length films). His short experimental and animated films have been screened and won awards at numerous national and international festivals (Animafest, Annecy, Clermont-Ferrand and others). He taught at UMAS, APURA and ALU. Currently he is the Artistic Director of the Zagreb Film.

Na samom početku treba iskreno priznati: neprihvatljivo sam kasnio s isporukom ovog teksta, kršeći time sve zakone pristojnosti i profesionalizma. Nakon tolike gomile prekršenih dogovora smatram se sretnim zbog toga što me Vera, Marija i ostali HFS-ovci nisu jednostavno zarobili, strpali u vreću i bacili u Savu te sami napisali tekst. I usput snimili film o tome.

Zapitao sam se - zašto se to zapravo dogodilo? Zar me odgledani dječji filmovi, a pogotovo animirani, nisu inspirirali kao toliko puta do sada? Zar nisam u njima našao ništa vrijedno pisanja, ništa vrijedno ikakve reakcije - bilo pozitivne, bilo negativne? Uplašio sam se mogućeg odgovora. I vjerujem da je to zapravo najvažniji razlog okolišanja i vrludanja oko pisanja i isporuke ovog teksta. Mogao sam iscijediti nekolicinu uobičajenih fraza o "inovativnim tendencijama", "uzletu animacije", "svježim idejama", "novim tehnikama" i slično, no to zapravo ne bi oslikavalo točnu sliku stanja koje sam vidio u ovogodišnjoj produkciji.

U nekom općem dojmu, mogu reći kako je ovogodišnja animirana produkcija manje-više slična prošlogodišnjoj. I pretpreprošlogodišnjoj. I pretpretpreprošlogodišnjoj. I predpredpredpr... Izuzetaka, naravno, uvijek ima, a one koji odskaču kvalitetom ionako ćemo svi primijetiti u polumraku kinodvorane. Ali ih nema onoliko koliko mislim da bi bilo moguće.

Svake godine, pišući tekst za tekuću reviju, također se prisjećam i tekstova koje su na prošlim revijama pisali ostali kolege iz selekcijske komisije. Čitao sam ih uvijek i pažljivo i višekratno. Zato jer je to prilika da od stručnjaka i znalaca i sam naučim još ponešto o režiji, snimanju, montaži, zvuku... Mnogi od tih tekstova su važni, a njihov SMISAO ne zastarijeva jer se većinom radi o inteligentnim i argumentiranim savjetima i putokazima za kvalitetno kreativno bavljenje filmom. Pitam se samo čitaju li ih i voditeljice i voditelji klubova i filmskih družina? Odnosno, vjerujem da ih šiknu pogledom, no nisam siguran da li o njima i RAZMISLE. Stoga bih, zapravo, kao zaključak ovoga teksta jednostavno savjetovao voditeljima dječjih filmskih klubova i družina da u svojim policama i vitrinama, među svim plaketa i diploma, lijepo pronađu kataloge revija u zadnjih desetak godina, otpuhnu s njih prašinu i ponovo pročitaju sve tekstove koji su tamo pisani. I da nakon toga pomognu djeci, tim najpotentnijim i najgenijalnijim autorima, da pretoče svoju istinsku kreativnost u diela, odnosno filmove.

Firstly, I have to admit that I was inexcusably late with submission of this text, thus breaking all rules of courtesy and professionalism. After so many broken promises, I am lucky I wasn't grabbed, thrown into a bag and tossed into Sava river by Vera, Marija and the rest of the people from CFA, who would then proceed to write this text themselves. And make a movie about it.

I wondered why that happened. Why watching children's films, especially animated ones, has not inspired me like so many times before? Were they not worth writing about, did they not make any kind of impression, good or bad? The possible answer scared me, and I think that is the most important reason why I was so reluctant to write and deliver this text.

I could have used a couple of usual phrases about “innovative tendencies”, “surge of animation”, “fresh ideas”, “new techniques”, but I would not be describing accurately what I observed in this year’s animated production.

Generally speaking, this year's animated production is very similar to last year's. And the year before. And the year before that.

Of course, there are always exceptions, but those of superior quality would not go unnoticed in the darkness of cinema halls anyway. However, there are not as many as I think there should be.

Every year, while writing the text for the current Festival, I try to recall those written by my fellow selection jury members for the previous festivals. I always read their texts carefully and repeatedly, because I value the opportunity to learn something more about directing, shooting, editing, sound, etc. from the experts.

Many of those texts are important, and their MEANING does not expire, because they, for most part, consist of intelligent and substantiated advice and pointers for good quality and creative work in film. My only question is do leaders of film clubs and groups read them as well? Oh, they probably do skim through them, but I am not sure if they actually THINK about them.

So, as a conclusion, I would advise leaders of children's film clubs and groups to search their shelves and display cases, filled with plaques and diplomas, for festival catalogs from the last ten years, to dust those catalogs off and reread all the texts written there.

Then they can help the children, the most potent and brilliant authors of all, to translate their true creativity into films.

Simon Bogojević Narath

ČEJEN ČERNIĆ



ČEJEN ČERNIĆ, redateljica

Kada sam krenula u srednju školu, moj je tata kupio amatersku kameru i pomislio kako bi bilo vrlo praktično mene upisati u videoklub („Mursa“ u Osijeku), jer ću ja naučiti ovladati tehnikama snimanja i tako moći i njega podučiti. Meni je to, naravno, bila potpuno odbojna ideja! Pa zašto bi se jedna srednjoškolka trebala još i subotom buditi rano?! To je jednostavno nehumano!

Ubrzo sam promijenila stav i moj je pubertet-ski gnjev prerastao u ljubav, tako da sam četiri godine kasnije upisala studij filmske i TV režije u Zagrebu i svome tati rekla: hvala.

Od tada sam radila kao asistent na više od 10 dugometražnih igranih filmova, nekoliko kratkih igranih i animiranih filmova. Vama su najpoznatiji oni iz serijala o Koku (usput, posljednji nastavak uskoro stiže u kina). Snimila sam neke kratke igrane i dokumentarne filmove, a prije dvije godine napravila sam svoj prvi kratki animirani film „Cura koja je voljela bajke“. Pripremam i svoj prvi dugometražni igrani film, pa ćete i vi, u neko dogledno vrijeme, moći kritizirati, komentirati i ocjenjivati moj rad.

ČEJEN ČERNIĆ, director

When I started high school, my dad bought an amateur camera and thought it would be very convenient to enroll me in the video club („Mursa“), because I will master the techniques of recording and thus be able to teach him. For me that was, of course, a totally repulsive idea! Why should a high school student want to wake up early on Saturdays as well?! That's simply inhuman!

Soon I changed my attitude and my adolescent anger grew into love, so four years later I began to study film and TV directing in Zagreb and thanked my dad for it.

Since then I have worked as an assistant on more than 10 feature films, several short films and animated films. For you, the best known are probably the ones from the series about Koko (incidentally, the last part coming soon to theaters). I made some short films and documentaries, and two years ago I made my first animated short film „The girl who loved fairy tales.“ Also, I am preparing my first feature film, and you will be able, in a short while, to comment and evaluate my work.

Kako najlakše napraviti dobar film? (nekoliko osnovnih uputa)

Odgovor je jednostavan: imati dobru ideju i dobro se pripremiti!

Naravno, prvo moramo dobiti ideju. To znači da smo ili nečim inspirirani (književnim predloškom, nekim događajem iz bliže ili dalje okoline, novinskim člankom, TV prilogom...) ili nam je frka jer se rok (npr. za Reviju) bliži pa moramo nešto smisliti.

Ako radimo dokumentarac, napraviti ćemo istraživanje teme i po mogućnosti obaviti razgovore s ljudima koje ćemo snimati. I nama će to donijeti nove zamisli, a našim sugovornicima će biti ugodnije kada im s kamerom dođemo pred lice. Zatim tu ideju raspisujemo u scenarij (igrajte se!).

Ukoliko radimo igrani film, dosta je važno napraviti probe s glumcima. Na probama ćemo glumcima objasniti kakve uloge igraju, zajedno ćemo s njima izmijeniti ili smisliti dijaloge, a to ćemo najlakše učiniti ako slušamo kako rečenice zvuče dok ih netko izgovara - zvuče li prirodno i primjereno dobi i karakteru likova. Naravno, svi će glumci glumiti u nekim kostimima (jer kostimom se smatra odjeća koju glumac ima u filmu). To može biti odjeća iz tvog ili njihovog ormara, od frenda/frendice... ili neki povijesni kostim. Kako god bilo, treba pripaziti:

- da boje budu usklađene, kao i uzorci
- da curama ispod haljina i sukanja ne vire hlače (ili neka druga odjeća)
- ako radnja filma traje više dana, da glumci imaju druge kostime svaki filmski dan (osim ako ne glume beskućnike, siromaške, zarobljenike ili ako u scenariju tako ne piše)
- ako na primjer snimate kadrove u kojima glumac prlja kostim nekom hranom ili bojom ili ako ga se mora smočiti nekom tekućinom, dobro je imati dupli kostim (npr. pokušajte naći po ormarima dvije iste majice), jer onda brže možete snimiti još jednu repeticiju koja će možda biti bolja.

Kada birate lokacije za snimanje, one prije svega moraju biti sigurne! Ali mislim da to znate. Trebaju biti prilagođene radnji, ali mislim da i to znate. A ukoliko snimate više filmova, pokušajte ih snimiti u različitim prostorima ili barem taj prostor scenografski malo promijenite. Igrajte se!

What is the easiest way to make a good film? (a few basic instructions)

The answer is simple: we need a good idea and we need to prepare well!

Of course, first we need to get an idea – that means either be inspired (by a book, an event that happened nearby or far away, a newspaper article, a TV report...) or be in a tight spot because there is a deadline coming (e.g. for the festival) so we need to think of something.

If we are making a documentary, we are going to research the topic and, if possible, talk to the people that we are going to film; that will give us some new ideas and our interlocutors will feel more comfortable when we bring a camera to film them. Next, based on our idea we need to write a script (be playful!).

If we are filming with actors, it is pretty important to do rehearsals with those actors. During rehearsals we will explain them their respective roles, change the existing dialogues together with them or think up new ones (the easiest way to do that is by listening to them saying their lines – whether they sound natural and appropriate to the age and character of the roles they are playing).

Of course, every actor will be acting in a costume (costume is the clothes used by an actor in a film). As a costume you can use clothes from your closet, the actor's closet, a friend's closet... or you can use some historical costume. In any case, you need to pay attention to this:

- have matching colours, as well as patterns
- be careful not to leave any garments hanging underneath girls' dresses or skirts
- if the film plot goes on for some days, the actors need to have costumes for each of the days (unless they are playing homeless or poor people, prisoners, or unless the script says otherwise)
- if there is a shot, for example, where an actor needs to dirty his costume with food or some colour, or he needs to use some liquid to make it wet, it is good to have a second costume (e.g. try to find two identical shirts in your closet), because then you can shoot another take more quickly, which might turn out better.

When choosing a location for filming, the most important thing is that it needs to be safe! But I think you know that. The location needs to fit the plot, but I think you know that too. And if you are shooting more than one film, try shooting them in

Znači, sad imate scenarij, odabrali ste glumce, imate lokacije i bliži se snimanje. Ne budite lijeni nego napravite knjigu snimanje!

Zbog čega je ona važna? Zbog toga što ćete si razjasniti što zapravo želite snimiti. Uz to, moći ćete bolje isplanirati samo snimanje jer ćete znati koje kadrove snimate s kojih pozicija i tako ih moći grupirati, a time i biti brži.

Bitno pitanje je: kako izgraditi atmosferu filma?

Zamislite da trebate prikazati ovo:

Sc.1. Crvenkapica stoji na pješačkom prijelazu. Čeka da se upali zeleno svijetlo. Zamišljena je. Kada se napokon upali zeleno, Crvenkapica i dalje zamišljeno ostane stajati. Najednom iz obližnjeg grma zašuška, Crvenkapica se naglo okrene i iznenadi se kada ugleda...

Na koji način ćete to napraviti? Što ćete istaknuti kao važno?

Vaše su mogućnosti razne, a ovo su neke od njih:

Primjer prvi:

K 1/1

- PT (polutotal)

- kamera s druge strane ceste, auti prolaze, Crvenkapica stoji pred pješačkim, na semaforu je crveno

K 2/1

- SP (srednji plan)

- pozicija kamere kao i 1/1 samo krupnije

K 3/1

- KP (krupni plan)

- zamišljeno lice Crvenkapice

K 4/1

- KP semafor

- pali se zeleno

K 5/1

- SP, kao i 2/1

- na semaforu je zeleno, Crvenkapica i dalje stoji

- grm iza Crvenkapice počne se micati

K 6/1

- KP lice Crvenkapice

- Crvenkapica pogleda prema grmu i iznenadi se

different places or at least change the scenography of the existing place a bit. Be playful!

So, now you have the script, you have chosen the actors and locations, and the time of shooting is approaching. Don't be lazy – make a storyboard! Why is it important? Because it will clarify what it is exactly that you want to film. Also, you will be able to plan the shooting process better, because you will know where certain shots are being taken from, which will enable you to group them, as well as speed everything along.

An important question: How to create atmosphere in a film?

Imagine that you have to show this:

Scene 1: Little Red Riding Hood is standing at a crossing. She is waiting for the green light. She is deep in thought. When the green light finally comes on, Little Red Riding Hood is still deep in thought, not moving. Suddenly, something rustles in a nearby bush, Little Red Riding Hood quickly turns around and is surprised to see...

How are you going to do that? What are you going to point out as important?

You have various different options; here are some of them:

First example

K 1/1

- semi-total

- the camera is positioned across the road, cars are going by, Little Red Riding Hood is standing at the crossing, the traffic light is showing red.

K 2/1

- medium shot

- the camera is positioned the same way as in 1/1 but the shot is more tightly framed

K 3/1

- close-up

- Little Red Riding Hood's pensive face

K 4/1

- close-up on the traffic light

- the green light comes on

K 5/1

- medium shot, the same as in 2/1

- the traffic light is showing green, Little Red Riding Hood is still not moving

K 6/1

- close up of Little Red Riding Hood's face

- Little Red Riding Hood looks at the bush and is surprised

Primjer drugi:

K 1/1

- BP (blizi plan) do VKP (vrlo krupni plan)

- kamera je Crvenkapici s leđa, u dubini se vidi semafor na kojem je crveno; auti prolaze cestom

- upali se zeleno, Crvenkapica i dalje stoji

- kamera okruži Crvenkapicu i zaustavi joj se na licu (VKP)

- Crvenkapica začuje šuškanje i okrene se prema grmu

K 2/1

- BP subjektivni kadar Crvenkapice (vidimo uzrok šuškanju)

Primjer treći:

K 1/1

- SP, poluprofil Crvenkapice

- subjektivni kadar iz grma

- „gleda“ Crvenkapicu koja stoji na pješačkom i čeka zeleno; zeleno se upali, ali Crvenkapica i dalje stoji

- kamera se počne micati i krene prema Crvenkapici, ona se okrene i...

Koje su razlike? Redateljskim postupcima gradimo različite atmosfere.

- U prvom primjeru kamera je statična i ne nagoviještamo da će se nešto dogoditi, već koristimo faktor iznenađenja. Atmosfera i ritam grade se više u montaži, a manje prilikom snimanja.

- U drugom primjeru kamera je dinamična. Prikazujemo našu protagonisticu prvo s leđa, a zatim joj vrlo krupno prilazimo licu, tako naglašavamo stanje njezinog lika. Zatim koristimo njezin subjektivni kadar i time potvrđujemo fokusiranost na naš lik.

- U trećem primjeru imamo cijeli mizanscen u jednom kadru, kamera je također dinamična i ima „ulogu“ nepoznatog promatrača. Takvim subjektivnim kadrom od početka gradimo napetost i možemo stvoriti nelagodu.

Second example

K 1/1

- from medium shot to extreme close-up

- the camera is positioned behind Little Red Riding Hood, in the distance we can see the traffic light showing red. Cars are going by.

- the green light comes on, Little Red Riding Hood is still not moving

- the camera goes around Little Red Riding Hood and pauses on her face (extreme close-up)

- Little Red Riding Hood hears rustling and turns around towards the bush

K 2/1

- medium shot, Little Red Riding Hood's point-of-view shot (we see the source of the rustling)

Third example

K 1/1

- medium shot, a three-quarter view of Little Red Riding Hood

- point-of-view shot from the bush

- “watching” Little Red Riding Hood as she is standing at the crossing, waiting for the green light. The green light comes on but Little Red Riding Hood is still not moving

- the camera starts to move and goes towards Little Red Riding Hood, who turns around and...

What are the differences? Using different directing methods we create different kinds of atmosphere.

- In the first example the camera is static, not suggesting that something is going to happen but rather using the element of surprise. Atmosphere and rhythm are created primarily during the editing process and less so while shooting.

- In the second example the camera is dynamic. The protagonist is first shown from the back, followed by an extreme close-up of her face, thus emphasizing the state her character is in. Then we use Little Red Riding Hood's point-of-view shot, thus confirming that we are focused on the character.

- In the third example there is a whole mise-en-scene in a single shot; the camera is also dynamic and has the “role” of an unknown observer. By using such a point-of-view shot, we build tension right from the beginning and can also create a sense of discomfort.

Imaš prijedlog? Igraj se!
(ispuni za vježbu)

K 1/1

K 2/1

K 3/1

K 4/1

Važno je napomenuti da je snimanje zvuka (kojem se često ne pridaje dovoljno pažnje) iznimno važno za ukupnu kvalitetu filma. Ako je vaš film dijaloški, nedopustivo je da se dijalozi (tekst koji izgovaraju glumci) ne razumiju, kao ni off naratora ukoliko postoji. Unatoč opremi s kojom radite, kvaliteta se može poboljšati tako da dovoljno blizu i u smjeru izvora zvuka postavite mikrofona, a ukoliko nemate opremu za snimanje na vjetru – ne snimajte dijaloge na vjetru.

Kada film smontirate, slijedi odabir glazbe i/ili šumova (naravno, ako radite glazbeni spot ili animirani film, onda ćete sliku, u većini slučajeva, montirati prema glazbi).

Imajte na umu da glazba može popraviti ili pokvariti vaš film. Potrudite se naći onu koja će pomoći atmosferi vašeg filma. Šumovi ponekad mogu odigrati jako važnu ulogu (kao u drugom primjeru s Crvenkapicom), ali to bi trebali isplanirati prije nego počnete snimati jer će onda vaš odabir kadrova biti u skladu s tom odlukom. Igrajte se!

I na kraju, pripazite da dobro ispunite prijavnicu i da na vrijeme pošaljete svoj film na iduću Reviju!

Do you have a suggestion? Be playful!
(as an exercise, fill this in)

K 1/1

K 2/1

K 3/1

K 4/1

It is worth mentioning that sound recording (to which often not enough attention is paid) is extremely important for the overall quality of a film. If you are shooting a film that has dialogues (the lines spoken by actors), you cannot allow them to be unintelligible. The same goes for the lines spoken by a narrator, if there is one. Despite the equipment you are working with, you can improve the quality by placing the microphone close enough and by pointing it in the direction of the sound, and if you have no equipment for shooting in the wind - then don't shoot dialogues in the wind.

When you have edited the film, the next step is selection of music and/or sounds (of course, if you are making a music video or an animated film, then in most cases music will be your reference point for editing the images). Bear in mind that music can make your film better or worse. Make an effort to find music that will improve the atmosphere of your film. Sounds can sometimes play a very important part (like in the second example with Little Red Riding Hood), but you should plan them before you start filming, because then you will choose your shots accordingly. Be playful!

And, finally, make sure you fill in the application form correctly, and send your film for the next festival in time!

Čejen Černić

MAJA FLEGO



MAJA FLEGO, novinarka i savjetnica u Uredu pravobraniteljice za djecu

Diplomirana pedagoginja, novinarka i urednica, danas radi kao savjetnica pravobraniteljice za djecu. U tjedniku Školske novine radila je od 1993. do 2007. godine kao novinarka, urednica i zamjenica glavnog urednika. Članica je uredništva stručnog časopisa za obitelj, vrtić i školu Zrno, od njegova osnutka 1989. godine. Tekstove iz područja odgoja i obrazovanja, dječjeg stvaralaštva i dječjih prava objavljuje i u drugim časopisima i publikacijama.

Zbirku priča za djecu Priče za mame i tate objavila je 2000. godine, (Alinea, 2000.), a zatim i knjigu Iz roditeljskog kuta ili roditelj u kutu (Školske novine, 2002.).

Od 1999. godine članica je ocjenjivačkog suda Revije hrvatskog filmskog i videostvaralaštva djece, od 2009. sudjeluje u izboru filmova za UNICEF-ov Festival o pravima djece, a od 2012. sudjeluje u dodjeli nagrade Plavi VAFI za film koji promiče dječja prava, Internacionalnog festivala animiranog filma djece i mladih Varaždin - VAFI.

MAJA FLEGO, journalist and consultant in the Office of the Ombudsman for Children

Pedagogue, journalist and editor, currently works as a consultant to the Ombudsman for Children. From 1993 to 2007 she worked as a reporter, editor and deputy editor in the weekly newspaper Školske novine. She is a member of the editorial board of the journal for family, kindergarten and school "Zrno" since its inception in 1989. Her texts on education, children's creativity and children's rights were published in other journals and publications as well.

In 2000 she published a collection of children's stories "Priče za mame i tate" (Stories for mums and dads) (Alinea, 2000), and then the book "Iz roditeljskog kuta ili roditelj u kutu" (From the parent's corner or parent in a corner) (Školske novine, 2002).

Since 1999, she has been a member of the selection jury of the Children's Film Festival, and since 2009 she has participated in the selection of films for UNICEF's Children's Rights Festival. From 2012 she participates in the Blue VAFI award ceremony for film that best promotes children's rights of the International Children and Youth Animation Film Festival Varaždin - VAFI.

Filmovi na 52. Reviji filmskog stvaralaštva djece - o kome, o čemu?

Ako je prošlogodišnju reviju obilježio Gangnam Style, kao glazbena pratnja ili motiv koji se ponavlja u više filmova, ove godine to je bila glazbena tema Happy, uz koju je vezan sada već planetarno popularni ples, koja se provlači kroz pet filmova. Sreće i veselja bilo je i bez toga u mnogim filmovima, a nije nedostajalo ni originalnih ideja ni nadahnuća. Ipak, nedostajalo je hrabrih iskoraka i eksperimentiranja ispred i iza kamere.

Zanemarena TV reportaža

Mene pak najviše muči pitanje zašto naši mladi filmaši u osnovnim školama ne žele snimati reportaže pa ih je iz godine u godinu sve manje na revijama dječjega filmskog stvaralaštva. Premda se u mnogim našim školama učeničko novinarstvo njeguje desetljećima, audiovizualni novinarski izraz je poprilično zanemaren. Najlakše bi bilo ustvrditi da ova filmska vrsta ne privlači djecu, da im je strana, da je teško pronaći prikladne teme i za njih istinski motivirati djecu. No, u samo jedanaest reportaža pristiglih ove godine (prošle godine bilo ih je petnaest) vidjeli smo mnoge atraktivne i aktualne teme i ideje, premda njihova realizacija nije uvijek bila jednako s(p)retna.

Dvije reportaže, „Dobitak ili gubitak“ i „Sličicanje“, bave se temom omiljenog dječjeg hobija - skupljanja sličica nogometaša i svojevrsne skupljačke groznice, uz koju ide i neizbježno „kokanje“ ili tapkanje sličica. U ostalima upoznajemo vješte čakovečke mažoretkinje, u reportaži „Ja znam svoj cilj“ doznajemo što pokreće i nadahnjuje mlade izviđače, upoznajemo zanimanje berača kamena i neobične priče o ljubavi prema kamenu te neumornu svjetsku putnicu, mladu djevojku koja je obišla 36 zemalja. Zatim nam mladi reporteri otkrivaju „Zašto raja voli nogomet“, drugi istražuju problem alkoholizma i opijanja mladih, a treći predstavljaju školski projekt nazvan „Kušaonica vode“. Od ovih 12 filmova osam je odabrano za prikazivanje.

Junakinje i junaci životnih priča

Mnogo zanimljivosti nude nam i dokumentarni filmovi kojih je ove godine prijavljeno ukupno 38 (prošle godine 44), ali je više od polovice otpalo u selekciji pa ćemo ih svega petnaest vidjeti na Reviji. Polovica pristiglih

Films at the 52nd Children's Film Festival: What are they about?

Gangnam style marked last year's Festival, as a musical background or a motif repeated in several films. This year the musical theme Happy, now connected to the globally popular dance, runs through five films. Even without it, there is plenty of happiness and joy in many of the films, and there is also a bounty of original ideas and inspiration. However, there was a lack of bolder moves and experimentation in front of and behind the camera.

Neglected TV report

I wonder why our young filmmakers in primary schools do not want to make video reportages, so we see less and less of them in children's film festivals every year. Although many of our schools have nurtured student journalism for decades, the audiovisual journalistic expression is rather neglected. It would be easiest to claim that this type of filmmaking does not attract children, that it is not familiar to them, that it is hard to find suitable topics and motivate children for them. However, in only 11 video reportages received this year (last year there were 15 of them), we have seen many interesting and current topics and ideas, even if their presentation was not always perfect.

Two video reportages, „Gain or loss“ and „Card tapping“, deal with children's favorite hobby, collecting of football player trading cards, and show collector's fever together with inevitable „kokanje“, a game in which the players try to turn and thus win as many cards as they can by tapping them with their hand. In another report we meet skilled majorettes from Čakovec. In the one called „I know my goal“ we find out what drives and inspires young scouts. We also learn about stone pickers and their unusual love for rocks, and we are introduced to a relentless world traveller, a young girl that visited 36 countries. Other young reporters reveal „Why people love football“, investigate the problems of alcoholism, or present their school project called „Water tasting“. Of these 12 films, eight were selected to be screened during the Festival.

Heroines and heroes of life stories

Documentaries are very interesting as well. 38 of them were submitted (last year it was 44), but more than half were not selected and only 15 will be screened during the Festival. Half of

dokumentaraca bavi se temama bliskima djeci ili kao temu uzimaju lik djeteta. Predstavljanje iznimnih, neobičnih mladih junakinja i junaka i dalje je često korištena formula u čak devet filmova. Tako nam film „Djeco, Ivica se zovem“ predstavlja dječaka koji je autor animiranih filmova, talentirani crtač, gitarist i kreativac, kojemu, čini se, sve ide od ruke. Junakinja filma „Katica za sve“ odabrana je zato što je mnogi smatraju svestranom, talentiranom i pozitivnom osobom te pouzdanom prijateljicom – baš poput junakinje iz kakvog dječjega romana, ali pritom nisu u središtu njezini talenti već upravo njezina osobnost. Škola iz Donjih Kukuruzara ponovo nas hrabro suočava s osjetljivim pitanjima snošljivosti i netrpeljivosti prema različitostima među svojim učenicima.

Ove godine izostale su priče o djeci koja su istaknuta sportaši, no u filmu „Naš Billy Elliot“ upoznajemo splitskoga dječaka koji se bavi baletom, čija priča potvrđuje da nije lako biti soj, ali je vrijedno truda. U filmu „Zvučna kulisa“ dobivamo priliku vidjeti kako nastaju bogati i neobični zvukovi za učeničku radiogru i kako to može biti poticajno i zabavno za djecu – oponašatelje zvukova. Nekoliko filmova predstavlja nam školu ili školske projekte, a jedan portretira omiljenog mladog učitelja vjeronauka.

Ni ove godine nisu izostali filmovi koji se bave upečatljivim zanimanjima i zanatima, a pritom nas film „Slikovnice“ vodi i korak dalje pa iz različitih kutova propituje i sam fenomen tetoviranja i tetovaža.

Neizbježna tema su i konji i jahači, ove godine u samo dva dokumentarca. Ukupno pet filmova donose priče o ljudima i životinjama. Među njima je jedan o pčelama, jedan o najpopularnijoj hrvatskoj rodi Malenoj (ista Malena pojavljuje se i u jednom animiranom filmu), a film „Prilagodba“ upoznaje nas s nevoljama uzgajivača stoke koji žive u urbanoj zoni grada Zaprešića.

Igrani film – a gdje je ljubav?

Ove je godine znatno manje igranih filmova, samo 32, dok ih je lani bilo 51, a njihove su teme najčešće različite zgode i nezgode u školi i dječjim slobodnim aktivnostima, primjerice u foto-kino klubu. U njima se susrećemo sa snovima i strahovima učenika, ali i nastavnika. Film „Disciplina“ tako na vrlo provokativan način propituje primjenu danas nedopuštenih pa i nezamislivih načina disci-

the received documentaries deal with topics familiar to children or use a child as their topic. Presenting „exceptional“, unusual young heroines and heroes is a common formula, used in no less than nine films. So, the film „My name is Ivica“ talks about a boy who is an author of animated films, talented artist, guitarist and a very creative person, that has everything going for him. The heroine of the story „Girl for everything“ was chosen because many consider her versatile, talented, positive person and a loyal friend, just like the ones that can be found in children's novels. However, the main accent is placed on her personality, not her talents. The school from Donji Kukuruzari again bravely dealt with delicate questions of tolerance towards diversity amongst their students.

This year there was a lack of stories about children who are prominent athletes, but in the film „Our Billy Elliot“ we meet a boy from Split who is a ballet dancer. His story confirms that it is not easy to follow your own path, but it's worth the effort. In the movie „Background sounds“ we get a chance to see how rich and unusual sounds for educational radio play are created, and how stimulating and fun that can be for children - imitators of sounds. Several films represent a school or school projects, and one portrays a favorite young religious education teacher.

We have received a fair share of films dealing with interesting professions and crafts, and the film „Picture books“ takes that topic one step further by examining the phenomenon of tattooing and tattoos from different angles.

Unavoidable topic, horses and riders, appears only in two documentaries this year. The total of five films brings stories of people and animals. One talks about bees, one about Malena, most famous Croatian stork (Malena appears in one animated film as well), and the film „Adjustment“ introduces us to problems of the livestock breeders in urban area of the city of Zaprešić.

Fiction film: Where is the love?

There are significantly fewer fiction films this year-only 32, while last year there were 51. Their topics are usually various mishaps in school and children's leisure activities, such as photo-cinema club. They show dreams and fears of students, but also teachers. The film „Discipline“ investigates the application of nowadays illicit and even unimaginable ways of

pliniranja učenika. „Bumerang dobrote u 6.a“ izravno upućuje na potrebu jačanja solidarnosti i uzajamnog pomaganja među djecom u školi, a film najmlađih filmaša „Durica“ nasmijava nas ekranizacijom popularnog stripa Ivica Bednjanca.

Čini se da ljubavna tematika više nije među top-temama pa, osim filma „Ljubomora“ koji se bavi iskušenjima u jednoj mladenačkoj vezi, ljubavi u igranim filmovima više gotovo i nema. Osim prema kućnim ljubimcima, u filmu „Kako dijeliti ljubav“, o djevojčici koja tuguje za svojim psom. Nekoliko filmova parodije su na kriminalističke filmove, kvizove i reklame kojima su djeca bombardirana s TV ekrana. U tri filma djeca se poigravaju s tematikom straha pa i horora, a dotiču se i ozbiljnih, teških tema nasilja i delinkvencije. Film „Ogledalo“ na drastičan način pokazuje kako opasan može biti spoj nesigurnosti mladog čovjeka i grupnog pritiska koji ga navodi na neodgovorno i opasno kršenje pravila. Za reviju je odabrano sedamnaest igranih filmova.

Od pristiglih deset filmova u otvorenoj kategoriji (prošle godine osamnaest), na Reviji će biti prikazano samo četiri. Riječ je o vrlo različitim i kvalitetom neujednačenim ostvarenjima, među kojima se našlo nekoliko glazbenih spotova, jedna parodija na reklamu i poneki pokušaj istraživanja vizualne estetike. Ovi radovi potvrđuju da voditelji filmskih družina još nisu prepoznali mogućnosti koje nudi ova kategorija ni iskoristili priliku za zajedničko istraživanje audiovizualnog medijskog izraza s djecom.

Ozbiljno smiješni animirani filmovi

Filmaši iz osnovnih škola očito su najmarljiviji bili u produkciji animiranih filmova, koji su i ove godine najbrojniji. U cjelini ostavljaju dobar dojam te je, od pristigla 57 (prošle godine 62), čak 48 uvršteno u revijske projekcije. Autori animiranih filmova ujedno su i najmlađi autori na reviji, nerijetko mlađi od 12 godina pa time još više upada u oči solidna razina njihovih uradaka. Ove godine osobito je mnogo radova stiglo iz varaždinske Vanime i gotovo svaki od njih ponudio je zanimljivu priču, ispričanu iz dječje perspektive. Očekivano su kvalitetni i radovi iz Škole animiranog filma Čakovec, FKVK-a Zaprešić i Narodnog sveučilišta Dubrava u Zagrebu, ove godine u nešto manjem broju. Sve je više osnovnih

disciplining students in a very provocative way. „Boomerang of goodness in class 6a“ points out the need to strengthen solidarity and mutual help among children in school, and the youngest filmmakers make us laugh with „Durica“, film adaptation of the popular comic by Ivica Bednjanec.

It seems that love is no longer among the preferred topics and, with the exception of „Jealousy“ which deals with challenges in a teenage relationship, love is practically non-existent in fiction films. Unless we are talking about love for one's pet in „How to share love“, a film about a girl who grieves for her dog. Several films are parodies on crime films, quizzes and advertisements that the children are bombarded with from TV screens. In three films children are playing around with themes of fear, even horror, and tackle serious issues, such as violence and delinquency. The film „Mirror“ shows us how group pressure can lead an insecure young man to commit irresponsible and dangerous violations of rules. Seventeen fiction films were selected to be screened at the Festival.

In the open category, ten films were submitted (18 last year), but only four will be screened at the Festival. They are rather diverse and quality wise uneven achievements. There are several music videos, one parody of a commercial and one attempt to explore visual aesthetics. Evidently, leaders of film groups have yet to recognize what this category has to offer and use the opportunity to explore the audiovisual media expression with children.

Seriously funny cartoons

Filmmakers from primary schools have been very diligent in the production of animated films, which are the most numerous this year. Overall, they make a good impression and, out of 57 submitted (last year 62), as many as 48 will be included in Festival screenings. Authors of animated films are also the youngest participants of the Festival, often younger than 12 years. That makes the good level of their work even more conspicuous. This year an exceptionally large number of films came from Varaždin's Vanima, and almost every one of them offers an interesting story, told from a child's perspective. As expected, Čakovec Animated Film School, FKVK Zaprešić and Dubrava Cultural Centre submitted high quality works, although this

škola čije su se filmske družine odlučile okušati i u animaciji, a među njima su, uz OŠ Šestine iz Zagreba i OŠ Josipa Zorića iz Dugog Sela, škole iz Sesvetskih sela, Gračaca, Vrbnika, Ivanovca. Svrha ovih filmova je uglavnom nasmejati nas nekom dosjetkom. Neki mladi autori na smiješan način interpretiraju povijest, primjerice u filmovima „Povijest čokolade“ i „Kako je nastala vatra“ ili nas zabavljaju dogodovštinama iza zidina srednjovjekovnih dvoraca, katkada uz izraženu satiričnu notu. Mnogi su se u svojim pričama poslužili mitskim bićima, poput zmajeva, zlatnih gusaka, patuljaka ili bića iz svemira (kojih je ove godine iznenađujuće malo!). U petnaestak filmova glavni likovi su životinje i njihove neobične i nestvarne zgode. Česta je tema i njihovo prijateljstvo s ljudima, kojima ponekad pomažu, a ponekad testiraju njihovo strpljenje kao u filmu „Jutarnja kava“. Ljubavne teme pojavljuju se u pet filmova, ali se samo u dva filma odnose na ljude, a u preostala tri na biljni i životinjski svijet: rode, cvijeće i crve. Tako je valjda najsigurnije.

Neki su posvećeni ozbiljnim temama pa, poput filma „Drugačiji“, upozoravaju na problem buljunga i izoliranosti pojedine djece u školi. Neki imaju antiratnu tematiku kao film „Kad konji odu, magarci ostaju“ ili se bave obiteljskim odnosima. Nisu rijetki ni oni koji uspješno spajaju šaljivu poruku s društvenom kritikom, kao u filmu „Igrač“, koji upozorava na ovisnost o računalnim igricama.

Ipak, animirani film najčešće je područje slobodne dječje zabave i igre pa većina ovih filmova plijene veseljem i razigranošću, čak i onda kad njihova poruka nije posve jasna. Premda se kroz sve vrste filmova neke teme ponavljaju iz revije u reviju, ipak se mora priznati da našim mladim autorima uglavnom nije manjkalo ideja, inspiracije ni mašte. Ipak im je ponekad uzmanjkalo znanja, a češće vremena, strpljenja i zrnca samokritičnosti koje pomaže u svakom kreativnom radu.

year they were less numerous. Film groups of more and more schools are deciding to try their hand at animation, amongst them PS Šestine from Zagreb and PS Josip Zorić from Dugo Selo, as well as schools from Sesvetska Sela, Gračac, Vrbnik and Ivanovac.

The purpose of these films is mainly to make us laugh at some witticism. Some young authors interpret history in a funny way, as in „History of chocolate“ and „How fire came to be“, or entertain us with adventures that happen behind the walls of medieval castles, sometimes with a pronounced satirical tone. In their stories, many authors employ mythical beings, such as dragons, golden geese, dwarfs or creatures from outer space (out of which there are surprisingly few this year!).

Main characters in some 15 films are animals and their strange and surreal adventures. A common theme is their friendship with people. Sometimes they help them, and sometimes they test their patience, as in „Morning coffee“. Love is the topic of five films, but only two of them refer to love between humans, and the remaining three to love between plants and animals: storks, flowers and worms - this is probably the safest choice.

Some films are devoted to more serious subjects and, like the film „Different“, indicate the issues of bullying and isolation of individual children at school, some are anti-war, as the movie „When the horses leave, donkeys stay“, or deal with family relations. Often they successfully combine humorous message with social criticism, as in the case of the film „Player“, which warns of the addiction to computer games.

Still, animated film is usually the area where children are free to have fun and play, and most of these films attract attention with their joy and playfulness, even if their message is not entirely clear.

Though through all kinds of movies some themes are repeated every year, one must admit that our young authors generally did not lack ideas, inspiration or imagination. Sometimes they lacked knowledge, but more often patience, and a little bit of self-criticism, which helps in every type of creative work.

BORIS POLJAK



BORIS POLJAK, direktor fotografije

Rođen je 1959. u Splitu, gdje je studirao pravo. Od 1978. član je Kinokluba Split, u čijoj produkciji tijekom 1980-ih kao autor ostvaruje dva neprofesionalna filma, Nova godina i Geronimo je mrtav, a kao snimatelj osam eksperimentalnih filmova na Super 8 i 16 mm. Od početka 1990-ih djeluje kao profesionalni filmski i televizijski snimatelj. Jedan je od organizatora Sabora alternativnoga filma u Splitu od 1982. do 1988. te jedan od pokretača Međunarodnoga festivala novoga filma i videa u Splitu. Nagrađen za snimateljski rad na Danima hrvatskog filma 2000., 2001., 2004. i 2005. U posljednje vrijeme najviše surađuje s redateljima Damirom Čučićem i Zdravkom Mustaćem. Direktor je fotografije i njihova tri dugometražna igrana filma: Blizine, Pismo ćaći i Vjetar puše kako hoće. Autor je nagrađivanog dokumentarno-eksperimentalnog filma Autofokus. Stalni je suradnik Hrvatskog filmskog saveza, kako na projektima nastalim u produkciji Saveza, tako i kao predavač na Školi medijske kulture. Živi i radi u Splitu.

BORIS POLJAK, director of photography

Born in 1959, in Split. He studied law. He has been a member of the Cinema club Split since 1978. The same club produced his two non-professional films in 1980, New Year and Geronimo. He was also cameraman in eight experimental films on super 8 and 16 mm.

Since 1990, he has been working as professional film and television cameraman. He was one of the organizers of the Parliament of alternative film in Split from 1982 to 1988, and one of the initiators of the International festival of new film and video in Split.

He won the awards for camerawork at Days of Croatian Film, 2000, 2001, 2004 and 2005.

Lately, he mostly cooperates with directors Damir Čučić and Zdravko Mustać. He was director of photography in three of their feature films: Closeness, A Letter to Dad and The wind blows wherever it pleases. He is the author of the award-winning documentary and experimental film Autofocus. He is a permanent collaborator of Croatian Film Association – he participates in projects produced by the Association, and holds lectures at Media school. He lives and works in Split.

Pledoaje za eksperimentalni film

Prošle godine jedan mladi autor na razgovoru sa žirijem upitao je kako da nađe temu za svoj film. Pronalaženje odgovarajuće teme predstavlja mogući problem dječjeg stvaralaštva. Gledajući ovogodišnju produkciju dječjeg filmskog stvaralaštva i analizirajući filmove, može se zaključiti da prevladavaju iste teme koje se ponavljaju iz godine u godinu, samo s drugim protagonistima. Naravno, trebaju nam portreti zanimljivih osoba i nadarenih učenika, trebaju nam i stari zanati, običaji, trebaju nam problemi nasilja i tolerancije, ali ipak mi se čini da nema dovoljno svježih ideja. Nema iskrenih dječjih propitivanja o samima sebi i okolini koja ih formira. Ne znam je li to utjecaj voditelja, ili je to kopiranje filmova koji prevladavaju na Reviji i koji osvajaju nagrade, no uočljivo je da nedostaje zaigranosti, koja možda neće biti honorirana, ali će biti drugačija. Dakako, nisu samo bitne teme, važan je i način na koji se te teme obrađuju. Uočljivo je da se u filmovima ponavljaju isti "provjereni" postupci, uglavnom preuzeti iz ranijih uspješnih filmova.

Vidljivo je da najviše filmova nastaje u kategoriji igranog i dokumentarnog filma (animacija je posebna priča). Najmanje filmova ima u otvorenoj kategoriji i stiče se utisak kao da je ta kategorija manje važna od dokumentarne i igrane. Zašto je to tako? Ne postoje dobre i loše kategorije filmova, odnosno dobri i loši žanrovi. Postoje samo dobri i loši filmovi. Otvorena kategorija omogućava autorima drugačiji pristup i omogućava eksperimentiranje sa sadržajem, ali i s formom. Ponekad se pogrešno misli da eksperimentiranje nužno znači nerazumijevanje, apstrakciju, dosadu. Pokušati biti drugačiji, igrati se kamerom, svjetlom, pokušati napraviti filmsku poemu koja će govoriti nekim drugim jezikom, možda bez vidljive naracije, može biti itekako uzbudljivo i kreativno, pogotovo za djecu koja su likovno nadarena i teže vizualnom izražavanju. Film ne mora nužno imati priču da bi bio zanimljiv. Vizualne ili ritmičke forme također mogu pružiti užitak gledanja.

Ove je godine par filmova bilo na tom tragu. Još uvijek premalo.

Posebna priča su "hibridi". To su filmovi koji u sebi spajaju nekoliko žanrova: igrano-dokumentarni, dokumentarno-animirani, eksperimentalno-dokumentarni itd. Obično ih možemo svrstati u obje kategorije. Ovdje bi

Plea for the experimental film

Last year, a young author asked the jury how to find the topic for his next film. Finding the suitable topic is a potential problem of children's filmmaking. When we look at this year's production of children's filmmaking and analyze films, we can conclude that similar topics are repeated every year, only with different protagonists. Of course, we need portraits of interesting people and talented students, we need to be reminded of old crafts and customs, we need to learn about problems of violence and lack of tolerance, but there does not seem to be enough fresh ideas. There is no sincere children's wondering about themselves and the surrounding that influences them. I don't know if this is due to the influence of their mentors, or if the films that predominate in the Festival and win awards are just copied, but there is a lack of playfulness that, while it might not win prizes, would provide diversity. Yes, the topics are important, but so is the way in which they are presented. It is obvious that same, "proven" techniques, mainly taken over from previously successful films, are repeated.

Also, it is evident that most films are produced in the category of fiction and documentary (animated film is a different story). The lowest number of films is in the open category, and one gets the impression that this category is less important than documentaries and fiction. Why is that so? There are no good and bad categories of films, no good and bad genres. There are only good and bad films. Open category allows authors to take a different approach and to experiment with content, but also with form. Sometimes experiment is mistakenly thought to represent lack of understanding, abstraction and boredom. Trying to be different, to play with the camera and lighting, trying to make a film poem that will "speak a different language", maybe without visible narrative, can be very exciting and creative, especially for the artistically gifted children that prefer to express themselves visually. Film doesn't have to have a story to be interesting. Visual and rhythmic shapes can also provide viewing pleasure.

This year a couple of films were on this track. Still not enough.

"Hybrids" are a story for themselves - these

takvi filmovi vjerojatno spadali u otvorenu kategoriju.

Voditelji i djeca često nemaju iskustvo gledanja takvih filmova pa ga je potrebno razvijati njegujući otvorenost prema ovoj vrsti filma, a to je moguće jedino gledanjem što većeg broja filmova.

Zato pozdravljam ideju Hrvatskog filmskog saveza da u sklopu Škole medijske kulture "Dr. Ante Peterlić" formira radionicu za eksperimentalni film koju vodi Damir Čučić.

Nadam se da će voditelji koji budu pohađali ovu radionicu steći uvid u eksperimentalni film i osloboditi se straha od takve vrste filmova te krenuti s djecom u avanturu koja može uroditi novim svježim idejama i filmovima.

Hrvatski neprofesionalni film, kao i čitava klupska scena, nekada je bila poznata i priznata po takvim filmovima. Možda je upravo sad vrijeme da odgajamo nove Gotovce, Martince, Galette... Više eksperimentalnih filmova, odnosno filmova u otvorenoj kategoriji, trebalo bi osvježiti Reviju i zato ovim putem želim ohrabriti voditelje da se prijave na radionicu eksperimentalnog filma. Uostalom, tu je najmanja konkurencija i najlakše je osvojiti nagrade.

are the films that combine several genres: fiction and documentary, documentary and animated film, experimental and documentary etc. Usually they can be classified into both categories. Here such films would probably belong to the open category.

Mentors and children often don't have the experience of watching such films, so it is necessary to acquire that experience and to foster openness to this type of film. That is possible only by seeing a lot of films.

Therefore, I welcome the idea of Croatian Film Club's Association to create a workshop for experimental film lead by Damir Čučić within the Dr. Ante Peterlić School of Media Culture. I hope that the mentors attending this workshop will gain insight into experimental film, stop being afraid of it, and take the kids on the adventure that could yield new fresh ideas and films.

Croatian amateur film, and the whole club scene, used to be known and recognized for such films. Maybe now is the time to raise a new Gotovac, Martinac, Galeta... More experimental films, or films in the open category, would refresh Children's Film Festival and therefore I would encourage mentors to apply for the workshop of experimental film. After all, there is the least competition in that category, so it is easier to win prizes.

Boris Poljak



SLAVEN ZEČEVIĆ



SLAVEN ZEČEVIĆ, montažer

Rođen je u Dar es Salaam u Tanzaniji 1967. godine. Diplomirao je filmsku montažu na Akademiji dramske umjetnosti 1991. godine. U pokretanju filmskog časopisa Kinoteka sudjeluje 1988. godine., a iste se započinje profesionalno baviti filmom. Tijekom 1990-ih objavljuje filmske eseje i kritike u raznim tiskovinama. Piše stručne i znanstvene tekstove za Hrvatski filmski ljetopis, a surađivao je na Filmskom leksikonu Leksikografskog zavoda Miroslav Krleža. Magistrirao je temom iz povijesti hrvatskog filma na Filozofskom Fakultetu u Zagrebu. Montirao je filmove Lukasa Nole, Hrvoja Hribara, Nevena Hitreca, Daniela Kušana i dr.

SLAVEN ZEČEVIĆ, editor

He was born in Dar es Salaam in Tanzania in 1967. He graduated in film editing at the Academy of Drama Arts in 1991. In 1988 he participates in the launch of the film magazine Kinoteka. That year also marks the beginning of his professional work in film. During the 1990s, he published film essays and reviews in various publications. He writes expert and scientific texts for Croatian Film Chronicle and also contributes to Film Lexicon of the Lexicographic Institute Miroslav Krleža. He earned his master's degree with the topic related to the history of Croatian film at Faculty of Humanities and Social Sciences of the University of Zagreb. He edited films by Lukas Nola, Hrvoje Hribar, Neven Hitrec, Daniel Kušan and others.

Može li nas montaža spasiti od nepripremljenosti?

U neprofesionalnom i profesionalnom filmskom stvaralaštvu postoji niz produkcijskih faza koje se neovisno o međusobnoj hijerarhiji posebno ističu svojim utjecajem na konačan oblik filmskog djela. Svaka odluka koja ima utjecaj na razumijevanje i tumačenje gledatelja od velike je važnosti u produkcijskom procesu, stoga bi sustav medijskog obrazovanja trebao ustrajavati na isticanju važnosti priprema i organizacije produkcijskog procesa, naravno, ako uvjeti to dopuštaju.

Kroz povijest filma filmska se montaža nametnula kao važan segment produkcijskog procesa upravo zbog činjenice da odluke tijekom faze montaže imaju velik utjecaj na gledatelja. Od filmova koji naglašeno koriste montažne postupke do onih koji to spretno izbjegavaju, neki oblik montažnog razmišljanja je uvijek prisutan jer ne spajamo samo kadrove već i motive, elemente priče itd. Izuzeće od ovoga imaju svi oni predivni filmovi s kraja 19. i početka 20. stoljeća koji su stvarani po drugačijem obrascu i s drugačijom funkcijom. Njima bi montaža možda smetala, no duži filmovi i drugačiji gledateljski zahtjevi utjecali su na potrebu montažnog razmišljanja ili promišljanja puno prije nego što je i prvi kadar snimljen. Elementi montažnog promišljanja trebali bi biti prisutni prije samog postupka. Prihvaćam da netko može imati dvojba oko ovdje napisanog, no gledajući radove filmskih skupina djece, uzimam si pravo dosađivati sličnom temom koju sam već doticao u ovim tekstovima.

Ako montažu stavimo kao kriterij gledanja na filmsko stvaralaštvo djece, onda se mogu izdvojiti dva pristupa u ostvarivanju filmskog djela. Postoje oni koji uz razmišljanje o npr. scenariju ili kadriranju ostavljaju dojam drugačijeg pristupa i montaži, odnosno u pripremi i izvedbi razmišljaju o opcijama koje su moguće u montaži. Taj je pristup najvidljiviji u igrano filmskom stvaralaštvu. Pitanje je je li ova skupina manjinski zastupljena u odnosu prema onima koji snimaju ili animiraju smatrajući da će većina tragova montažne nepripremljenosti nestati kad se ekipica dokopa računala i mračne sobe. No, ne samo montažne nepripremljenosti već i sve ostale trajavosti koja se katkada pojavi u filmskom stvaralaštvu.

Can editing save us from insufficient preparation?

In nonprofessional and professional filmmaking there are a number of production stages which, regardless of their mutual hierarchy, stand out because of their impact on the final shape of the film. Any decision that influences viewer's understanding and interpretation is of great importance in the production process. That is why the system of media education should insist on emphasizing the importance of preparation and organization in the production process, of course, if the conditions allow it.

Throughout film history, montage is imposed as a significant part of the production process because the decisions made during the editing phase have a great impact on the viewer. From films in which montage is emphasized to those in which this is skillfully avoided, some form of editing consideration is always present, seeing that we connect not only frames, but also motives, elements of the story, etc. The exceptions to this rule are those wonderful films from the late 19th and the early 20th century, which were created using a different pattern and which had a different function.

Editing might be a disadvantage for those films, however, longer films and different demands of spectators made it necessary to think about editing long before the first shots were taken. Elements of editing should be considered before the actual editing takes place.

Someone might have doubts about these claims, but upon watching the works of children's film groups, I decided to bore you with the topic similar to the one I had already written about in these texts.

If editing is used as a criterion when judging children's filmmaking, two approaches to filmmaking can be observed. There are those who leave the impression of a different approach to editing, in addition to thinking about the screenplay or framing, i.e. who think about editing options during both preparation and execution. This approach is most evident in production of fiction films. But is that group in minority in comparison to those who make films and animated films believing that all traces of insufficient preparation regarding editing will disappear once they get a hold of

Znam, lako je jednom godišnje pametovati djeci i voditeljima koji osim u rijetkim slučajevima djeluju u konstantnom kompromisu u kojem nedostaje onog najvažnijeg, a to je vrijeme. Skrpna se tehnika, ekipa, volja i ideja, no vrijeme se teško skrpna jer previše ljudi polaže pravo na naše osobno vrijeme. Možda je netko ljubomoran na vrijeme posvećeno filmu. Ako djeca mogu sat vremena tjedno razmišljati o kadrovima, scenariju ili montaži, zašto onda ne mogu toliko vremena provesti uz pisanje literarnih sastavaka o jeseni ili raditi nešto s glinom. Jesen i glina su također u redu, no distribucija vremena u takvom stvaralaštvu je, uvjeren sam, drugačija, kao i uvjeti za ostvarivanje.

A što je tek s djecom koja imaju višestruki interes pa uz redovnu školu i npr. filmsku grupu žele ići na sport, glazbu, ples ili nešto sasvim drugo? Kako njih uputiti na potrebu pripremljenosti u filmskom stvaralaštvu? Usporedbe produkcijske pripreme sa sportskim treningom ili vježbanjem sviranja instrumenta vjerojatno su banalne i nekorisne, ali u osnovi nisu toliko promašene.

Ako već niste odustali od ovog teksta, možete se s pravom pitati u kojem smjeru ovo ide. A čitatelju nudim ovo.

Imam dojam da djeca zapravo vole kad film ulazi u fazu montaže. To je faza provjere funkcioniranja dotadašnjeg truda, svih onih raspava i nedoumica, sve zabave i nespretnosti koja se nenametljivo stvorila u fazi pripreme i snimanja. Moguća napetost između djece i voditelja? Vidljivo u montaži. Prevladava završnica nad pripremanjima? Vidljivo u montaži. Jasna i što bolja priprema prije snimanja? Vidljivo u montaži.

Naravno da neke situacije traže brzu reakciju i ne ostavljaju vrijeme za pripremu, no brza reakcija ne umanjuje potrebu za promišljanjem prostora i vremena u kadrovima koje će se zabilježiti, te poslije montažno organizirati u nekoj sobi gdje će svi prisutni imati mišljenje, ne nužno i sinkrono.

Montažna pripremljenost ne mora utišati rasprave ili svađe u tim prostorima, ali može dati više elemenata za igru. Kad smo već kod banalnih analogija, onda su kocke za slaganje tu dobrodošle. Nudi li vam netko 5 ili 30 kockica za isti cilj, velika je razlika. Možda je tih 5 kockica dovoljno i bolje su promišljene od tih 30, no veći izbor daje igračima drugačiji prostor za ideje i mogućnost da preokrenu cijelu

a computer and a dark room? And not just of insufficient preparation when it comes to editing, but also of other types of sloppiness that sometimes appear in filmmaking.

I know, it's easy to lecture children and mentors once a year, when they usually have to compromise, because they lack the most important thing – time. You can scrape together equipment, team, will and idea, but it is hard to find the time – too many people claim our spare time for themselves. Maybe they are jealous of the time dedicated to film. If children have an hour a week to think about framing, screenplay or montage, they will not use that time to write essays about autumn or work in clay. Autumn and clay are fine, but time distribution in that type of creative work is surely different, as are the conditions for the execution.

And what about the children who have multiple interests and, in addition to going to school and participating in a film group, want to practice a sport, music, dancing or something else entirely? How to make them understand the need to be prepared when it comes to filmmaking? Comparisons between production preparation and sports training or practicing an instrument are probably trivial and useless, but are not completely misguided.

If you still have not given up on this text, you may well be asking yourself where this is heading. I offer you the following.

I am under the impression that kids actually like it when a film enters the editing phase. During that phase we check the results of earlier effort, of all those debates and doubts, all the fun and awkwardness that seamlessly appeared during preparation and recording. Possible tension between parents and leaders? Visible in the editing phase. More goofing around than preparing? Visible in the editing phase.

Clear and dedicated preparation before shooting? Visible in the editing phase.

Of course, some situations seek swift response and do not leave time for preparation, but quick reaction does not diminish the need for consideration of space and time in frames that will be recorded, and later on organized in montage, in a room where all participants will have their say, not necessarily synchronously. Editing preparedness does not have to silence the debates and arguments in those rooms, but can offer more elements to play around

stvar u smjeru kojeg tijekom prethodnog procesa nisu bili svjesni.

Naravno, djelovanje u igranom, dokumentarnom ili animiranom ima svoje posebnosti, no te ne isključuju potrebu za montažnom ili bilo kojoj drugom pripremljenosti. S obzirom da već dugo živimo u vremenu ove vrste vizualne komunikacije, te da su najveće promjene u obliku distribucije, odnosno u mjestima na kojima možemo doći u doticaj s tom komunikacijom, možda je vrijeme da postrožimo vlastite kriterije i ne damo toliko prostora carstvu nepripremljenosti. Svi će biti zahvalni, a osobito gledatelji.

Odgovor na pitanje iz naslova teksta: Ne može.

with. Building blocks might serve as a welcome, albeit trivial, analogy for this. It is not the same to have five or 30 building blocks to achieve a goal. Maybe those five blocks are enough and are better thought through than the other 30, but more choice gives players more room to explore ideas, and enables them to turn the whole thing around in the direction they were not even aware of during the previous phase.

Obviously, fiction, documentary or animated films each have their own particularities, but those do not exclude the need for montage or any other type of preparedness. We have been faced with this type of visual communication for a while now, and the biggest changes we encountered are related to the type of distribution or to the places where we can get in touch with that type of communication. Therefore, maybe it is time to apply stricter criteria and to leave less room for the empire of unpreparedness. Everyone will be grateful for that, viewers especially.

And to answer the question from the title: No, it cannot.

Slaven Zečević



Tko to tamo sudi? Međunarodni ocjenjivački sud djece! Who's that judge? An international jury of children!

Hrvatska / Croatia



Magdalena Maček

Omiljeni film?

Sviđa mi se film „Digni glas“. Volim filmove u kojima je dobra glazba, pogotovo kad se u njima pjeva (ne moraju nužno biti mjuzikli).

Što očekujem kao član žirija?

Od žiriranja očekujem da dobro ocijenimo filmove te da se svi skupa dobro zabavimo.

My favourite movie?

I like the movie „Raise Your Voice“. I generally like movies which contain good music, especially when there's some singing involved (they don't necessarily need to be musicals).

What do I expect as a jury member?

I expect to grade the films well and to have fun all together.

Dorotea Marcijuš

Omiljeni film?

Volim film „Nacho libre“. Volim otkačene i smiješne filmove, uvrnute i čudne.

Što očekujem kao član žirija?

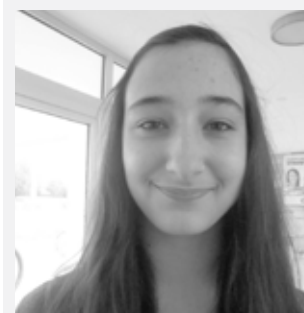
Od žiriranja očekujem da ne budemo previše profesionalni u ocjenjivanju, a nadam se da ćemo pogledati puno dobrih filmova djece.

My favourite movie?

I like the movie „Nacho Libre“ because I adore crazy and funny films which are twisted and weird.

What do I expect as a jury member?

I expect us to be overly professional while grading the films, and I hope we will see many good films made by children.



Karla Korunek

Omiljeni film?

Film „Traži“. Volim akcijske filmove.

Što očekujem kao član žirija?

Žiriranja me nije strah, veselim se što ću pogledati filmove koje rade djeca.

My favourite movie?

The movie „Look for it“. I like action movies.

What do I expect as a jury member?

I'm not afraid of being in the jury. I can't wait to watch films made by children.

Nika Carin

Omiljeni film?

Najbolji mi je film „Greška u našim zvijezdama“. Sviđa mi se tematika filma (film je drama), iako je tužan. Volim ekranizirane ljudske priče.

Što očekujem kao član žirija?

Biti u žiriju prilika mi je da upoznam djecu iz Hrvatske i svijeta te da se zabavim gledajući filmove.

My favourite movie?

My favourite film is “The Fault in our Stars”. I like the genre of the film (it's a drama), although it is sad. I like people's life stories on film.

What do I expect as a jury member?

Being a jury member is a chance to meet children from Croatia and abroad and to have fun while watching films.



Luka Jalšovec

Omiljeni film?

Volim trilogiju „Povratak u budućnost“. Inače volim SF i slične žanrove.

Što očekujem kao član žirija?

Kao klinac sam se bavio „proizvodnjom“ filmova pa se veselim što ću vidjeti i ocjenjivati filmove djece. Uzbudjen sam što ću biti u žiriju i – imam visoka očekivanja od dječjih filmova!

My favourite movie?

I like the trilogy “Back to the Future”. I usually like SF and similar genres.

What do I expect as a jury member?

As a kid, I used to ‘produce’ films so I’m looking forward to seeing and judging children’s films. I’m excited to be a member of the jury – I have high expectations regarding children’s films!

Italija / Italy

Matteo D’Arienzo

Omiljeni film?

“Brzi i žestoki 6” jer obožavam akcijske filmove i mislim da je ovo jedan od najpopularnijih filmova na svijetu. Također volim taj film jer mi je Vin Diesel odličan glumac i volim njegovu izvedbu.

Što očekujem kao član žirija?

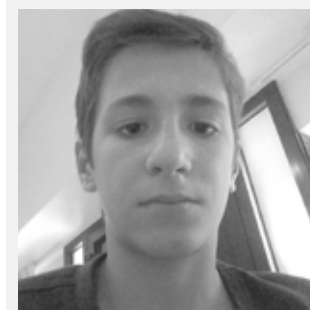
Uzbudjen sam što sam član žirija jer sam se kao član žirija na Giffoni festivalu odlično zabavio i mislim da će mi u Hrvatskoj biti kao i na Giffoniju. To će mi biti odlično iskustvo.

My favourite movie?

Fast and Furious 6 because I really like action movies and I think this film is one of the most popular action movie in the world. I also like this film because I think Vin Diesel is a great actor and I love his performance.

What do I expect as a jury member?

I feel very excited to be a jury member because during my experiences in the Giffoni's jury I had fun a lot and I think during my experience in Croatia's jury I will can have fun like in Giffoni. It will be a great experience for me.



Carmine Tedesco

Omiljeni film?

“Bitka za Pacifik”, jer zaista volim filmove znanstvene fantastike i čudovišta u filmu.

Što očekujem kao član žirija?

Uzbudjen sam što sam član žirija i to mi je veoma važno iskustvo. Siguran sam da ću se pritom i dobro zabaviti.

My favourite movie?

Pacific Rim because I really like science fiction movies and the monsters in the film.

What do I expect as a jury member?

I fell really excited to be a jury member and for it is a very important experience. During it I am sure that I will have fun.

Chiara Sansone

Omiljeni film?

"Igre gladi" jer sebe poistovjećujem s glavnim likom. Ona je tvrdoglava, prilično sramežljiva i pustolovnog duha. Ovaj film ima sve moje omiljene teme poput ljubavi i pustolovine. Također ima uzbudljiv i privlačan zaplet.

Što očekujem kao član žirija?

Uživala sam biti članom žirija na GFF-u jer se osjećam osobito ili odabrano ako želite, kada mogu gledati film koji će ostatak svijeta vidjeti za nekoliko mjeseci. I volim se osjećati dijelom nečega. Osobito volim mogućnost koju su mi dali na Giffoniju – da upoznam svoje omiljene glumce. To je zaista divno iskustvo.

My favourite movie?

Hunger Games because I really see myself into the main character. She's stubborn, quite shy and adventurous. And this film deals with all my favourite topics like adventure subjects and love topics. It has also an exciting and enjoyable plot.

What do I expect as a jury member?

I'd loved to take part of the gff's jury because I feel special or, if you want, "chosen", when I can watch a film that the rest of the world can just watch in a few months. And also I really like to feel part of something. I adore especially the possibility that Giffoni gives me to meet my favourite actors. It's really a wonderful experience.



Alessandro Constantino

Omiljeni film?

"Planet majmuna: Postanak" zato što volim znanstvenu fantastiku i akcijske filmove s dobrom pričom i životinjama.

Što očekujem kao član žirija?

Uzbuđen sam što sam član žirija i što ću biti na festivalu jer volim upoznavati nove ljude, gledati pretpremijere filmova i upoznavati slavne glumce.

My favourite movie?

Rise of the Planet of the Apes", because I love science fiction and action movies, with a good story and animals

What do I expect as a jury member?

I'm very excited to be a jury member and to do the festival, because I like meet new people, see the pre-views of the movies and meet famous actors.

Mađarska / Hungary

Rebeka Gábeli

Omiljeni film?

Volim mnoge filmove, ali osobito "Čudesnu dadilju" još otkad sam bila mala.

Što očekujem kao član žirija?

Sretna sam što sam u žiriju jer ćemo ondje upoznati mnogo novih prijatelja.

My favourite movie?

I like a lot of films, but especially Nanny McFee, since I was a small kid.

What do I expect as a jury member?

I'm happy to be in the jury, because we will meet a lot of new friends there.



Botond Gábeli

Omiljeni film?

"Indiana Jones" jer je pravi pustolovni film, i veoma smiješan!

Što očekujem kao član žirija?

Znatiželjan sam što sam član međunarodnog dječjeg žirija jer mi je ovo prvi put!

My favourite movie?

Indiana Jones, because it's a really an adventure film, and very funny!

What do I expect as a jury member?

I'm really curious to be a part in the international Kid jury, because I have never been before!

Panni Grosch

Omiljeni film?

Jedan od mojih omiljenih filmova je "Zaleđeno kraljevstvo" jer je vrlo simpatičan i smiješan, ima nevjerojatno dobru grafiku i VOLIM OLAF (snjegovića)!

Što očekujem kao član žirija?

Mislim da je dobro što sam član žirija jer mogu donositi svoje odluke o filmovima, a zaista volim gledati filmove.

My favourite movie?

One of my favourite film is Frozen, because is very cute and funny, and have an amazing graphics ANNNDDD I LOVE OLAF! (the snowman)

What do I expect as a jury member?

To be a jury member I find good because I can make my own decision about the films and I like watching movies very much.



Dóra Szatmári

Omiljeni film?

"Gru" jer jednostavno jest.

Što očekujem kao član žirija?

Radujem se što ću biti član žirija. Znatizeljna sam i uzbuđena jer će ovo biti moje prvo takvo iskustvo.

My favourite movie?

Gru. Just because it is.

What do I expect as a jury member?

I am looking forward to be a member of the jury. I am very curious and excited because this is the first time to have such kind of experience.



Slovenija / Slovenia

Veronika Strnad

Omiljeni film?

Obiteljski kaos, jer se radi o komediji s jako dobrim zapletom. Također, radnja se odvija u Južnoj Africi, a to je meni osobno jedan od najljepših djelova svijeta.

Što očekujem kao član žirija?

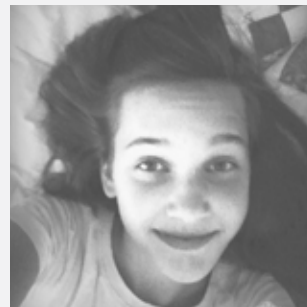
Očekujem da će biti veoma zanimljivo i aktivno, da ću upoznati nove prijatelje, da ćemo biti dobre volje i puni energije i da ćemo se dotaknuti i glume, s obzirom da želim biti glumica!

Favourite film?

Blended, because it is a comedy with a very good plot. Also, the story takes place in South Africa, and it is for me personally one of the most beautiful parts of the world.

What do I expect as a jury member?

I expect it to be very interesting and active, to meet new friends, to be in a good mood and full of energy and we'll also talk about acting, because I want to be an actress!



Hana Jakovina

Omiljeni film?

Ratovi zvijezda jer je radnja vrlo zanimljiva i drugačija. Mislim da je film jako dobro napravljen.

Što očekujemo kao članovi žirija?

Očekujemo puno zanimljivih filmova, novih ljudi i, naravno, da nam bude lijepo.

Favourite film?

Star Wars, because the plot is very interesting and different. I think the film is very well made.

What do we expect as a jury member?

We expect many interesting films, new people, and of course, to have a good time.

Ivo Jakovina

Omiljeni film?

Gospodari Dogtowna, jer govori o skejtanju, koje me i inače zanima.

Favourite film?

Lords of Dogtown, because it is about skating, which I'm really into.



Julija Petan

Omiljeni film?

Tajna Kelsa, jer je napravljen tehnikom klasične animacije, šokantne radnje i jako dobre glazbe.

Što očekujem kao član žirija?

Očekujem da ću puno naučiti, da ću vidjeti kakve filmove rade moji vršnjaci i kakvi su moji filmovi naspram njihovih.

Favourite film?

The Secret of Kells, because it is made with classic animation techniques, a shocking plot and very good music.

What do I expect as a jury member?

I expect to learn a lot, to see what kind of films my peers make and compare my films to theirs.

Srbija / Serbia



Sofija Nedić

Omiljeni film?

Krive su zvijezde, jer govori o svim aspektima života i ne može se svrstati u jedan žanr. Prepliću se elementi komedije, drame i tužne ljubavne priče. Prikazuje i budi emocije, ali nas i navodi na razmišljanje.

Što očekujem kao član žirija?

Očekujem da će to biti korisno iskustvo kada je u pitanju znanje o filmu, kao i suradnja s vršnjacima iz različitih zemalja. Nadam se da ću puno naučiti i moći svoja iskustva podijeliti s djecom iz svog grada. Mislim da je teško ocenjivati, nadam se da ću biti uspješna u tome.

Favourite film?

The Fault in our Stars, it talks about all aspects of life and cannot be classified into one genre. It intertwines elements of comedy, drama and sad love story. It shows and stirs emotions, but it also makes you think.

What do I expect as a jury member?

I expect this to be a rewarding experience when it comes to knowledge about film, as well as cooperation with peers from different countries. I hope to learn a lot and be able to share my experiences with the children from my city. I think it is difficult to evaluate, but I hope to be successful at it.

Mina Lentijević

Omiljeni film?

Gospodin Nitko, jer ništa u filmu nije konkretno, niti dio realnosti. Nude se mogući izbori jednog devetogodišnjaka, a gledatelj sam mora puno razmišljati o filmu, a i o sebi. Ovaj film je kao život, pun mogućnosti i izbora.

Što očekujem kao član žirija?

Nadam se da sam dorasla zadatku da ocenjujem tuđi rad. Radujem se što ću upoznati puno novih ljudi i steći nova iskustva i znanja o filmu.

Favourite film?

Mr. Nobody, because nothing in the film is specific, nor part of reality. Possible choices of one nine-year-old are offered to us, and the spectator has a lot to think about in the film and about himself. This movie is like life, full of opportunities and choices.

What do I expect as a jury member?

I hope I'm up to the task of judging someone else's work. I look forward to meeting lots of new people and gaining new experiences and knowledge about film.



Darija Stefanović

Omiljeni film?

Sam u kući, jer su na zanimljiv način prikazane avanture dječaka našeg uzrasta. Često sam kroz igru živjela život glavnog lika. Zanimljivo je to što glavni lik podsjeća na likove iz modernih kompjuterskih igrica.

Što očekujem kao član žirija?

Mislim da neće biti lako ocenjivati filmove, ali se radujem što ću upoznati mnogo vršnjaka iz različitih zemalja i da ću naučiti dosta novih stvari o filmu.

Favourite film?

Home Alone, because it shows in an interesting way adventures of a boy our age. I've often pretended to live the life of the main character. It's interesting that he reminds me of characters from modern computer games.

What do I expect as a jury member?

I think judging films won't be easy, but I'm looking forward to meeting many peers from different countries and learning many new things about film.



Ilija Stefanović

Omiljeni film?

Madagaskar. Mnogi veruju da su animirani filmovi samo za decu, ali ovaj je film, kao prava basna, poučan i za djecu i za odrasle. To je prvi film koji sam pogledao na velikom platnu u kinu, vjerujem da je zato ostavio ovako snažan utisak na mene.

Što očekujem kao član žirija?

Sudjelovanje u međunarodnom žiriju je odličan način da iskažem svoje mišljenje i viđenje prikazanih filmova, kao i da razmijenim iskustva i ideje s vršnjacima o snimanju filmova. Gledanje velikog broja filmova omogućit će mi da uporedim svoj rad s radom svojih vršnjaka.

Favourite film?

Madagaskar. Many believe that animated films are for children, but this film is, like a true fable, instructive for both children and adults. This is the first movie I've watched on the big screen at the cinema, I believe that is why it left such a strong impression on me.

What do I expect as a jury member?

Participation in an international jury is a great way to express your opinion about the films, as well as to exchange experiences and ideas with peers about filmmaking. Watching a large number of films will help me compare my work with that of my peers.

Turska / Turkey

Francisca Emel Tuzcuoglu

Omiljeni film?

Bila sam članica žirija na brojnim filmskim festivalima diljem svijeta, a susreti s tvorcima svih tih filmova dali su mi bolji uvid u filmove koje gledam. Ne mogu istaknuti samo jedan omiljeni film jer ima mnogo filmova koji su me oduševili, ne samo sadržajem ili porukom, već tehnikom i stilom, što je još važnije. Nekoliko je filmova koji su u posljednje vrijeme postali omiljeni među mladim članovima žirija poput nas, primjerice „Kauboj“ Boudewijna Koolea iz 2012., te „Ernst i Celestine“ iz 2013. Oba filma osvojila su nagrade ECFA-a (Europske organizacije dječjeg filma). Ove su godine izvrsni bili „Ples u Jaffi“, dokumentarni film koji je prikazan na Filmskom festival za djecu i mlade u Zlinu, te „Amar“, film koji sam gledala na Four River Film Festivalu.

Što očekujem kao član žirija?

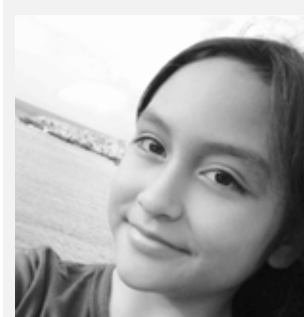
Sretna sam što sudjelujem na Reviji hrvatskog dječjeg filmskog i videostvaralaštva. Radujem se gledanju sjajnih filmova te komunikaciji s djecom iz raznih zemalja, a osobito iz Hrvatske. Razgovor o filmu i drugim kulturnim pitanjima tijekom filmskog festivala uvijek je obogaćujuće iskustvo. Već sam posjetila Hrvatsku, kao članica žirija na Four River Film Festivalu. Impresionirao me način na koji je festival organiziran te sam se odlično provela razmjenjujući iskustva s mladim filmašima. Radujem se sličnome iskustvu i na ovom festivalu.

My favourite movie?

Having been a jury in many film festivals all over the world and meeting the creators of these movies had given me better insight into the films that I watch. I can not say any one particular movie that I like because there are so many movies that I have fallen in love with, not only for their contents or message but more importantly for their techniques and styles. There are several films that had become a favorite among young jurors like us recently, for example in 2012 Kauwboy by Boudewijn Koole and in 2013 Ernst and Celestine. Both movies have won the ECFA (European Children's Film Association) Awards consecutively. This year, Dancing in Jaffa, a documentary film, which was shown in Zlin Film Festival and Amar which I watched in the Four Rivers Film Festival were exceptional.

What do I expect as a jury member?

I am happy to come as a jury during the Croatian Children's Film Festival. I look forward to watching great movies and to have interaction with children from different countries and more especially from Croatia. It is always a very enriching experience to discuss films and other cultural matters during the festival. I had been to Croatia before, as a jury in the Four Rivers Film Festival, and I was very much impressed at the way the festival was conducted and I had a wonderful experience interacting with the young filmmakers. I look forward to a similar experience for the Croatian Children's Film festival.



Zeynep Zontour

Omiljeni film?

Moj je omiljeni film „Dvorci“ u zraku Hayaoa Miyazakija. Prepun je mašte i fantazije. Zbog takvih filmova gledatelji poput mene zamišljaju svjetove različite od našega, te otkrivaju da i drugi dijele sličan stav. Hayao Miyazaki svojim animiranim filmovima pokazuje što mladi poput nas misle i osjećaju.

Što očekujem kao član žirija?

Volim gledati filmove, a osobito animacije. Za snimanje takvih filmova potrebno je biti veoma kreativan. Radovi Hayaoa Miyazakija prekrasni su. Sretna sam što sam pozvana kao članica žirija na Reviju hrvatskog dječjeg filmskog i videostvaralaštva. Nadam se da ću moći razmijeniti svoja mišljenja s drugom djecom te naučiti ponešto od njih. Radujem se sjajnim filmovima, a svoje ću iskustvo podijeliti s drugom djecom u Turskoj.

My favourite movie?

My favorite movie is Hayao Miyazaki's Castles in the Sky. This movie brings so much imagination and fantasy. It makes young viewers like me think of worlds other than our own and feel confident that others share the same view. Hayao Miyazaki echoes what young people like us think and feel from his animated movies.

What do I expect as a jury member?

I like watching movies especially animations. I think there is so much creativity involved in producing such films. The works of Hayao Miyazaki are beautiful. I am very happy to be invited as a jury member in the Croatian Children's Film Festival. I hope I will be able to share my views with other children and learn from them as well. I look forward to watching great films and bringing home this experience to share with other children in Turkey.

Gdje? Kako? Kada? Zašto? Revijski program! Where? How? When? Why? Festival program!

Četvrtak, 25. rujna

16:00 – doček sudionika i dobrodošlica u hotelu Turist (Varaždin); domjenak za sudionike
17:00 – razgled grada Varaždina uz vodiča
19:00 – svečano otvaranje Revije; prva revijska projekcija i razgovor s autorima (Kino Galerija)
21:00 – večera u hotelu Turist

Petak, 26. rujna

7:30 – doručak u hotelu Turist
9:00 – druga revijska projekcija i razgovor s autorima (kino Galerija, Varaždin)
10:30 – treća revijska projekcija i razgovor s autorima (kino Galerija, Varaždin)
12:30 – odlazak u Ludbreg, ručak u 13 sati (Ludbreg)
15:00 do 17:00 – razgled grada Ludbrega uz vodiča
17:30 do 18:30 – četvrta revijska projekcija i razgovor s autorima (POU Dragutin Novak, Ludbreg)
19:30 – dolazak u Čakovec
20:30 – večera u hotelu Park (Čakovec)

Subota, 27. rujna

7:30 – doručak u hotelu Park
9:00 – peta revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)
10:30 – šesta revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)
12:00 – razgled grada Čakovca uz vodiča
13:00 – ručak u hotelu Park
14:00 do 18:00 – radionički program (Centar za kulturu, Čakovec)
14:00 do 15:00 – razgovor priređivača Revije s voditeljima filmskih/ videodružina (Centar za kulturu, Čakovec)
18:00 – sedma revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)
19:30 – večera u hotelu Park
20:30 do 23:00 – disco program u hotelu

Nedjelja, 28. rujna

7:30 – doručak u hotelu Park
10:00 – dodjela nagrada i svečano zatvaranje Revije (Centar za kulturu, Čakovec)
11:00 – razgovor autora s članovima Ocjenjivačkog suda (Centar za kulturu, Čakovec)
12:30 – ručak u hotelu Park
14:00 – odlazak sudionika

Thursday, September 25

16.00 – welcome party for all the participants at Hotel Turist Varaždin
17.00 – Varaždin sightseeing tour with a guide
19.00 – opening ceremony of the Festival, 1st competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)
21.00 – dinner at Hotel Turist

Friday, September 26

07.30 – breakfast at Hotel Turist
09.00 – 2nd competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)
10.30 – 3rd competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)
12.30 – excursion to Ludbreg, lunch in Ludbreg at 13.00
15.00 to 17.00 – Ludbreg sightseeing tour with a guide
17.30 to 18.30 – 4th competition screening and Q&A with the authors in Ludbreg
19.30 – arrival to Čakovec
20.30 – gala dinner party (Hotel Park, Čakovec)

Saturday, September 27

07.30 – breakfast at Hotel Park
09.00 – 5th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)
10.30 – 6th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)
12.00 – Čakovec sightseeing tour with a guide
13.00 – lunch at Hotel Park
14.00 to 15.00 – festival organizers, representatives of film clubs and media teachers Q&A (Culture Center, Čakovec)
14.00 to 18.00 – workshop program (Culture Center, Čakovec)
18.00 – 7th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)
19.30 – dinner at Hotel Park
20.30 to 23.00 – disco program at the hotel

Sunday, September 28

07.30 – breakfast at Hotel Park
10.00 – closing and awards ceremony of the festival (Culture Center, Čakovec)
11.00 – authors and festival jury members Q&A (Culture Center, Čakovec)
12.30 – lunch at Hotel Park
14.00 – departure of the participants



92 veličanstvena

The 92 magnificent





ANNO DOMINI 1857 ANNO DOMINI 1857

dokumentarni / documentary, 16:9, 2014, 8'36"

OŠ Luka, Luka

Redatelj / Directed by: Luka Kajfeš

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Karla Blažev, Eva Špoljarić, Rea Iveković, Leo Jandras, Rok Radanović, Ena Hlad, Nina Hlad, Lorena Kostanjčar

Voditelj / Group mentor: Iris Ilenić

Dokumentarni film Anno domini 1857. prikazuje crkvene orgulje u crkvi svetog Roka u Luki, koje su velike umjetničke vrijednosti i po nekim saznanjima najstarije u Hrvatskoj. Orguljaš crkve kratko nas upoznaje s poviješću orgulja i opisuje način sviranja na orguljama. Učenica 6. razreda koja inače svira klavir, prvi puta se okuša u sviranju orgulja i izvodi skladbu modernijeg pristupa. Ona iznosi svoje dojmove o sviranju orgulja te uspoređuje sa sviranjem klavira.

Nakon završenog scenarija, odabrali smo dan snimanja i ekipu. Svi smo bili znatiželjni i uzbuđeni za vrijeme snimanja i naučili smo puno novih stvari o orguljama iz naše crkve. Na kraju sam i sama zasvirala orgulje prvi put.

Lorena Kostanjčar

Documentary "Anno Domini 1857" shows a church organ in church of St. Roko in Luka, which is of great artistic value and, according to some, the oldest one in Croatia. The organist of the church briefly introduces the history of the organ and describes how to play it. A sixth grader who usually plays the piano tries her hand at playing the organ for the first time, and performs a more modern song. She shares her thoughts on playing the organ, and compares it to playing the piano.

After completing the script, we decided on a day of shooting and picked out the crew. We were all curious and excited during the shooting and we learned a lot of new things about the organ in our church. In the end, I played the organ for the first time.

Lorena Kostanjčar



BUMERANG DOBROTE U 6. A / BOOMERANG OF GOODNESS IN CLASS 6A

igrani / fiction, mov, 2014, 8'30"

OŠ Strahoninec, Čakovec

Redatelj / Directed by: Borna Topolnjak

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Jan Šimunić, Borna Stojko, Jurica Balenta, Tio Špicar

Voditelj / Group mentor: Dijana Pasarić i Mario Kanižaj

Bumerang dobre u 6. a igrani je film koji prikazuje svakodnevicu škole, svađe i nesuglasice učenika u školi, netrpeljivost i inat, ali i uzajamno pomaganje, njegovanje prijateljstva i pozitivnih međuljudskih odnosa.

Kada smo saznali da ćemo snimati film o svojem razredu, bili smo oduševljeni. Svaki smo dan zadirkivali razrednicu kada ćemo snimati, što ćemo raditi... Vježbali smo gotovo cijelo drugo polugodište, znali smo da će filmaši snimati u jednom kadru i da moramo biti jako dobro uigrani, ponavljali smo, bez pretjerivanja, 100 puta. Kad je netko učinio malu pogrešku ili je zakasnio samo nekoliko sekunda, svi smo morali ispočetka. Bilo je naporno, svaki smo dan poslije nastave ostajali vježbati. No, kad smo na kraju pogledali taj film, svi smo bili presretni, zadivljeni zajedničkom slogom i ponosni na zajednički rad.

Tea Dorđević

"Boomerang of goodness in class 6a" is a fiction film that shows everyday school life, quarrels and disagreements between students at school, hostility and spite, but also mutual support, nurturing of friendships and positive interpersonal relationships.

When we found out that we will make a film about our class, we were thrilled. We would bore our class teacher with questions like when we would record and what we would do on camera daily. We practiced for almost entire second part of the school year. We knew that the filmmakers will shoot everything at once, and that we needed to be very well prepared. We repeated everything a hundred times. When someone would make even the slightest mistake, or came in a second too late, we had to start all over again. It was exhausting, we had to stay after school to practice every day. But when we saw the film, we were all ecstatic, impressed with how well we worked together and proud of that work.

Tea Dorđević



CVIT S BALDEKINA / FLOWER FROM BALDEKIN

dokumentarni / documentary, DVD, 2013, 11'00"

53. međunarodni dječji festival Šibenik, Šibenik

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Mia Bobanović, Miran Bulat, Sara Čosić, Marko Dabro, Marko Grubač, Tea Horvatić, Pavle Kalebić, Lucija Kapetanović, Antonio Krnić, Paško Labura, Kristijan Marčić, Zvonimir Peković, Gabrijela Pravdić, Ena Protega, Karlo Protega, Lucija Slavica Petar Stojnić, Klara Škarica, Kristijan Vukorepa, Ivana Župan

Voditelj / Group mentor: Ivana Rusić

Sjećamo se Dražena Petrovića...

Remembering Dražen Petrović...



Pas, čovjekov najbolji prijatelj, svoju vjernost dokazuje gazdi spasivši ga usred šume.

ČOVJEK I PAS / A MAN AND A DOG

animirani / animated, DVD, 2013, 4'08"

53. međunarodni dječji festival Šibenik, Šibenik

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Lucija Botica, Lucija Mileta, Lucija Fricanović, Katarina Milković, Marta Radović, Ana Skorić, Hana Huljev, Borna Bakanić, Sara Koljnrekaj, Mihovil Pupe, Jakov Tucak, Antonio Štrukalj, Josip Zmijanović, Denis Borna Bumbak, Petar Krešimir Zmijavić

Voditelj / Group mentor: Vjekoslav Živković

Dog, man's best friend, proves his loyalty by rescuing his master in the middle of a forest.



Niz čudnovatih, naočigled nepovezanih događaja dovodi nas do razrješenja. To može biti samo plod čudnog uma.

Obožavam crtati i volim raditi animirane filmove jer je to medij kroz koji mogu najlakše izraziti maštu.

Sven Sekovanić

ČUDAN UM / WEIRD MIND

animirani / animated, HD, 2014, 1'18"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: Sven Sekovanić

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

A series of strange, seemingly unrelated events leads us to a solution. This can only be made up by a strange mind.

I love to draw and make animated films because that is a medium through which I can most easily express my imagination.

Sven Sekovanić



ČUVARICE PRIRODE / NATURE GUARDIANS

dokumentarni / documentary, HD, 2014, 10'00''

OŠ Mala Subotica, Mala Subotica

Redatelj / Directed by: Lucija Obadić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Gabrijela Bratić, Isabella Banović, Fran Glad

Voditelj / Group mentor: Nikolina Hampamer

Tema / Topic: Pčele su važan dio našeg ekosustava i zato je važno da se ljudi bave pčelarstvom. Njihovi proizvodi važan su dio naše prehrane, ali se sve više koriste i u druge svrhe. Jeste li znali da pčelinji vosak spada u najvažnije kozmetičke proizvode?

Dogodilo se to prvog dana snimanja. Učiteljica nas je odvela kod jednog pčelara u Maloj Subotici. Razgovarali smo sa pčelom te nam je on nakon nekog vremena predložio da se dvije od nas odjenu u pčelarska odijela. Malo smo se nećkale, a onda smo Gabriela i ja ušle u ta odijela. Izgledale smo kao izvanzemaljci, pa smo se svi smijali. Kada smo došle do košnica, bojale smo se, ali pčelar nam je rekao da pčele nisu agresivne po takvom vremenu (bilo je sunčano). Zapravo, svi smo se bojali, ali kada smo shvatili da pčele nisu opasne, približili smo im se. Svima nama je to bilo prvo iskustvo sa pčelama, ali i nezaboravno, te bismo ga rado ponovili.

Marta Novak

Bees are an important part of our ecosystem and that is why it is necessary to get people involved in beekeeping. Their products are an important part of our diet, but they are increasingly being used for other purposes as well. Did you know that beeswax is one of the most important cosmetic products?

On the first day of filming, the teacher took us to see a beekeeper in Mala Subotica. We talked to him, and after a while he invited two of us to try on the beekeeping suits. At first we hesitated, but then Gabriela and I tried them on. We looked like aliens, and we all laughed. When we approached the hives, we were scared, but the beekeeper told us that the bees are not aggressive during such weather (it was sunny). Actually, we were all a bit frightened, but we realized that the bees are not dangerous, and we got closer. This was a first experience with bees for all of us, and we would love to repeat it.

Marta Novak



U razredu se učenici neprimjereno ponašaju dok učiteljica tumači gradivo na ploči. Učiteljica Izlazi iz učionice te im pripremi iznenađenje.

Željela sam napraviti film za rastanak sa svojom učiteljicom iz nižih razreda Ljerkom Stupar, ali da bude smiješan i zabavan. Malo sam karikirala prijatelje iz razreda. Film smo pogledali zadnji dan škole i dobro se nasmijali.

Linda Ljubić

DAN ZA PET / A GREAT DAY

animirani / animated, Digital video, 2014, 2'26''

Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Linda Ljubić

Voditelj / Group mentor: Jasminka Bijelić Ljubić

In the classroom, students behave inappropriately while the teacher explains something on the board. The teacher exits the classroom and prepares a surprise for them.

I wanted to make a film to say goodbye to our teacher, Ljerka Stupar, but I also wanted it to be funny and fun. I exaggerated a little when depicting my friends from class. We screened the film on the last day of school, and everyone had a good laugh.

Linda Ljubić



U doba naših djedova i baka u školu se dolazilo u strahu. Pod nastavom bi tišina bila takva da se muha čuje. Učitelji su smjeli fizički kažnjavati učenike, tjerati ih u kut i vući za uši. Na našu sreću, to danas više nije tako.

Bilo nam je zabavno. Morali smo se požuriti s ovim filmom jer smo shvatili da je film, na kojem smo radili veći dio, godine zahtjevan i da ga nećemo stići dovršiti do Revije.

Nika Božić

DISCIPLINA / DISCIPLINE

igrani / fiction, HD, 2014, 3'50''

FKVK Zaprešić, Zaprešić

Redatelj / Directed by: Nika Štok

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Nika Božić, Borna

Rendulić, Maksim Kiš, Ivan Žabčić

Voditelj / Group mentor: Miroslav Klarić

Our grandparents were afraid of school. The class was always so quiet that you could hear a pin drop. Teachers were allowed to physically punish children, to send them to the corner and pull their ears. Luckily, this is no longer so.

We had fun, but we had to work more quickly, because we realized that this film that we have been working on the entire year was really demanding, and that we won't finish it in time for the Festival.

Nika Božić



Ivan Munđar ide u šesti razred i voli crtati, osobito crtane junake kao i karikature. Polazi Školu animiranog filma u Čakovcu te voli svirati gitaru i čitati Alana Forda. Ivan živi s roditeljima koji odmalena potiču njegov interes za crtanje. Osvaja mnoge nagrade na likovnim natjecanjima.

Ivica je naš prijatelj i ide u šesti razred. Odmalena voli crtati i glumiti. Jako je zabavan i duhovit. Prije svega je simpatičan pa ga nije trebalo nagovarati za snimanje dokumentarca o njemu. Na snimanju je bilo jako zabavno, osobito kod njega doma jer mu je sestra jako simpatična, a roditelji zanimljivi. Snimali smo i u ŠAF-u s našim već starijim prijateljima i to nam je bilo jako dobro iskustvo.

Iva Bulović

DJECO, IVICA SE ZOVEM / MY NAME IS IVICA

dokumentarni / documentary, mini DV, 2014, 10'00''

Foto - kino klub Ivanovec, Čakovec

Redatelj / Directed by: Nataša Kralj

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Stjepan Petković,

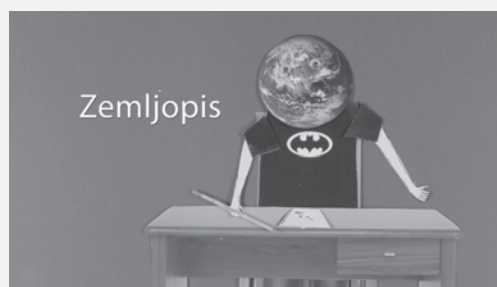
Iva Bulović, Saša Bulović

Voditelj / Group mentor: Nataša Kralj i Radovan Petković

Ivan Munđar is a sixth grader who loves to draw, especially cartoon characters and caricatures. He attends Čakovec Animated Film School, likes to play the guitar and read Alan Ford comics. He lives with his parents who encouraged his interest in drawing from a young age. He won many awards at art competitions.

Ivica is our friend and goes to sixth grade. Since early childhood he likes to draw and act. He is very funny, witty and, most importantly, nice, so it wasn't hard to convince him to let us make a documentary about him. We had a lot of fun on the set, especially in his house, because his sister is very nice and his parents are interesting. We shot in the SAF as well, with our old friends. That was a very nice experience.

Iva Bulović



Zemljopis

Enciklopedija je pisano djelo u kojem se sustavno obrađuju činjenice i spoznaje o sveukupnom ljudskom znanju. Ova 'Dječja enciklopedija' je filmsko djelo u kojem se sustavno obrađuju neke spoznaje o dječjem znanju.

Bilo nam je jako zabavno i naučili smo puno novih stvari. Upoznali smo nove prijatelje i smislili jako lijep film.

Vita Juras

DJEČJA ENCIKLOPEDIJA POJMOVA / CHILDREN'S ENCYCLOPEDIA OF TERMS

animirani / animated, HD, 2014, 3'12"

FKVK Zaprešić, Zaprešić

Redatelj / Directed by: Marija Nikolić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Andrej Šuša, Vita Juras, Nika Božić, Jana Rafaela Šimić, Jurica Nikolić, Sven Radanović, Lovro Sabljak

Voditelj / Group mentor: Jadranko Lopatić, Miroslav Klarić

The encyclopedia is a written work which systematically analyzes facts and realizations of the overall human knowledge. This 'Children's Encyclopedia' is a cinematographic work in which children's knowledge is systematically studied.

We had a lot of fun and we learned many new things. We met new friends and made a very nice film.

Vita Juras



Reportaža prikazuje svakodnevnu zabavu na hodnicima škole i ispred škole. Učenici, ravnateljica i učitelji iznose svoje mišljenje o "sportu" koji je zaokupio sve generacije. Uvriježeno je mišljenje da su kokači, odnosno peljači, uglavnom dečki, no pokazalo se da se u tome odlično snalaze i djevojke. Učitelji se prisjećaju svoje mladosti i govore kako je kokačenje bilo dio i njihova odrastanja, koliko su u tome uživali i bili spretni.

Iako nam je tema filma bila „pred nosom“, nikako se nismo sjetili iskoristiti je. Ipak, nakon mnogobrojnih upita naših voditeljica što radimo pod odmorom tijekom prošlih mjeseci, sjetili smo se da se kokamo, peljamo ili tapkamo i da bi to bila odlična tema za filmsko platno. Kako je nama, šestašima, to bilo prvo pravo filmsko iskustvo, a teoriji nas je poučio Antonio Britvar i naše voditeljice prof. Mirjana i pedagogica Kaća, podijelili smo poslove. Novinari, snimatelji i ton majstori prvi su krenuli u akciju. Prvo su snimljeni detalji i kadrovi iz školskoga hodnika i ispred škole, a zatim su snimljeni kadrovi kokačenja. Nakon snimanja pregledali smo cijeli materijal i izdvojili kadrove koji mogu ući u film. Posao je preuzela montažna grupa u kojoj sam radio i ja. Namučili smo se oko slaganja priče. Bilo je tu kreativnih prijedloga i objašnjenja. Montirali smo tri do četiri puta tjedno u raznim skupinama. Držimo fige i nadamo se uspjehu jer smo, između ostaloga, složna i uporna ekipa.

Fran Žužić

DOBITAK ILI GUBITAK? / GAIN OR LOSS

TV reportaža / TV report, .mts (Full HD), 2014, 10'14"

Udruga Hodači po žici, Zagreb

Redatelj / Directed by: Tin Perlić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Fran Žužić, Karlo Gagulić, Luka Katić, Filip Pupovac, Karlo Juras, Katarina Jukić

Voditelj / Group mentor: Mirjana Jukić i Katica Šarić

The report shows a fun game played in school hallways and outside of school. Students, the school principal and teachers offer their opinion about the "sport" that influenced all generations. It is believed that "kokači" or "peljači", the players of that game, are usually boys, but it turns out that girls are really good at it as well. The teachers remember their youth and talk about the game "kokačenje" as part of their childhood, and describe how much they enjoyed it and how good they were at it.

Although the topic for the film was staring us right in the face, we could not figure it out. After numerous inquiries from our leaders about what we did between classes in school, we remembered we played the game "kokačenje" or "peljanje", which might be a terrific topic for the film screen. For us, sixth graders, this was the first film experience. First Antonio Britvar and our leaders, prof. Mirjana and pedagogue Kaća, explained the theory to us, and then we divided the responsibilities amongst ourselves. Journalists, cameramen and sound engineers were first to spring into action. We filmed the details, the school hall and outside of the school first, and then we filmed the actual game of "kokačenje". After the shooting was over, we went over the recorded material and decided on frames that we wanted to put into the film. Then the editing crew, which I was a part of, took over. We had trouble with putting the story together. There were some creative suggestions and explanations. We edited three or four times a week in different groups. We keep our fingers crossed and hope for success because we are, among other things, a united and determined team.

Fran Žužić



Ne osjećaju se sva djeca i mladi dijelom skupine. Neki od njih ne pripadaju, otuđuju se i na kraju ponekad posežu za onim najgorim. No, u ovoj priči "drugačiji" je ipak uspio susresti "drugačijeg".

Bilo mi je zanimljivo raditi na temi koja je učestala među mladima danas, a često zanemarivana. Odlukom, da je pretvorim u animirani film, temu sam pokušala približiti publici.

Mayda Roynik

DRUGAČIJI / DIFFERENT

animirani / animated, HD, 2014, 2'08"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: Mayda Rojnik

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Tena Gajski

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Not all children and young people feel like part of the group. They do not belong, they alienate themselves, which sometimes ends with the worst consequences. But in this story, one "different one" has managed to meet another.

It was interesting to work on a topic that is so common among young people today, and is often neglected. I decided to make an animated film, so as to make it more appealing for the audience.

Mayda Roynik



Kaubojski dvoboj u mirnom gradiću poučna je priča o poslovici "Tko se mača laća, od mača i umire".

Bojanje pastelama bilo mi je novo iskustvo. Likove sam zamislio kao kauboje iz starih western filmova. Tehnika bojanja pastelama osobito mi se svidjela jer je zabavna i drugačija od bojanja bojicama. Film je počeo izradom knjige snimanja u kojoj je zamišljen svaki kadar filma te osobine likova u pojedinim trenucima. Zatim su kadrovi jedan po jedan crtani te na kraju bojani. Nakon mnogo kadrova i mnogo papira, sve slike su spojene u računalu te povezane u gotovo djelo.

Gabrijel Jakus

Cowboy duel in a peaceful little town is a cautionary tale about the proverb: "Live by the sword, die by the sword."

Coloring with crayons was a new experience for me. I envisioned the characters as cowboys from the old western movies, and I really liked using the pastels because it's fun and different than using colored pencils. We first made the storyboard, with every frame of the film that we could think of and characteristics of specific characters in certain situations. Then we proceeded to draw and color each of those frames. After many frames and a lot of paper, the frames were all assembled by the computer into a finished film.

Gabrijel Jakus



DURICA / DURICA

igrani / fiction, DV - PAL Mini DV, 2014, 3'30"

FVD "Mravec", Koprivnica

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Viktoria Bačić, Anja Krapinec, Lovro Majtan, Isabella Pros, Erin Sremec, Nika Šprem, Irma Wolf, Hana Tetec
Voditelj / Group mentor: Karmen Badek

Film je zapravo razrađena ideja iz stripa "Naočale", Ivica Bednjanca čiji je glavni lik Durica. Durica nosi bakine naočale, iako kroz njih gotovo ništa ne vidi, ali misli da s njima izgleda otmjeno. Prijatelj joj pomaže popraviti naočale, no...

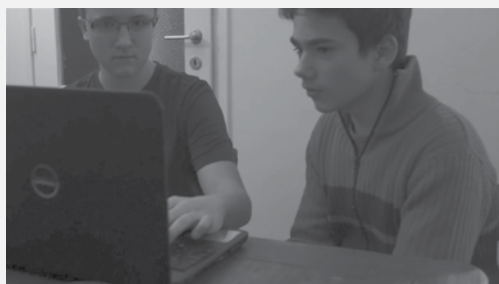
Budući da smo svi voljeli čitati stripove o Durici Ivica Bednjanca, odlučili smo ideju stripa "Naočale" pretvoriti u igrani film. Izradili smo scenarij koji smo raskadriali u knjizi snimanja i odabrali glavne glumce iz 1. c razreda, pripremili ih, nabavili rekvizite... Snimanje filma bilo nam je najnapornije jer smo morali uskladiti, npr. nemir statista s brojnim ponavljanjima pojedinih kadrova, neugodu glavne glumice pred okom kamere koju je do kraja snimanja ipak uspjela pobijediti, zatim, cipele koje su je žuljale, a i umor malih glumaca od napornog višesatnog rada produžio je naše snimanje. U montaži smo zato imali šumu uspjelih i neuspjelih kadrova, no skladno smo se uspjeli dogovarati koji ćemo kadar staviti u film, gdje ćemo ga točno rezati i kako točno montažom popraviti neku scenu kojom baš i nismo bili zadovoljni. Glazbu nam nije bilo teško pronaći jer smo odlučili birati između onih skladbi koje prvašići slušaju na satovima glazbene kulture. Tu je bilo gotovo sve što je nama bilo potrebno.

Nika Šprem

The film actually developed the idea from the comic "Glasses" by Ivica Bednjanec, whose main character is Durica. Durica wears her grandmother's glasses, and sees hardly anything through them, but thinks they make her look stylish. A friend helps her fix the glasses, but...

Since we all loved to read comics about Durica by Ivica Bednjanec, we decided to turn the idea from the comic "Glasses" into a fiction film. We made a screenplay and translated it into a storyboard, casted the main actors from the class 1c, prepared them, gathered props... The shooting was the most difficult part, because there were a lot of things we needed to balance out: restlessness of extras with numerous repetitions of some frames, discomfort of the main actress in front of the camera, which she managed to conquer by the end of shooting, shoes that wouldn't fit... Also, the fatigue of little actors working long hours prolonged our shooting time. For all these reasons we had a lot of successful and unsuccessful shots, but we managed to agree on which ones to use in the film, where to cut, and how to edit the scenes we were not so happy with and make them better. The background music wasn't hard to come by, because we decided to use the music that first graders listen to during their music culture classes. That was all we needed.

Nika Šprem



FACEBOOK 2.0 / FACEBOOK 2.0

igrani / fiction, HD, 2014, 9'33"

Blank_filmski inkubator, Zagreb

Redatelj / Directed by: Marta Leš

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Marta Leš, Marko Bičanić, Borna Pintar Bečka, Nika Vahčić, Noa Adžić, Kristian Koštan, Dino Alibegović
Voditelj / Group mentor: Igor Jelinović, Josip Lukić, Vedran Senjanović

Borna se jednoga jutra probudi i shvati da je na internetu nestalo Facebooka. Panično odlazi prijatelju Marku gdje pokušavaju riješiti misterij. Hoće li u tome uspjeti ili će se dogoditi nešto potpuno nepredviđeno?

Ovisnost o društvenim mrežama je sve češća, pa smo se upitali: što bi se dogodilo kada bi društvene mreže nestale? Snimali smo šest sati uz puno smijeha i rada. Zato smijeha nije bilo kada smo poslušali zvuk jer je bio grozan. Zahvaljujući određenim osobama i uz malo "kompjutorske čarolije" uspjeli smo ga donekle popraviti. Mislim da možemo sigurno reći da ćemo odsada uvijek snimati rezervni zvuk.

Marko Bičanić

Borna wakes up one morning and realizes that Facebook disappeared. He goes to his friend in panic, and together they try to solve the mystery. Will they succeed or will something completely unexpected happen?

Addiction to social networks is becoming more common, so we asked ourselves what would happen if the social networks disappeared. Six hours of filming was spent in laughter and hard work. But we did not laugh when we heard the sound: it was awful! Thanks to certain people, and with some "computer magic", we managed to fix it up a bit. From now on, we'll be sure to always record additional sound for backup.

Marko Bičanić



Neobuzdana frizura, ako se ne kontrolira, mogla bi postati prijetnjom cijelom svijetu, od urbanog do ruralnog područja. Od nje bi mogli stradati svi, i ljudi i životinje, voditeljja FKVKZ-a da ne spominjemo.

Na početku nisam baš znala animirati hodanje. Morala sam smisliti nešto gdje noge ne bi bile prikazane u hodu. U početku je bilo zabavno, ali postajalo je sve teže i teže. Ipak je najzabavniji dio bio dodavanje zvukova.

Azra Konjhodžić

FRIZURA / HAIRCUT

animirani / animated, HD, 2014, 1'08"

FKVK Zaprešić, Zaprešić

Redatelj / Directed by: Azra Konjhodžić

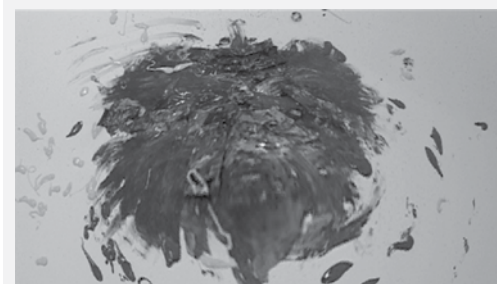
Na filmu sudjelovali / Filmmakers:

Voditelj / Group mentor: Miroslav Klarić

An uncontrollable hairdo might threaten the whole world, urban as well as rural parts of it. It could hurt people, animals, as well as leaders of FKVKZ.

At first I didn't know how to animate walking. I had to figure out a scene that wouldn't show feet while walking. It was fun at first, but it became a lot harder later on. The best part was adding on sound.

Azra Konjhodžić



GLASNA TIŠINA / LOUD SILENCE

otvorena kategorija / open category, MiniDV, 2014, 3'03"

OŠ Bartola Kašića, Zagreb

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Nika Pulig, Julija Grgurić, Andrija Uršić, Karlo Mišura

Voditelj / Group mentor: Marina Zlatarić

Ovaj eksperimentalno-animirani film progovara o vršnjačkom nasilju i važnosti prijatelja i prijateljstva. Prijatelj se prepoznaje u nevolji i tužnom danu donosi smijeh i radost. Upravo je to poruka ovoga filma.

Kada sam jednog poslijepodneva odlučila napisati sastav, nisam mogla ni sanjati da će iz te ideje nastati filmska čarolija. Dugo smo odgađali snimanje, no onda se sve tako brzo počelo odvijati. U 2-3 dana imali smo sve kockice ove, ne tako jednostavne, slagalice. Bilo je puno ideja koje su nam se počele vrzmati po glavi tek tijekom snimanja. Puno toga se dogodilo na prepad, posve neplanirano. Kao da nas je pogodio velik balon prepun mašte te se raspršio nad našim glavama. Tijekom snimanja shvaćali smo da se u tom filmu mogu spojiti ples koji se smatra glumom, odnos koji se smatra prijateljstvom i tempera koja nalikuje životu...

Nika Pulig

This experimental animated film talks about bullying and the importance of friendship. A friend in need is a friend indeed, and a true friend can fill a sad day with laughter and joy. That is the message of this film.

When I decided to write an essay, I couldn't even imagine that it would turn into film magic. We postponed the filming for a long time, but then it all started to happen really fast. In two or three days we had all the pieces of this, not so simple, puzzle. Many ideas were born during filming. Many things happened out of the blue, and were completely unplanned. Like we were hit with a huge balloon of imagination, bursting right over our heads. During filming we realized that this film could connect dance, which is considered acting, relationship, which is considered friendship, and watercolors that resemble life...

Nika Pulig



Pet početnika u njihovim prvim animiranim koracima povezuje jedna tema – zmajevi. Neki su dobri, neki su zločesti, a neki će se odlučiti promijeniti. Naravno, uz zmajevu tu su i nezaobilazni vitezovi i princeze.

Radim animirane filmove jer volim crtati i izmišljati likove. Zabavno je i svi koji imaju mašte trebali bi iskušati ovaj hobi.

Jakob Trstenjak

GODINA ZMAJA / YEAR OF THE DRAGON

animirani / animated, HD, 2014, 4'33"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Emanuel Vukovac, Jakob Terstenjak, Roko Žuvić, Vito Matijašec, Vedran Borović

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Five beginners, making their first animated steps, are linked by a common motif – dragons. Some of them are good, some bad, and some decide to change. Of course, where there are dragons, there are also knights and princesses.

I make animated films because I like to draw and make up different characters. It's fun, and everyone with good imagination should try it.

Jakob Trstenjak



Videospotovi snimljeni prema "Happy by Pharell Williams" očarali su i učenike filmske skupine maloga mečenčanskoga kraljevstva... Pomislili su: "Ako mogu oni, zašto ne bismo i mi?" Veliko oduševljenje, neobični plesni pokreti i ogromna doza smijeha zaštitni su znakovi mečenčanskog Happyja...

Za vrijeme snimanja videospota bilo je jako zabavno. Učenici i djelatnici škole svakodnevno su nas uveseljavali svojim plesnim umijećima i neobičnim plesnim koracima. Smijeh, sreća i veselje prštali su na sve strane! Nismo odoljeli izazovu pa smo i mi filmaši zaplesali. Neobično nam je bilo s druge strane kamere, ali brzo smo se navikli. Mislimo da smo dali sve od sebe i jako smo zadovoljni snimljenim spotom. Ali, najvažnije je da smo svi zajedno surađivali, zezali se i bili „happy“!

Barbara Jurić i Ruža Krišto

HAPPY BY KATA / HAPPY BY KATA

otvorena kategorija / open category, dvd -vob, 2014, 5'00"

OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari

Redatelj / Directed by: Barbara Jurić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Ruža Krišto, Nikola Brandić, Mario Stanić, Brigita Brandić, Danijela Franjić, Josip Vučković

Voditelj / Group mentor: Jasna Kapelec

Music videos inspired by Pharell Williams's "Happy" mesmerized film group students from a small kingdom of Mečenčani... They thought: "If they can do it, why can't we?" Enormous enthusiasm, strange dance moves and a huge dose of laughter are all trademarks of the Mečenčani's "Happy".

We had a lot of fun while making a music video. The students and school personnel entertained us daily with their dance skills and strange dance moves. Laughter, happiness and joy everywhere! We couldn't resist, so we, the filmmakers, had to join them. It felt strange being on the other side of the camera, but we quickly got used to it. We did our best and are very pleased with the video we made. But, most importantly, we cooperated, had fun and were "happy"!

Barbara Jurić and Ruža Krišto



Skupina prijatelja igra se u šumi. Andrej se izdvaja od ostalih, skriva se i čeka ih da ih prestraši. No, oni presretnu Andreja i prestraše ga. Andrej je ljut i povrijeđen te zbog toga ostale nagovara da istraže napuštenu kuću. Ostali pristaju da ne bi ispali kukavice...

Kad smo počeli snimati film, bio sam malo iznenađen jer mi je to bilo sasvim novo iskustvo, ali bio sam i sretan. Zadovoljan sam što su u tom filmu sudjelovali i moji prijatelji pa mi je zbog toga rad na ovom filmu bio još zabavniji. Zahvaljujući trudu i volji film je, po mom mišljenju, dosta dobro odrađen.

Marko Šišić

HRABAR, HRABRIJI / BRAVE, BRAVER

igrani / fiction, DVD, 2014, 7'22"

OŠ Nikole Tesle, Gračac

Redatelj / Directed by: Andrej Zec

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Helena Bradarić, Andrea Nikol Aleksić, Mijo Grmača

A group of friends plays in the woods. Andrej leaves the others and hides in order to scare them. But they find him first and scare him instead. Very angry and hurt, Andrej persuades the others to explore an abandoned house. They accept because they don't want to be called cowards.

When we started filming, I was somewhat taken aback, since that was an entirely new experience for me, but I was also happy. I am pleased that my friends participated in this film as well, which made the work on it even more fun. Thanks to the effort and will, this turned out to be, in my opinion, a very good film.

Marko Šišić



Ovo je parodija na reklame koje svakodnevno gledamo na televizijama. Mali filmaši pokazali su kako su zapravo te reklame nasilne i kako prisiljavaju gledatelje da kupuju reklamirane proizvode. U izradi filma sudjelovala su djeca petog razreda, početnici filmaši.

Film je parodija na reklame. Bilo je vrlo teško snimati. Svako malo je netko prasnulo u smijeh. Bilo mi je fora sređivanje za snimanje, šminka, frizura, a najviše kad sam pljusnula drugog glumca! Smisliti priču nije bilo teško, jer sam već s prijateljima snimala reklame iz zabave. Svi smo se super zabavili na setu i nadam se da će biti još ovakvih filmova.

Barbara Radoš

I OVCE I NOVCE / HAVE THE CAKE AND EAT IT, TOO

otvorena kategorija / open category, dvd, 2014, 3'30"

Družina Kreše Golika, fužine

Redatelj / Directed by: Barbara Radoš

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Lara Crljenko, Luka Tadej, Petra Veselin

Voditelj / Group mentor: Jasna Štimac i Rasim Karalić

This is a parody of commercials that we watch on TV every day. Little filmmakers have shown that these advertisements are, in fact, violent and that they force viewers to buy advertised products. Fifth grade students, novice filmmakers, participated in making of this film.

The film is a parody of commercials. It was very hard to make. Every now and then someone would burst out laughing. I really liked getting ready for shooting, makeup, hairstyling, and especially when I got to slap another actor! Figuring out the story was not difficult, because I had already filmed some commercials with my friends for fun. We all had a great time on set, and I hope there will be more such films.

Barbara Radoš



IGRAČ / PLAYER

animirani / animated, Digital video, 2014, 1'25''
Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Vedran Bogdanović
Voditelj / Group mentor: Edo Lukman

Dječak je strastveni igrač video igara. Jednom prigodom posjeti ga lopov, no on to ne vidi sve dok mu ne ukrade i kuću.

Moj brat Nikola i ja dobili smo Playstation. Bili smo jako uzbuđeni i puno smo se igrali. Počela je i škola, no mi smo i dalje pretjerivali s igranjem igrica, sve dok nam nije dosadilo. I tako sam dobio inspiraciju za ovaj film.

Vedran Bogdanović

A boy is an avid player of video games. On one occasion, he is visited by a thief, but he does not notice him until he steals the entire house.

My brother Nikola and I got a Playstation. We were very excited and played it a lot. School started, but we still exaggerated with playing video games, until we got fed up with them. That's how I got the idea for this film.

Vedran Bogdanović



IMA VREMENA / THERE'S TIME

TV reportaža / TV report, FULL HD, 2014, 4'00''
Dom mladih Rijeka, Rijeka
Redatelj / Directed by: David Stojaković
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Sven Mišković, Jan Pruša, Chiara Vatta, Victor Vatta, Josip Ivčec, Marko Grbavac
Voditelj / Group mentor: Josip Šarlija

Film je inspiriran problemom uživanja alkohola kod maloljetnika i temelji se na ispovijesti nekoliko svjedoka koji uživaju alkohol već u osnovnoj školi. Njihova iskustva, mišljenje sugovornika o tom problemu, kao i šokantne snimke mladih u konzumaciji alkohola, svjedoče o činjenici da je alkoholizam sve veći problem društva.

Odlučili smo snimiti film o problemu alkoholizma među mladima. Filmom šaljemo poruku mladima da ne uništavaju svoje zdravlje. Imali smo problem kod intervjua. Jedan novinar je usred intervjua odustao pa sam ja morao biti novinar. Film smo napravili u nekoliko dana uz puno muke i truda.

Sven Mišković i Davor Stojaković

The film was inspired by the problem of alcohol use among minors, and is based on the confessions of several witnesses who enjoy alcohol as early as in elementary school. Their experiences, opinions of interlocutors on this issue, as well as shocking videos of young people drinking alcohol, testify of the fact that alcoholism is a growing social problem.

We decided to make a film about the problem of alcohol abuse among young people. This film sends a message to young people not to destroy their health. We had a problem during the interview. One reporter quit in the middle of an interview, so I had to be the journalist. We made this film in a few days, with a lot of passion and effort.

Sven Mišković and Davor Stojaković



INVAZIJA / THE INVASION

animirani / animated, HD, 2014, 2'08''
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin
Redatelj / Directed by: Mihael Pakrac
Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Dječak se budi, gleda kroz balkon i primjećuje izvanzemaljce. Kao i njegov najdraži junak Superman, odlučuje spasiti svijet, a u tome će mu pomoći upravo – Superman. Mihaelu je ovo drugi samostalni animirani film.

Odlučio sam pomiješati svoje ideje s inspiracijom iz jedne knjige i jako sam zadovoljan kako je film ispao.

Mihael Pakrac

A boy wakes up, looks through the balcony and sees aliens. Like his favorite hero Superman, he decides to save the world. And who will help him with that? Superman himself. This is Mihael's second independent animated film.

I decided to combine my ideas with inspiration from a book and I'm very pleased with how the film turned out.

Mihael Pakrac



Hrvoje Živković mladi je vjeroučitelj koji predaje vjeronauk u osnovnoj i srednjoj školi te uspostavlja dobar odnos s djecom, a sama nastava vjeronauka zanimljiva je i poticajna. U slobodno vrijeme Hrvoje pleše i svira, voli kuhati i uživati u prirodi.

Otkako je u našu školu došao mladi vjeroučitelj Hrvoje Živković, satovi vjeronauka mnogima su postali jako dojmljivi. Hrvoje je zanimljiv, susretljiv, voli mlade i jako dobro tumači Bibliju. Posebno smo se veselili snimanju dokumentarca u srednjoj školi jer smo mi mali filmaši snimali one malo veće.

Stjepan Petković

ISKORISTI DAN / SEIZE THE DAY

dokumentarni / documentary, mini DV, 2014, 8'35''
Foto - kino klub Ivanovec, Čakovec
Redatelj / Directed by: Nataša Kralj
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Stjepan Petković, Lorena Ivančić, Lucija Šalamon
Voditelj / Group mentor: Radovan Petković i Nataša Kralj

Hrvoje Živković is a young teacher of religious education in primary and secondary schools, who has a good relationship with the children, and whose teaching of religion is interesting and stimulating. In his spare time, Hrvoje dances and plays music, loves to cook and enjoys nature.

Ever since young catechist Hrvoje Živković came to our school, religious education classes for many have become very impressive. Hrvoje is interesting, friendly, loves young people and is very good at interpreting the Scriptures. We were especially looking forward to filming the documentary in high school because we, little filmmakers, had a chance to film the older students.

Stjepan Petković



Filmska priča se temelji na vlastitoj ispovijesti učenice 5. razreda koja ima tjelesni invaliditet. U filmu iznosi svoja razmišljanja, stavove i osjećaje u odnosu na vlastiti nedostatak i općenito razinu tolerancije između drugih učenika u školi. Često poželji biti netko drugi, netko drugačiji...

Film smo snimali zadnja dva tjedna školske godine. Sve je bilo jako užurbano, napeto i stresno. Naša učiteljica Jasna rekla je da film snimimo sljedeće godine, ali mi smo bili tvrdoglavi i nismo željeli odustati. Ovim filmom se zapravo zahvaljujemo gospodinu Branku Lustigu i organizatorima Židovskoga filmskoga festivala jer su oni bili naša motivacija i nit vodilja. Riječi i slike koje smo upili na ŽFF – u vječno će ostati u nama. Da nismo završili film, osjećali bismo se kao da smo iznevjerili te drage ljude koji su nam usadili nova znanja o toleranciji, odnosno uvažavanju bogatstva različitosti... Još jednom smo dokazali da „kad se male ruke slože, sve se može!“

Barbara Jurić i Ruža Krišto

ISTI, A TAKO RAZLIČITI / SAME, BUT SO DIFFERENT

dokumentarni / documentary, dvd -vob, 2014, 9'10"

OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari

Redatelj / Directed by: Barbara Jurić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Ruža Krišto, Nikola Brandić, Danijela Franjić, Josip Vučković

Voditelj / Group mentor: Jasna Kapelec

The film story is based on personal confessions of a fifth grade student who has a physical disability. She shares her thoughts, feelings and attitudes in relation to her own disability and to the level of tolerance between other students at school in general. Often, she wishes she was someone else, someone different...

We shot the film during the last two weeks of the school year. Everything was very hectic, tense and stressful. Our teacher Jasna advised us to make the film next year, but we were stubborn, and wouldn't give up. This film is actually an expression of gratitude to Mr. Branko Lustig and the organizers of the Jewish Film Festival, who motivated and inspired us. Words and images from the Jewish Film Festival will remain with us forever. If we hadn't finished the film, we would have felt like we betrayed those good people who instilled in us new knowledge about tolerance and respect for diversity... We demonstrated once more that all is possible if we work together.

Barbara Jurić and Ruža Krišto



U OŠ Marije Jurić Zagorke nekolicina učenika članovi su izviđača - 28. SDI Dubrava. Film nastoji opisati jedan dan u životu izviđačke jedinice. Od jutarnjega vježbanja, radnih aktivnosti, pripreme ručka, osvajanja izviđačkoga imuniteta, polaganja izviđačkih vještina, pripremanja večere, predaje dežurstva...

Reportaža "Ja znam svoj cilj" snimljena je na zimovanju 28. SDI (samostalne družine izviđača) „Dubrava“ početkom 2014. na Petrovom vrhu kod Daruvara. Mlade izviđače snimamo i intervjuiramo tijekom cijelog dana od jutarnje tjeļovježbe, pripremanja ručka, provjere znanja iz čvorologije do večernjeg spuštanja zastave i u noćnim nepodopštinama. Pokazuju nam što sve znaju, uključuju nas u svoje igre i nose nam naranče u šumu dok snimamo igru Tragač. Uvečer, oko logorske vatre, već smo prijatelji, razmjenjujemo brojeve mobitela i ostale kontakte. Izviđači su divni domaćini i rado su nas poučili kako biti samostalan u šumi i imati svoj životni cilj.

Lukrecija Bednjički

JA ZNAM SVOJ CILJ / I KNOW MY GOAL

TV reportaža / TV report, mini DV, 2014, 9'55"

Filmska družina ZAG, Zagreb

Redatelj / Directed by: Lukrecija Bednjički

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Ora Kovač, Paula Kovač, Josipa Krčelić, Katarina Čičić, Sara Dizdarević,

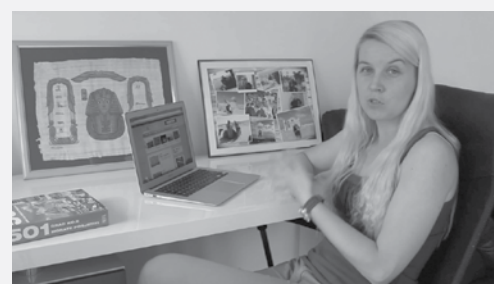
Jan Jambrešić, Jelena Penava, Ammar Al Issa

Voditelj / Group mentor: Melita Horvatek Forjan, Nataša Jakob

Few students of elementary school Marija Juric Zagorka are scouts – members of 28th Independent Scout Troupe "Dubrava". The film tries to describe a day in the life of a scout unit. From the morning exercise, to work activities, lunch preparations, winning of scout immunity, testing of scout skills, preparing dinner, handing over duty...

Reportage "I know our goal" was filmed during the winter trip of the 28th Independent Scout Troupe "Dubrava" at the beginning of 2014 at Peter's Peak near Daruvar. Young scouts were filmed and interviewed throughout the day, from morning exercise, lunch preparations, testing of their knowledge of knots, to lowering of the flag and night mischief. They showed us what they know, included us in their games and brought us oranges in the woods while we were filming the game called "Tracker". In the evening, around the campfire, we were already friends, and we exchanged phone numbers and other contacts. Scouts are wonderful hosts and were happy to teach us how to be independent in the woods and have a life goal.

Lukrecija Bednjički



Ova simpatična TV reportaža predstavlja nam Ivu Mihalić, putoholičarku koja je proputovala veći dio svijeta u malo više od 80 dana. Na svojim putovanjima doživjela je mnoge avanture kojima se uvijek rado vraća. Zašto? Jer je srce vleče.

Na snimanje reportaže o Ivi Mihalić potaknulo nas je što ona često putuje i na tim putovanjima doživljava puno zanimljivih i dobrih iskustava. Putovanja znaju biti poprilično skupa, ali ako ne odsjedate u luksuznim hotelima i ako nađete jeftinu avionsku kartu, možete se zabaviti. Uz to ćete vidjeti nove i zanimljive stvari upoznati mnoge kulture, a da ne potrošite puno novaca baš poput Ive. Na snimanju je bilo zanimljivo jer smo po prvi put čuli kako se može putovati, a da se prije ne rezervira smještaj, da se ne potroši puno novaca... Kad smo krenuli na montažu snimljenog materijala trebalo je dobro promisliti kako da sve to izmontiramo, a da to ima nekakvu priču i da to dobro izgleda. Malo smo se sa svim tim namučili, ali na kraju smo uspjeli sav snimljeni materijal posložiti u jednu zanimljivu priču.

Lucija Obadić

JER ME SRCE VLEČE / BECAUSE MY HEART TAKES ME THERE

TV reportaža / TV report, HD, 2014, 10'00"

OŠ Mala Subotica, Mala Subotica

Redatelj / Directed by: Lucija Obadić

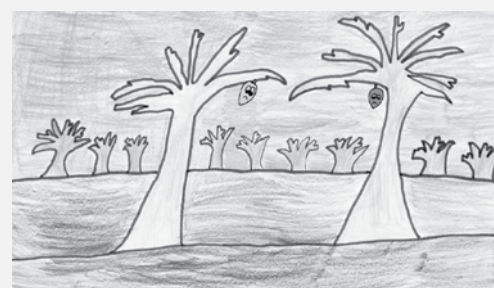
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Sara Hatlak, Karla Grašić

Voditelj / Group mentor: Nikolina Hampamer

This interesting TV report introduces us to Iva Mihalić, a travelaholic who travelled around most of the world in little over 80 days. She had many adventures on her travels, and she always gladly returns to traveling. Why? Because her heart takes her there.

TV report about Iva Mihalić was inspired by her frequent travels, and many interesting and good experiences that she has during those travels. Travelling can be rather expensive, but if you do not stay in luxurious hotels, and you find cheap plane tickets, you can have a lot of fun. Also, you will get to see new and interesting things, and discover many new cultures without spending a lot of money, just like Iva. The filming was really interesting because we learned that we can travel without booking the accommodation in advance, or spending a lot of money... When we started editing the recorded material, there was a lot to think about, because the story had to make sense and look good. We had some problems with it, but in the end we managed to assemble all the footage into one interesting story.

Lucija Obadić



Dva lista jedina su ostala ujesen na grani. Jako su se htjela međusobno družiti i konačno su pala na zemlju. Kako su se igrali, tako su se sve više sušili dok ih na kraju nisu ljudi pogazili. Vidi je ovo prvi samostalni animirani film.

Već radim na scenariju za novi film. Ovoga puta radit će se o ljetu. Sada kada znam kako to ide, lakše ću napraviti novi film.

Vida Pekić

JESEN / AUTUMN

animirani / animated, HD, 2014, 1'20"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: Vida Pekić

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Two leaves were the only ones remaining on a branch in autumn. They really wanted to spend time together and finally fell to the ground. As they played, they became very dry, until they were finally trampled by people. This is Vida's first independent animated film.

I am already working on the script for a new film, this time about summer. Now that I know how everything is done, it will be much easier to make.

Vida Pekić



JUTARNJA KAVA / MORNING COFFEE

animirani / animated, DVD, 2013, 2'30''
 Centar za film i video Dubrava, Zagreb
 Redatelj / Directed by: Tea Teskera
 Voditelj / Group mentor: Vjekoslav Živković

Jutarnja kavica u vrtu i zaigran psić s lopticom čine jutro vrlo zanimljivim.

Film je rađen na tabletu. Ideju sam dobila u romanu "Put oko svijeta u 80 dana". Kavu i lopticu sam dodala kao jednostavan i komičan zaplet.

Tea Teskera

Morning coffee in the garden and a playful puppy with a ball make for a very interesting morning.

The film was made on a tablet computer. I got the idea from the novel "Around the World in 80 Days." I added the coffee and the ball as a simple and humorous plot.

Tea Teskera



KAD KONJI ODU, MAGARCI OSTAJU / WHEN THE HORSES LEAVE, DONKEYS STAY

animirani / animated, mov, 2014, 2'52''
 OŠ Šestine, ZAGREB
 Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Domenica Beronić, Sara Marija Marić, Marin Marić, Nika Mamić, Fran Vilandečić, Fran Marko Vlahinić, Irina Matić, Matea Jandrić, Valentina Benko, Valerija Zanuso, Noa Busonić Ivanković, Danijela Stanić
 Voditelj / Group mentor: Ida Loher

Film "Kad konji odu, magarci ostaju" prilog je obilježavanju stogodišnjice Prvog svjetskog rata. Radnja polazi od činjenice da je u Prvom svjetskom ratu stradao velik broj konja. Glavni likovi su dva konja sa suprotnih, zaraćenih strana te dječak (vlasnik) jednoga od njih. Usred bitke dva se konja zaljubljuju, a kada dječak biva ranjen, drugi konj ga podiže i odnosi u svoj (suprotni) logor te ga tako spašava. Dva konja zajedno napuštaju ratište.

Snimanje filma tražilo je puno discipline i truda, ali smo se pritom sjajno zabavili.

Bilo mi je super što je film radilo tako puno mojih prijatelja, jer sam na taj način vidjela kako svatko od njih razmišlja i kako je zamislio film. Profesorica nam je dopustila da se sami slikovno izražavamo, ali bi nas i nadopunjavala kad nismo znali kako dalje. Dajmilo me to što sam praveći film naučila da ako radimo kao tim, napraviti ćemo više uz manje truda i pritom se dobro zabaviti.

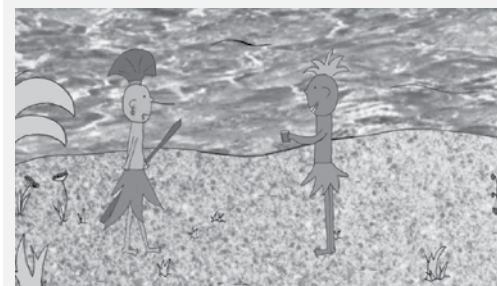
Sara Marija Marić

Film "When the horses leave, donkeys stay" is a contribution to the commemoration of the centenary of the First World War. The plot is based on the fact that in the First World War a large number of horses was killed. The main characters are two horses from the opposite, warring sides and the boy who owns one of them. In the midst of the battle the two horses fall in love, and when the boy is wounded, the other horse takes him to his (opposite) camp, thus saving his life. The two horses leave the battlefield together.

Shooting the film required a lot of discipline and effort, but we also had a lot of fun.

A lot of my friends worked on this film, which was great, because I got to see what each of them thinks about this topic, and how each of them envisioned this film. The teacher allowed us to express ourselves with pictures, but she also assisted us when necessary. I was impressed to find out that when we work as a team, we can accomplish more with less effort. And we have more fun.

Sara Marija Marić



KAKO JE NASTALA ČOKOLADA / HISTORY OF CHOCOLATE

otvorena kategorija / open category, HD, 2014, 2'21''
 Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin
 Redatelj / Directed by: Dora Kermek
 Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Animirani dokumentarac o tome kako je nastala čokolada, tko ju je prvi otkrio i kako je došla do oblika u kojem ju jedemo danas. Sve što nam je autorica u ovom filmu predstavila, stvarno se tako i dogodilo.

Obožavam čokoladu pa nije bilo teško odabrati baš nju za temu mog filma. Drago mi je da sam uspjela nagovoriti voditelje da koristim govor u filmu, što u Vanimi do sada nije bila praksa.

Dora Kermek

Animated documentary about the history of chocolate, its discovery and its transformation into what we eat today. Everything the author presented in the film actually happened.

I love chocolate, so it was easy to choose it as a topic of my film. I am glad I managed to talk the leader into letting me use speech in my film, which is not common practice in Vanima.

Dora Kermek



KAKO JE NASTALA VATRA / HOW FIRE CAME TO BE

animirani / animated, HD, 2014, 1'53''
 Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin
 Redatelj / Directed by: Paula Žanić
 Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Nesposoban pećinski čovjek nikako ne uspijeva priskrbiti hranu za svoju obitelj. Žena preuzima stvar u svoje ruke te mu skuha bobice koje ga napuhnu i od njih ima vjetrove kojima čovjek uspijeva konačno upaliti vatru.

S obzirom na to da smo na povijesti učili o životu neandertalaca, dopalo mi se to i odlučila sam napraviti šaljivi film o njima.

Paula Žanić

An incompetent caveman cannot seem to provide food for his family. A woman takes matters into her own hands, and cooks him berries that give him gas. He uses the gas to finally make fire.

We learned about the life of Neanderthals in history class. I liked the topic and decided to make a humorous film about them.

Paula Žanić



Ovaj omnibus sastoji se od tri filmska zapisa o kamenu:
- Berači kamena - iskop kamena u kamenolomu Lisičić pored Benkovca

- I čovik i kamen i magarac - priča o čovjeku koji voli kamen i njime gradi okoliš kuće

- Škarpelin - priča o čovjeku koji u kamenu kleše skulpture

Dalmacija i kamen gotovo su sinonimi, stoga smo odlučili snimiti tri filma o kamenu na tri različite lokacije. Prvi smo put radili omnibus. Bilo je zanimljivo filmskim zapisom ispričati tri različite priče s istim motivom. Za dobru reportažu svakako je važno imati dobre govornike, a naša tri sugovornika nisu se plašili kamere pa je snimanje bilo vrlo ugodno, zanimljivo i poučno.

Ivan Grancarić

KAMEN DO KAMENA / STONE BY STONE

TV reportaža / TV report, mini DV, 2014, 12'00''

Z(k)adar, Zadar

Redatelj / Directed by: Ivan Grancarić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Ivan Grancarić, Gabriella Goreta, Marina Lacić, Lovre Mitrović

Voditelj / Group mentor: Slavica Kovač, Suzana Phillips

This omnibus consists of three films about stone:

- "Stone pickers" – stone excavations in a quarry Lisičić near Benkovac

- "Man, stone, donkey" – story about a man who loves stone and uses it to build houses

- "Škarpelin" – a story about a man who carves stone to make sculptures

Dalmatia and stone are almost synonymous, so we decided to make three films in different locations about stone. This was our first omnibus. Using film to tell three different stories with the same motif was interesting. For a good reportage one needs good speakers, and our three participants weren't afraid of the camera, so filming was very pleasant, interesting and educational.

Ivan Grancarić



Naizgled obična šestašica, omiljena je u društvu. Njezini prijatelji i članovi obitelji izriču divljenje o toj krhkoj djevojčici. Katica vrlo zrelo razmišlja o svojem životu, radu, obiteljskim vrijednostima i životnim tragedijama koje ju nisu zaobišle. Uspješno se bavi raznim školskim i izvanškolskim aktivnostima, voli prirodu, a nadasve je ponosna na svoje podrijetlo, svoju Bosnu. Razmišlja o svojoj budućnosti i uporno kroči k svojem cilju.

Kako priča nije priča bez dobre teme, tako dokumentarni film nije film bez zanimljivoga lika. Tako smo nakon dugoga zajedničkog argumentiranog razgovora došli na ideju kako bismo mogli snimati dokumentarni film o učenici naše škole, Katici. Snimanje nije bilo teško jer je Katica vrlo simpatična te je rado odgovarala na sva naša pitanja. A naslov? Naslov „Katica za sve“ nastao je sasvim slučajno i ima višestruko značenje. Opisuje Katicu kao dobru prijateljicu koja će svima rado pomoći, a znači i da je Katica sposobna napraviti sve što joj se kaže. Kada smo snimili potreban materijal, započela je montaža, a to smo prihvatili kao poigravanje kadrovima. Zajedno smo radili, trudili se, a iz zajedničkoga truda nastao je film "Katica za sve". Iz filma se može ponešto naučiti o životu dvanestogodišnjakinje koja vjerom, optimizmom i pozitivnim vibracijama osvaja sve oko sebe.

Katarina Jukić

KATICA ZA SVE / GIRL FOR EVERYTHING

dokumentarni / documentary, MINI DV, 2014, 10'00''

Hodači po žici, Zagreb

Redatelj / Directed by: Katarina Jukić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Katarina Jukić, Bernard Cerić, Luka Katić, Fran Žužić, Katica Poplašen, Lovro Svetina, Karlo Juras, Mihaela Periš, Martina Jerković

Voditelj / Group mentor: Mirjana Jukić, Katica Šarić

Seemingly ordinary, well liked sixth grader. Friends and family admire that fragile girl. Katica has mature opinions about life, work, family values and life tragedies that she experienced. She is successful at various school and after-school activities, loves nature, and is especially proud of her heritage, her Bosnia. She thinks about the future and persistently works at achieving her goals.

Every story needs a good topic, and every documentary needs an interesting subject. After a long discussion, we decided to make a film about Katica, a student of our school. The filming wasn't difficult, because Katica is very nice and she gladly answered all our questions. The title? We came up with the title by accident, and it has various meanings. It describes Katica as a good friend, ready to help everyone with everything, but it also means that she is capable of everything. When we were finished with shooting, we started editing, or rather, playing with frames.

We worked together, tried our best, and from that mutual effort, the film "Girl for everything" was born. Everyone can learn something from the film about a twelve year old girl who wins people over with her faith, optimism and good vibrations.

Katarina Jukić



Djevojke odlaze u kino na projekciju najnovijeg horor filma. I dok jedu kokice udobno zavaljene u stolce, ne slute kako im je to posljednji horor koji će pogledati. Ili bilo koji drugi film. Ikada.

Snimanje je bilo zanimljivo i zabavno, ali pored zabave puno smo toga i naučile. Dosta dugo je trajalo snimanje i slaganje filma. Sada vidimo da se isplatilo!

Jana Rafaela Šimić

KINO / CINEMA

igrani / fiction, HD, 2014, 3'20''

FKVK Zaprešić, Zaprešić

Redatelj / Directed by: Jana Rafaela Šimić

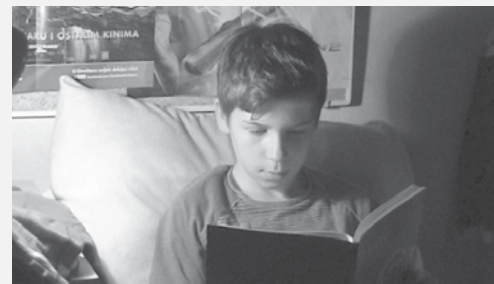
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Karla Anić, Karla Orgulan, Viktorija Jandras, Sara Kolić

Voditelj / Group mentor: Jadranko Lopatić

The girls go to the screening of the latest horror film. While they are eating popcorn and sitting comfortably in their chairs, they are unaware that this is the last horror film that they will ever see. Or any other film. Ever.

The filming was interesting and fun, but we also learned a lot. It took a long time to shoot and edit the film. Now we see that the hard work paid off!

Jana Rafaela Šimić



Jakov se panično sprema za sutrašnji ispit iz povijesti. Uči do kasno u noć sve dok ne klone i zaspi za knjigom. Čim usne, zapadne ga noćna mora... Naglo se budi i još uvijek pod dojmom nemirnog sna, trči na „kontrolni“ za koji se spremao...

Nisam znao da ću uopće glumiti u filmu, no trebali su nekoga tko će glumiti pa sam se prijavio. Na snimanju filma bilo je veselo, zanimljivo i smiješno. Najviše problema imali smo s dotrajalom kamerom, ali sve je dobro završilo. Svi smo donijeli dio stvari za scenu i od kutka učionice začas je nastala soba. Osim druženja s prijateljima, najviše me se dojmilo stvaranje scene i montaža filma. Sretan sam što sam sudjelovao u stvaranju jednog malog filma.

Jakov Badenić

Jakov is frantically preparing for tomorrow's exam in history. He studies late into the night until he falls asleep over his book. As soon as he falls asleep, he has a nightmare ... He suddenly wakes up and, still haunted by the restless dream, runs to school to take the test that he prepared for ...

I had no idea I would be in the film, but they needed an actor, so I volunteered. The atmosphere on the set was very cheerful, interesting and funny. The biggest problem was the worn-out camera, but it all ended well. Each one of us brought some stuff for the scene, and, all of a sudden, there was a bedroom in the corner of our classroom. What I was most impressed with, apart from spending time with my friends, was scenery setup and montage. I am really glad I participated in making of a short film.

Jakov Badenić



KRUG SMRTI / THE CIRCLE OF DEATH

animirani / animated, HD, 2014, 2'00''

FKVK Zaprešić, Zaprešić

Redatelj / Directed by: Tomislav Zenera

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Lara Pintarić, Klara Jandrić, Karla Anić, Tin Marušić, Ivan Modrić, Mihael Studak, Josip Bogović, Jana Patafta, Lucija Petkovićek, Lara Stojčević, Jozo Filip Stojčević, Marta Bregeš

Voditelj / Group mentor: Jadranko Lopatić

Dva ratnika se bore u areni, jedan pogine i završi u podzemlju. Sretne boga Zeusa koji mu ne želi pomoći. Odlazi do Hada koji ga iz zlobe šutira nogom u stražnjicu te ratnik odleti natrag u svoj život.

Na snimanju filma "Krug smrti" bilo je puno zabave i smijeha. Svi smo odlični prijatelji te je to pridonijelo zabavnoj atmosferi u studiju. Svatko je imao jedan zadatak koji je po mom mišljenju dobro odradio. Radili smo i zabavljali se u isto vrijeme, nikom nije bilo dosadno ili nezanimljivo tijekom toga i nadamo se da će i ove godine biti tako.

Tomislav Zenera i Klara Jandrić

Two warriors fight in the arena. One dies and ends up in the Underworld. He meets god Zeus, but he doesn't want to help him. He goes to see Hades, and Hades kicks him in the behind out of spite, thus bringing him back to life.

At the shooting of the "The circle of death" we laughed and had a lot of fun. We are all great friends, and that contributed to good atmosphere in the studio. Everybody had a task, and we all completed them well, in my opinion. We worked and had fun at the same time, nobody was bored or disinterested, and we hope it will be like that this year as well.

Tomislav Zenera and Klara Jandrić



KUŠAONICA VODE / WATER TASTING

TV reportaža / TV report, miniDV, 2013, 3'55''

Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec, Macinec

Redatelj / Directed by: Mateo Sternad

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Leon Novak

Voditelj / Group mentor: Ljubica Žabek - Horvatić

U našoj školi provedena je posebna radionica pod nazivom Kušaonica vode, s ciljem da se utvrdi koju vodu naši učenici najviše vole piti i zašto. Kakve su reakcije učenika na kušanje različitih voda te koju vodu su odabrali kao najbolju, pokazuje ova TV reportaža. Film je nastao kao jedan od mnogih materijala naše škole u okviru europskog Comenius projekta (Magical Tour to Water World).

Snimanje je bilo vrlo poučno. Snimali smo u tri različita oblika. Kao izvještavanje reportera s mjesta događaja, aktivnosti koje se trenutačno događaju i kao intervju.

Bilo je jako smiješno i zabavno tijekom snimanja gledati izraze lica učenika dok su kušali neku vrstu vode. Za vrijeme snimanja naučili smo puno toga o vrstama voda. Potajno smo i mi, snimatelji, kušali ponuđene vode da „provjerimo“ snimljene reakcije učenika.

Leon Novak

A special workshop, called "Water tasting", was organized in our school. It set out to determine which water the students of our school prefer and why. This TV report shows how students reacted to tasting various waters, and which one they liked the best. The film was created as one of our school's many materials within European Comenius Project (Magical Tour to Water World).

The filming was very educational. We used three different forms of shooting: reporting from the event, filming activities as they happen and interview.

It was very entertaining and funny to observe facial expressions of students while they tasted different kinds of water. During the shooting, we learned a lot about different types of water. We, the filmmakers, secretly tasted the offered waters, so we could "verify" the recorded reactions of students.

Leon Novak



LOV NA LOPOVE / CHASING THE THIEVES

animirani / animated, Digital video, 2014, 3'06''

Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Lara Topolnjak, Rajna Međimurec, Ema Bogdan, Eva Jalušić, Lorna Tropša, Matko Kipke, Matej Žerjav

Voditelj / Group mentor: Jasminka Bijelić Ljubić

Pas se baca u potjeru za noćnim kradljivcima. Slijedi ih do njihovog skrovišta, no tu im se gubi trag. Pas iskopa rupu u zemlji i potraži pomoć krtice.

Moju susjedu zaista su opljačkali lopovi, ali ih je ona i uhvatila. Željela sam napraviti film o tom događaju, samo s drugim likovima.

Lara Topolnjak

The dog chases night thieves. He follows them to their hiding place, but he cannot find them. He digs a hole in the ground and asks the mole for help.

My neighbor was actually robbed, but she caught the thieves. I wanted to make a film about that, but with different characters.

Lara Topolnjak



LJUBAV MALENE I KLEPETANA / THE LOVE OF MALENA AND KLEPETAN

animirani / animated, MiniDV, 2014, 2'00''

Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete

Redatelj / Directed by: Sara Osojnik

Voditelj / Group mentor: Miro Dragomir Dančević

Malena je roda slomljenog krila koja ne može letjeti. Zbog toga je ostala prikovana za tlo u Slavonskom selu. No njoj već 18 godina dolazi iz Afrike Klepetan. Cijelo ljeto on se brine za Malenu i svoju obitelj. No, dolaskom jeseni on se vraća u Afriku. Malena je tužna, ali zna da će na proljeće opet vidjeti svoju ljubav.

Crtao jer bih jednoga dana htjela biti arhitektica. Ovaj film stepenica je na tom putu.

Sara Osojnik

Malena is a stork with a broken wing, and she cannot fly. This is why she stays grounded in a village in Slavonia. But Klepetan has been coming back to her from Africa for 18 years. He takes care of Malena and their family all through summer. But when the fall comes, he returns to Africa. Malena is sad, but she knows she will see her love again in the spring.

I draw because I want to be an architect some day. This film is my stepping stone.

Sara Osojnik



LJUBOMORA / JEALOUSY

igrani / fiction, dv, 2014, 3'02"

OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica

Redatelj / Directed by: Karla Grego Barišić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Kristian Arunović

Fabečić, Korina Cvijanović, Magdalena Novosel,

Karlo Vargek, Ana Obajdin, Manuela Povoljnjak

Voditelj / Group mentor: Goranka Dimoski

Djevojka čeka mladića na klupi i prisjeća se nekih zajedničkih trenutaka (šetnje, ljuljanja u parku, kupnje kestena), ali i nekih situacija u kojima je bila ljubomorna. Nakon što se sretnu, pokraj njih prolazi i djevojka na koju je ljubomorna.

Ovaj je film bilo vrlo zanimljivo stvarati. Tijekom snimanja smo se smrzavali, najteže je bilo snimatelju Kikiju, no bez obzira na to, smijeh i zabava nas nisu zaobišli. Uživali smo u montaži i izboru glazbe. Zadovoljni smo!

Grupa autora

A girl awaits her boyfriend on a bench and recalls the moments they spent together (walks, swinging in the park, buying chestnuts), but she also recalls some situations in which she was jealous. After they meet, a girl she was jealous of passes them by.

This film was very interesting to make. We were freezing during the shooting, but it was hardest for our cameraman Kiki. Regardless, there was plenty of laughter and fun. We enjoyed editing and choosing the right musical background. We are pleased with the result!

Group of authors



LJUBOMORNA RUŽA / JEALOUS ROSE

animirani / animated, HD, 2014, 1'10"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: Petra Šokman

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje

Selec

Ruža je bila ljubomorna na drugu, ljepšu ružu jer je leptir koji je donedavno bio samo njezin, sad prešao na novu ružu. Odlučila ju je otrovati, ali je na kraju ipak zasadila novu jer ju je leptir napustio.

U Vanimu sam došla na preporuku prijateljice i super mi je raditi crtiće. Osobito što u njima i ruže mogu biti žive.

Petra Šokman

One rose was jealous of another, more beautiful rose, because a butterfly that until recently liked only her moved on to another rose. She decides to poison her, but in the end she plants a new one because the butterfly left her.

I came to Vanima because a friend recommended it to me. I love making cartoons, especially because roses can act like people in them.

Petra Šokman



Mačak krade baki čizme, jer želi spavati u njima, a baka ih pokušava vratiti te ih skriva od mačka. Na kraju mu dječak, vlasnik, napravi kućicu za spavanje.

Film je nastao po stvarnome događaju. Moj mačak Cicko jednoga je dana ukrao baki papuču i popeo se s njome do polovice ljestava koje vode na krov, gdje se i zaglavio. Baka ga je, tražeći papuču, na sreću pronašla na ljestvama.

Nikola Brezovac

MAČAK U ČIZMI / PUSS IN BOOT

animirani / animated, Digital video, 2014, 2'20"

Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

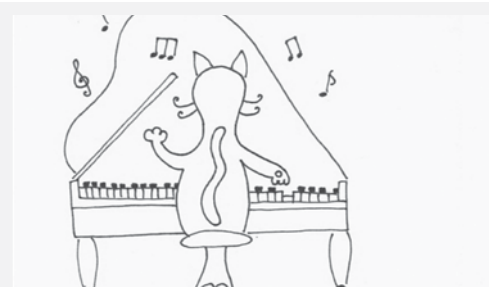
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Nikola Brezovec, Jona Doering

Voditelj / Group mentor: Edo Lukman

Cat steals grandmother's boots, because it wants to sleep in them, and grandmother tries to get them back and hides them from the cat. At the end, a boy, who is the owner of the cat, makes a place for cat to sleep in.

This film is based on a real event. My cat Cicko stole my grandma's slipper one morning, and climbed half way up the ladder leading to the roof with it, where he got stuck. Luckily, grandma found him, while she was looking for her slipper.

Nikola Brezovac



Crtani dio prati čitanje teksta pjesme "Mačka i glasovir" Luke Paljetka iz zbirke pjesama "Miševi i mačke naglavačke". Glavni lik je mačka koja obožava svirati glasovir, no jednoga dana pukne na glasoviru žica. Ulovi susjeda miša i zategne mu rep umjesto žice te nastavlja svirati.

Film "Mačka i glasovir" nastao je vrlo spontano. Naime, moj omiljeni pisac šaljivih pjesama je Luka Paljetak, najdraže životinje su mi mačke, a klavir sviram već 6 godina. Nije čudo da mi se najviše od svih njegovih pjesama sviđa "Mačka i glasovir". Na jednom susretu naše filmske družine došli smo na ideju da probamo napraviti crtani film jer smo dosad uglavnom radili dokumentarce. Kako imam smisla za crtanje, taj dio posla postao je moj zadatak. Brzo sam sve osmislila i nacrtala. Skenirali smo crteže, a nova članica družine - Lucija, posudila je crtiću glas. Svi skupa montirali smo crtić, a najveći izazov bila nam je pozadinska glazba. Drago mi je što s našim prvim crtićem sudjelujemo na ovogodišnjoj Reviji! :)

Miriam Volarić

MAČKA I GLASOVIR / CAT AND THE PIANO

animirani / animated, MPG, 2014, 1'53"

FD Animac, Vrbnik

Redatelj / Directed by: Miriam Volarić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Lucija Avsec, Anamarija Papić

Voditelj / Group mentor: Irena Žgaljić Magašić

Animated part follows the text of the poem "Cat and the piano" by Luko Paljetak from the collection of poems "Mice and Cats upside down". The main character is a cat who loves to play the piano, but one day a piano string breaks. The cat catches a mouse from the neighborhood, uses his tail as a string and continues to play.

Film "Cat and the piano" was created very spontaneously. My favorite author of humorous poems is Luko Paljetak, my favorite animals are cats, and I have been playing the piano for six years. No wonder I like Paljetak's poem "Cat and the piano" best. At the meeting of our film group we came up with the idea to try and make a cartoon, because, so far, we mostly made documentaries. Since I draw pretty well, that became my responsibility. I quickly designed and drew everything. We scanned the drawings, and the new member of our group, Lucija, lent her voice to the cartoon. We edited it all together, and the biggest challenge we faced was the soundtrack. I am really happy we are participating in this year's festival with our first cartoon!

Miriam Volarić



MEDO I RIBA / THE BEAR AND THE FISH

animirani / animated, HD, 2014, 1'19"
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin
Redatelj / Directed by: Vida Nemec
Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Gladan medo ode u nabavku hrane. Stane kod slapa i lovi ribe. Uspio je uloviti čak dvije, a na putu doma sreo je i medvjedicu u koju se zaljubio te je s njom podijelio ulov. Vidi je ovo prvi samostalni animirani film.

Za crtič treba puno precrtavati, ali mi se jako sviđa kad vidim svoj lik kako hoda.

Vida Nemec

A hungry bear goes to search for food. He stops by the waterfall and tries to catch fish. He catches two, and on his way back he meets a lady bear, falls in love, and splits his prey with her. This is Vida's first independent animated film.

You need to trace a lot when you are making a cartoon, but I love to see my character walking.

Vida Nemec



MOBITEL / CELL PHONE

igrani / fiction, HD, 2013, 4'07"
FKVK Zaprešić, Zaprešić
Redatelj / Directed by: Katarina Marković
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Matea Ban, Ana Maria Babić, Lucija Ban
Voditelj / Group mentor: Jadranko Lopatić

Nakon zanimljivo i uspješno provedenog vremena u prostoru Foto kino video kluba Zaprešić djevojke odlaze kući. Međutim, jedna od njih zaboravlja mobitel i dok ga traže, mobitel se čudom svaki puta pojavljuje na drugom mjestu.

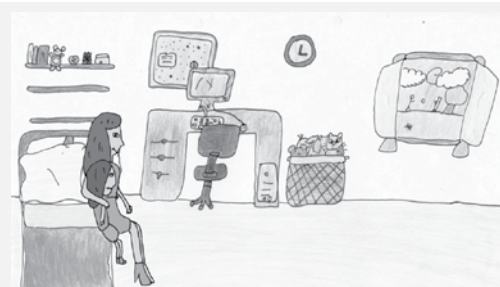
Na snimanju nam je bilo presmiješno i prezabavno. Definitivno bih to htjela ponoviti.

Katarina Marković

After an interesting and well spent time at the Foto Kino Video Club Zaprešić, the girls go home. However, it turns out that one of them forgot her cell phone. They are looking for it and, strangely, the cell phone appears in a different place each time.

The shoot was really funny and fun. Definitely worth repeating.

Katarina Marković



MOJA SESTRA / MY SISTER

animirani / animated, HD, 2014, 1'46"
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin
Redatelj / Directed by: Klementina Plantak
Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Djevojčica je bila usamljena. Jednoga dana mama joj je rekla da je trudna. Rodila se sestra, ali djevojčica se nije htjela s njom igrati. I dalje se osjećala usamljeno i nepotrebno. Kad se sestra jednom igrala i pala, djevojčica je shvatila da voli svoju sestru.

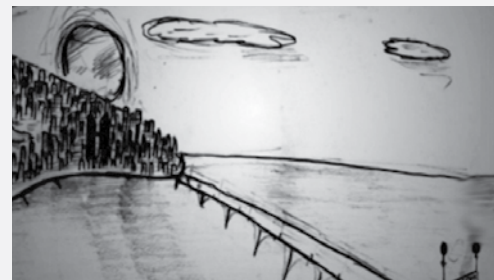
Ovo je moj drugi crtič i ovoga me puta za temu filma nadahnula moja životna priča.

Klementina Plantak

A girl was lonely. One day her mother told her she was pregnant. Her sister was born, but the girl didn't want to play with her. She still felt lonely and unwanted. When her sister fell while she was playing, the girl realized she loved her.

This is my second cartoon, and this time I was inspired by my life story.

Klementina Plantak



MOST / THE BRIDGE

animirani / animated, DVD, 2013, 2'28"
Centar za film i video Dubrava, Zagreb
Redatelj / Directed by: Filip Sviglin
Voditelj / Group mentor: Vjekoslav Živković

Kvar na avionu i slijetanje na obližnji otok zadaje niz životnih problema oko povratka u grad. Rješenje je jedino most.

Nakon pada aviona pilot očajnički pokušava preživjeti i pronaći grad do kojeg je trebao stići avionom. Iako je mislio da se nalazi duboko u srcu prašume, zapravo se nalazio u manjem parku prirode. Nakon što je sve probao da bude spašen, pilot je psihički pukao i pokušao je počiniti samoubojstvo, ali u zadnjoj sekundi pojavilo se mnoštvo turista koji su ga fotografirali misleći da je dio predstave u tom parku prirode.

Filip Sviglin

Airplane malfunction and landing on the nearby island causes a lot of problems when it comes to the return to the city. The only solution is a bridge.

A plane crashed, and the pilot desperately tries to survive and find the city that he was supposed to reach by plane. Even though he believes that he is deep in the heart of the rainforest, he is actually in a small nature park. After he tried everything to save himself, the pilot is mentally broken and tries to commit suicide. At the last second, a crowd of tourists appears and photographs him thinking he is part of the show in the nature park.

Filip Sviglin



MPOŠ / IPES

igrani / fiction, miniDV, 2014, 4'00"
Filmska družina OŠ Josipa Zorića, Dugo Selo
Redatelj / Directed by: Marian Babić
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Antonio Pleša, David Martić, Sven Tomšić, Ana Mesić, Luka Rosančić, Antonija Spajić, Nikolina Pavić, Dragana Radovan
Voditelj / Group mentor: Darija Sever

U školu dolazi novi učenik sedmaš. Vrlo je zatvoren i ni s kim ne komunicira. Vidi se da ga nešto muči i da se ne osjeća dobro, ali ne zna da je zapravo među sebi sličnima, a ipak različitima...

Meni je na snimanjima uvijek super jer volim glumiti. Glumio sam u svim našim igranim filmovima od 5. razreda: Kokice, Tekma i sad MPOŠ. Teže mi je bilo ne govoriti. Imao sam samo jednu rečenicu, a sve sam drugo morao pokazati licem. Radio sam i na montaži jer me zanimalo kako se u filmu pretvaram u... Ne smijem reći što da ne odam kraj!

David Martić

A seven grader comes into a new school. He is very shy and does not communicate with anyone. It is obvious something bothers him or he doesn't feel well, but he doesn't know that he actually is among people who are just like him, and yet different...

I enjoyed the shooting because I like acting. I've acted in all our fiction films since grade five: Popcorn, The game and now IPES. It was hard not to talk. I had just one sentence, and had to show all the rest with facial expressions. I also worked on editing because I wondered what it would look like when I turn into... I cannot say what, I don't want to reveal the end!

David Martić



Film prati Roberta Žmirića tijekom jednoga jutra u Baletnom studiju Split. On je jedini muški plesač u dobi do 20 godina. O Robiju i njegovm izboru govore balerine, ko-reografinja, baletan... Uvjeti u kojima vježba nisu idealni, a njegovom izboru dive se svi.

Robert Žmirić učenik je sedmoga razreda. U slobodno vrijeme, kako on kaže, trenira balet. Nobičan izbor i zanimljiva tema za dokumentarac. Scenarij je napisala Tihana Ujević, učenica istoga razreda i Robijeva prijateljica, a ja sam bio pomoćnik montažera. Kako sam petaš i novi član filmske družine, bilo mi je to prvo pravo filmsko iskustvo. Robija nije bilo teško nagovoriti na suradnju, a odlazak u Baletni studio HNK-a Split s opremom i snimanje bili su pravi izazov. Ostatak će mi u sjećanju smijeh Robijevih prijateljica balerina, sati provedeni u montaži snimljenoga materijala, brojni savjeti glavnoga montažera Pina Roglića i divan osjećaj kada smo sve završili.

Bartol Čagalj

NAŠ BILLY ELLIOT / OUR BILLY ELLIOT

dokumentarni / documentary, mini DV, 2014, 7'10"

Filmska družina OŠ Lučac, Split

Redatelj / Directed by: Pino Roglić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Tihana Ujević, Bartol Čagalj

Voditelj / Group mentor: Nataša Kokan i Nikola Majić

The film follows Robert Žmirić during one morning in the Ballet studio in Split. He is the only male dancer under the age of 20. Ballerinas, choreographer, male ballet dancer and others talk about Robi and his choice. The conditions in which he practices are not ideal, but his choice is admired by all.

Robert Žmirić is a seventh grader. In his spare time, he, as he puts it, trains ballet. Unusual choice and an interesting topic for a documentary. Screenplay was written by Tihana Ujević, another student from Robi's class and his friend, and I was the assistant editor. As I am a fifth grader and a new member of the film group, this was my first real experience in filmmaking. It wasn't hard to persuade Robi to cooperate. Visiting the Ballet studio of the Split Croatian National Theatre with all the equipment and shooting was a real challenge. I will always remember the laughter of Robi's friends, the ballerinas, hours spent editing the recorded material, numerous advice from our editor Pino Roglić, and the wonderful feeling when it was all finalized.

Bartol Čagalj



Za Kikija je dan započeo vrlo loše. Na svakom školskom satu prozvali su baš njega, i to u vrlo neobičnim okolnostima. Hoće li Kiki nešto naučiti iz ovoga neobičnoga dana?

Nekima je snimanje filmova naporan posao jer se neke scene moraju puno puta ponavljati, no meni nije tako. Ja volim glumiti pa mi to nije problem.

Neki misle da je lako napraviti film i da se on napravi za 2-3 tjedna. Istina je da se snima i montira i dva do tri mjeseca.

Snimanje ovoga filma bilo je zabavno jer su ključni dio filma bili profesori, pa ih je bilo zanimljivo gledati kako se snalaze u poziciji učenika. A nama je bilo zanimljivo biti „profesor profesorima“. Zanimljivo je to da je scena, u kojoj su profesori u razredu, bila snimljena pod malim odmorom (2 min.), a neke kratke i naizgled jednostavne scene snimali smo više dana.

Lucija Rajković

NEOBIČAN DAN / UNUSUAL DAY

igrani / fiction, mp4, 2014, 6'30"

Filmska skupina OŠ Zapruđe, Zagreb

Redatelj / Directed by: Lucija Rajković

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Lea Pavičić, Fran Rajković, Adam Agičić, Ema Shushka, Domagoj Hlapčić, Karmela Babić, Andrea Brkić

Voditelj / Group mentor: Anabela Crnković

The day started very badly for Kiki. Every teacher called him out, under very strange circumstances. Will Kiki learn anything from this unusual day?

Making a film is a difficult job for some people, because certain scenes have to be repeated many times, but not for me. I like acting, so that's not a problem.

Some people think it's easy to make a film, and that you can do it in two or three weeks. But the truth is you need to shoot and edit for two or three months.

We had fun while making this film, because the key part of it were the teachers, and it was interesting to see them as students. For us it was interesting to "be the teachers' teachers". The scene in which the teachers are in class was filmed during the short break between classes (in 2 minutes), and some short and seemingly simple scenes were filmed for several days.

Lucija Rajković



Meduza i jegulja su se zaljubile, ali si ne mogu prići jer je jegulja naelektrizirana. Što li će sve samo meduzi pasti na pamet kako bi se ipak uspjela približiti jegulji? Terezi je ovo prvi samostalan animirani film.

Ovo je moj prvi film, tako da sam jednostavnu ideju iskoristila kako bih što više naučila o samoj animaciji. Jako sam zadovoljna kako je crtić ispao.

Tereza Obelić

NESPREтна MEDUZA / CLUMSY JELLYFISH

animirani / animated, HD, 2014, 1'13"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

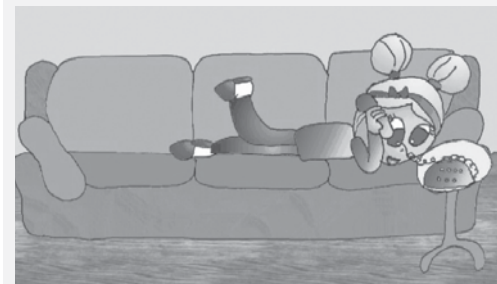
Redatelj / Directed by: Tereza Obelić

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Jellyfish and eel fell in love, but they couldn't come close to one another because the eel is electric. What will the jellyfish think of in order to come closer to eel? This is Tereza's first independent animated film.

This is my first film, so I used a simple idea in order to learn as much as I can about animation. I am very happy with how the cartoon turned out.

Tereza Obelić



Četiri djevojčice nalaze se u stanu nakon što majka jedne od njih (Ane) ode na posao. Slušaju glazbu, jedu grickalice, piju sok... U jednom trenutku Ana želi pokazati svog zeca prijateljicama, no shvati da je on pobjegao. Svi se daju u potragu za nestašnim Zvekijem.

Ovaj film radila sam po knjizi snimanja koja je bila i slikovnica za koju sam dobila nagradu. Volim crtati i u budućnosti ću se baviti multimedijom.

Lucija Lubina

NESTAŠNI ZVEKI / THE PLAYFUL BUNNY

animirani / animated, MiniDV, 2014, 2'00"

Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete

Redatelj / Directed by: Lucija Lubina

Na filmu sudjelovali / Filmmakers:

Voditelj / Group mentor: Miro Dragomir Dančević

Four girls meet at the apartment of one of them after her (Ana's) mother leaves for work. They listen to music, eat snacks, and drink juice... At some point Ana decides to show her pet rabbit to her friends, but discovers that he ran away. Everybody starts to look for the playful bunny.

I made this film using my award winning storybook as a storyboard. I love to draw and will work in multimedia in the future.

Lucija Lubina



On je neustrašiv, on je najveća faca i uvijek spreman za akciju! Ne može odoljeti anonimnom pozivu i kreće u novu pustolovinu bez pitanja. Ipak je „samo za najhrabrije“! No, što ako pustolovina ima scenarij i ustvari je podvala? Je li Neustrašivi stvarno spreman na sve?

Kada smo snimali film „Neustrašivi“, naučili smo mnoge zanimljive i poučne stvari: snimati kamerom, raditi s filmskom ekipom, montirati film i zvuk, stvarati film. Naravno, film nikada ne bi uspio bez zalaganja svih iz naše filmske ekipe, ali niti bez našeg odličnog voditelja koji je sve to organizirao. Film smo većinom snimali u šumi, osim par scena, a najviše mi je ostalo u pamćenju kada smo snimatelj Emil i ja po cijelom kvartu tražili WC za prvu scenu i upadali u razne smiješne situacije.

Tijekom snimanja podijelili smo se u dvije grupe. Jedna je grupa radila „posebnog gosta“ dok je druga grupa snimala scene u šumi. Zanimljivo mi je bilo i na samom početku kada nas je naš voditelj podijelio u dvije grupe da smislimo priču te je tako nastala savršena priča... Uglavnom, shvatio sam što to znači snimati kratki film i, iako znam da se to ne može usporediti s pravim filmom, to mi je iskustvo jako pomoglo već na sljedećoj filmskoj radionici.

Sven Mahmet

NEUSTRAŠIVI / FEARLESS

igrani / fiction, HD h264, 2013, 6'00"

Bibijadina radionica, Zagreb

Redatelj / Directed by: Svi pomalo

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Emil Baltić Hrsan, Karlo Bočkaj, Lena Marić, Tamara Iveković, Vanja Dedić, Stela Belak Rebrina, Marko Kukavica, Leon Lončar, Vida Fiolčić, Sara Holjak, Tena Petra Mirković, Laura Škornjak, Issa i Alan Kralj, Sven Mahmet, Lukša Missoni

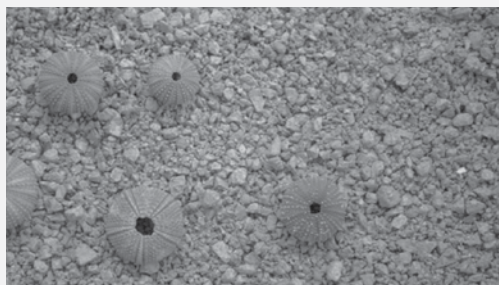
Voditelj / Group mentor: Jura Troje

He is fearless, he is the coolest and is always ready for action! He cannot resist an anonymous call and starts on a new adventure without hesitation. However, it is "only for the bravest!" But what if the adventure is scripted and is actually a hoax? Is the Fearless one really ready for anything?

During the filming of "Fearless", we learned many interesting and enlightening things: how to use a camera, how to work with the film crew, how to edit film and sound, i.e. how to make a movie. Of course, the film would never have been created without the dedication of the entire film crew, or without our amazing leader who organized everything. Most of the film was shot in the woods, except for a few scenes. What I remember the most is when our cameraman Emil and I went around the neighborhood searching for a toilet for the first scene. It resulted in many funny situations.

We were split in two groups during filming. One group did "the special guest" part, and the other shot the scenes in the woods. The beginning was very interesting, as well, because our leader divided us into two groups, and each group had to think up a story. This is how the perfect story was created... Anyway, I realized what it means to make a short film and, although I know that you cannot really compare it with making of a feature film, this experience helped me a lot at the following film workshop.

Sven Mahmet



Što rade kamenčići, školjke, pijesak u mislima djece za vrijeme nevere.

NEVERA / THE STORM

animirani / animated, DVD, 2013, 5'47"

53. međunarodni dječji festival Šibenik, Šibenik

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Josip Čičmar, Luka Macura, Katarina Mileta, Ivan Dizdar, Nika Zanjhović, Marija Mileta, Sara Baraka, Mara Malović, Lea Janković

Voditelj / Group mentor: Ana Hušman

What do little stones, sea shells and sand do in children's thoughts during a storm



Povodom 140. obljetnice zgrade HNK Varaždin, mali animatori osmislili su što se sve može dogoditi u kazalištu te kakve nezgode čekaju one koji tamo rade. Film je nastao na 9. ljetnoj radionici animiranog filma Varaždin.

Uvijek idem na radionice jer mi je to zabavno. Volim izmišljati čudne stvari, a na radionici naučim kako iz crteža nastaje film.

Ivor Vidović

NEZGODE U KAZALIŠTU / ACCIDENTS IN THE THEATER

animirani / animated, HD, 2013, 4'33"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica, Hrvoje Selec, Karla Skok i Manuel Lazar

For the 140th anniversary of the theatre building in Varaždin, little animators imagined all different kinds of troubles that might happen to those who work there. This film was created at the 9th Summer Workshop of Animated Film Varaždin.

I always go to workshops because they're fun. I like to come up with strange things, and I learn how to use drawings to make a cartoon at the workshop.

Ivor Vidović



U malom naselju Zaprudju počinju se događati čudne stvari nakon što je nova pasta za zube ušla u uporabu. Neobične nuspojave primijetili su mnogi stanovnici. Kako će se riješiti ovaj slučaj i trebamo li vjerovati reklamama?

Film je kreativan. U njemu glume mnogi glumci (uključujući mrave). Jako smo se zabavili tijekom snimanja filma. Sve je bilo super, ali evo nekih najboljih trenutaka tijekom snimanja:

1. igra sa živahnim mravima i samo hvatanje mrava
2. snimanje scena, ne samo u školi, nego i u centru Zapruda
3. smišljanje ideja

Bilo nam je super tijekom izrade filma, ali ima jedan dosadni dio - ČEKANJE NA IZRADU KOMPLETNOG FILMA!!!

Ema Shuska

Strange things begin to happen in Zaprudje when people started using the new toothpaste. Many residents began noticing the unusual side effects. How to solve this case and should we trust the commercials?

This film is very creative. It has many actors (including ants). We had a lot of fun while filming it. Everything was terrific, but here are some of the highlights of the shoot:

1. playing with lively ants and catching them
2. shooting scenes not just in our school, but also in the centre of Zaprudje
3. thinking up ideas

We had a blast while we were making the film, but there was also a boring part: WAITING FOR THE FILM TO BE COMPLETE!

Ema Shuska



Dječaci ukradu sprej iz trgovine i bježe na biciklima. Na "rampi" ih čeka i jedna djevojčica s kojom se često druže. Odluče poći šarati po školskim zidovima. Jedan od dječaka iz grupe nije sudjelovao u krađi, a ne želi sudjelovati ni u šaranju. Pod pritiskom je skupine...

Sve je počelo u rujnu 2013. kada smo na satovima filmske grupe u školi zajedničkim snagama počeli pripremati scenarij za novi film "Ogledalo". Nakon scenarija sljedeći korak bio je pronalaženje glumaca i lokacija za snimanje. Trebali smo početi snimati u listopadu, ali je vrijeme bilo nepogodno pa smo pričekali proljeće. Na setu je bilo zabavno i puno smo naučili, ali se pokazalo da nas nikada ne smije biti previše na snimanju jer je bilo dosta teško održati red i mir. Na kraju smo se uspjeli organizirati, dali smo sve od sebe i ponosni smo što će "Ogledalo" sudjelovati na uglednoj Reviji hrvatskog filmskog stvaralaštva djece.

Nika Vahčić

OGLEDALO / MIRROR

igrani / fiction, Windows Media Video, 2014, 7'25"
OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb
Redatelj / Directed by: Nika Vahčić
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Mihael Ibranović, Karlo Jakovac, Veronika Milinović, Martin Ilić, Matija Martinić, Neva Pall, Josip Radman, Mateo Deak, Dorian Prole, Filip Boban, Marija Glavović, Andrija Glavović
Voditelj / Group mentor: Mate Milas

The boys steal a spray paint from the store and flee on bikes. Their friend waits for them on the "ramp". They decide to tag school walls. One of the boys from the group was not involved in the theft, and does not want to participate in spraying the graffiti. He faces group pressure...

It all began in September 2013, when we were in film group class in school. We joined forces to prepare the script for the new film "Mirror". When the script was finished, we had to find actors and locations for filming. We were supposed to begin shooting in October, but the weather was bad, so we waited for spring. We had fun on the set and learned a lot, but it turned out that there should never be too many of us there, because it is quite hard to keep the peace. In the end we managed to organize ourselves, we gave it our best, and we are proud that the film "Mirror" will participate in the prestigious Children's Film Festival.

Nika Vahčić



Nakon katastrofalnog potresa život na otoku počinje se odvijati čudnim tokom. Inspektor i njegov pomoćnik imaju zadatak istražiti situaciju i vratiti sve u "normalu". Kako? Slijedi novi potres, ovaj put ljubavni.

Kao i svake godine od 4.8. do 14.8. događa se jedan mali festival koji cijeli otok diže na noge. Ime mu je Ljetna škola filma Šipan svima poznat kao i LJŠFŠ. Tako se i 2013. uz festival odvijala radionica igranoga filma čije je djelo ovaj film. Otok Panši je kratka komedija o potresu koji pogađa otok pa osim materijalne štete nastaje još veća. Otok počinje živjeti izokrenuto, sasvim ludo i nenormalno. Vijest o potresu se širi pa je na otok poslan poznati inspektor da pregleda situaciju i donese izvješće, ali kakav bi film bio bez ljubavi? Nakon što inspektor upozna ljubav svog života doživljava potres u svojoj zaljubljenoj glavi. U deset dana snimanja ovog filma naučili smo, kao i svake godine, nešto novo. Najvažnija stvar je bila da smo se svi dobro zabavili i družili.

Marin Bronzić

OTOK PANŠI / ISLAND PANŠI

igrani / fiction, mov, 2013, 15'30"
Škola filma Šipan, Šipan
Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Femica Bambini, Božo Urđević, Marin Bronzić, Jan Kožić, Karla Brajović, Stela Tošović, Anđela Tolja, Zorica Tolja, Maris Brajović, Sara Dolički, Pavo Matana, Nina Ivanković, Carla Lešević, Ana Zelen
Voditelj / Group mentor: Igor Kožić i Amir Kamber

After a disastrous earthquake, life on the island takes a strange turn. Inspector and his assistant have to investigate the situation and bring everything back to "normal". But how? What follows is another earthquake, but this time a love one.

Like every year, from August 4th until August 14th, one small festival brings joy to an entire island. It is called Šipan Summer Film School, or LJŠFŠ for short. In 2013, a workshop of fiction film was organized as part of the festival, and this film is a product of that workshop. "Island Panši" is a short comedy about an earthquake that, together with material damage, causes a more serious consequence: life on the entire island turns upside down, becomes crazy and strange. The news about the earthquake spreads and a famous inspector visits the island in order to assess the situation and make a report. But what is a film without love? After the inspector meets the love of his life, he experiences earthquake in his own enamored head. During ten days of filming, as every year, we learned something new. Most importantly, we had a lot of fun and spent time together.

Marin Bronzić



Naizgled običan let padobranom može narušiti niz različitih neopriključnosti u zraku, a najviše krokodil na obližnjem jezeru.

Film je o čovjeku koji je po prvi put probao skakanje iz aviona! Ovim kratkim filmom htio sam eksperimentirati s tradicionalnom animacijom i komedijom.

Noah Maričak

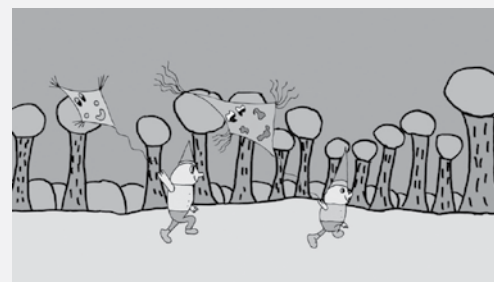
PADOBRAN / PARACHUTE

animirani / animated, DVD, 2013, 1'37"
Centar za film i video Dubrava, Zagreb
Redatelj / Directed by: Noah Maričak
Na filmu sudjelovali / Filmmakers:
Voditelj / Group mentor: Vjekoslav Živković

Seemingly ordinary parachute flight can be interrupted by a number of different obstacles in the air, but most of all by the crocodile in the nearby lake.

This is a film about a man who jumps from a plane for the first time! With this short film I wanted to experiment with traditional animation and comedy.

Noah Maričak



Mali i srednji patuljak se igraju. Dođe veliki patuljak i ode s malim. Srednji patuljak je zbog toga tužan. No, kada veliki i mali patuljak završe zajedno na klackalici koja pukne zbog neravnoteže, srednji patuljak uskoči i svi se igraju zajedno.

Drago mi je što će moj prvi samostalni film biti prikazan na Reviji. Na ovom sam filmu koristio više animacije i naučio sam dosta novih stvari.

Martin Horvat

Small and medium sized dwarf play together. Big dwarf comes along and takes the little one with him. The middle sized dwarf is sad because of it. But when the big and the little dwarf end up on a seesaw together, it breaks due to their uneven sizes. The middle sized dwarf joins them, and they all play together.

I am happy that my first independent film will be shown at the Festival. I used more animation in this film, and learned a lot of new things.

Martin Horvat



Prijatelji se nakon nastave dogovaraju za večernje gledanje horor. Peku se kokice i zabava može početi. Domaćin ode van iz sobe, a duh dođe. No, tada shvatimo da je domaćin na WC-u. A tko je onda u sobi?

Već sam napravio nekoliko animiranih filmova, a ovom sam se veselio jer je tema filma inspirirana mojim najdražim horor filmom. Naravno, moj je završetak smiješan.

Dino Kušundžija

PETAK 13. / FRIDAY THE 13TH

animirani / animated, HD, 2014, 1'37"
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin
Redatelj / Directed by: Dino Kušundžija
Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

After school friends arrange to watch horror films in the evening. Popcorn is made and the party can begin. The host leaves the room, and the ghost enters. Then we realize that the host is in the bathroom. But then who is in the room?

I already made a couple of animated films, and I was looking forward to this one because it was inspired by my favorite horror film. Of course, the ending is funny.

Dino Kušundžija



PONOS ČAKOVCA / THE PRIDE OF ČAKOVEC

TV reportaža / TV report, mov, 2014, 6'38"

OŠ Strahoninec, Čakovec

Redatelj / Directed by: Jan Šimunić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Tio Špicar, Borna Topolnjak, Borna Stojko, Jurica Balenta

Voditelj / Group mentor: Mario Kanižaj i Dijana Pasarić

Ponos Čakovca dokumentarna je TV reportaža koja govori o povijesti Čakovečkih mažoretkinja, njihovim uspjesima, naporim treninzima, druženju djevojaka, ljubavi prema sportu te o posebnim trenucima u kojima djevojke mažoretkinje uživaju.

TV reportažu smo snimali jako dugo. Nisam vjerovao da to može biti toliko naporno. Cure vježbaju puna dva sata i tako nekoliko puta tjedno. Kad smo prvi put stigli na snimanje ispunili smo karticu na fotoaparatu nakon sat vremena, ni drugi naš posjet njihovom treningu nije bio bolji, baterija nam nije dozvolila da snimamo dugo. Iz razgovora s mažoretkinjama i njihovom trenericom saznao sam da su jako uspješne. Putuju po cijeloj Europi. Na jednom smo treningu saznali da ih čeka Državno natjecanje, pa smo dogovorili da i mi putujemo s njima. U nekoliko mjeseci snimili smo puno materijala o njima, a sve smo to morali strpati u nekoliko minuta reportaže. Nadam se da će nam učitelji dati i preostale snimke lijepih mažoretkinja.

Jan Šimunić

The Pride Cakovec is a documentary TV report that talks about the history of Čakovec majorettes, their accomplishments, hard training, companionship, love for sport and special moments that the majorettes enjoy.

It took us a long time to make this report. I didn't know it would be so hard. The girls practice for two hours straight, several times a week. On our first visit, we filled the camera's memory card after only an hour, and when we visited their practice the second time, we didn't do much better: the battery wouldn't allow us to film that long. While talking to the majorettes and their coach, I found out that they are very successful. They travel all over Europe. At one of their training sessions, we learned that they are preparing for the state championship, and we made plans to go with them. In a few months, we recorded a lot of material on them, and we had to cram it all into a report that lasted only a few minutes. I hope our teachers will give us the rest of the recordings of the lovely majorettes.

Jan Šimunić



POTKALNIČKI KONJARI / HORSE BREEDERS BENEATH KALNIK

dokumentarni / documentary, AVCHD 1080/50 p, 2014, 9'16"

Filmska grupa OŠ Sveti Petar Orehovec, Sveti Petar Orehovec

Redatelj / Directed by: Veronika Puškar

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Ana-Marija Ferenčak, Katarina Pofuk, Karla Senko, Ana-Marija Nemčić, Jasmina Funtak

Voditelj / Group mentor: Stojanka Lesički

Film govori o sve većem interesu za konje u Potkalničkom kraju, kojeg su potaknule dvije udruge: Potkalnički konjari i Udruga uzgajivača toplokrvnih konja, te njen predsjednik Josip Plavec, vlasnik čak 22 konja.

Ljudima možeš reći kada ih snimaš da stanu na nekom mjestu, da gledaju u ovom smjeru, no konjima ne možeš. Snimati konje bilo je znatno zahtjevnije nego snimati naše sugovornike.

Pomalo smo se i bojali kad je dvadesetak konja iz staje jurilo na pašnjak i ta nam snimka nije uspjela. Kad smo išli na snimanje u Zagreb vlak nam je kasnio gotovo dva sata i zato je naš utvrđeni plan snimanja propao jer je program konjičke straže već započeo.

No, unatoč brojnim nepredviđenim situacijama, uživali smo na snimanjima i puno naučili o konjima.

Veronika Puškar

The film talks about the growing interest in horses in the area beneath Kalnik, encouraged by two associations: Potkalnički konjari and Association of breeders of warm-blooded horses, with its president Josip Plavec, the owner of as many as 22 horses.

When filming, you can ask people to stand in one place and to look in the certain direction, but you cannot do the same with horses. Filming horses is a lot harder than filming other participants.

We got a bit scared when some 20 horses shot out of the stable and into the pasture, so we did not manage to record that very well. Our train to Zagreb was two hours late, and we had to give up on our shooting plan, because the program of the equestrian guard had already started. However, in spite of the numerous unpredictable situations, we enjoyed filming and learned a lot about horses.

Veronika Puškar



Urbanizacija gradova, uz sve svoje prednosti, donosi i pokoji nedostatak pogotovo za ljude koji se bave poljoprivredom te hrane domaće životinje. Mogu li se pomiriti interesi urbanizacije i poljoprivrednika? Teško.

Snimati film je odlično, a snimati dokumentarni film još je bolje. Na snimanju smo se družile s neobičnim društvom - domaćim životinjama. Film smo snimale dva tjedna na različitim lokacijama. Tijekom snimanja upoznale smo zanimljive ljude, poslušale njihova stajališta i trenutne situacije te smo sve to dokumentirale.

Marta Bregeš

PRILAGODBA / ADJUSTMENT

dokumentarni / documentary, HD, 2014, 8'36"

FKVK Zaprešić, Zaprešić

Redatelj / Directed by: Marta Bregeš

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Eva Matjašić

Voditelj / Group mentor: Miroslav Klarić

The urbanization of cities, with all its advantages brings the occasional drawback, especially for people who are engaged in agriculture and feed livestock. Can the interests of urbanization and farmers be reconciled? Hardly.

Making a film is great, and making a documentary even better. On set we hung out with unusual company - domestic animals. We shot the film for two weeks on different locations. During the filming we met interesting people, listened to their opinions and descriptions of their current situations, and we documented it all.

Marta Bregeš



"Kad bismo se barem mogli stvoriti tamo ovako lako!" poželjela je jedna djevojčica i želja joj se ostvarila dok pucneš prstima. Ali, problem nastaje kada se ne zna gdje je to 'tamo' gdje trebamo biti i, što je važnije, kako se od 'tamo' vratiti 'ovdje'.

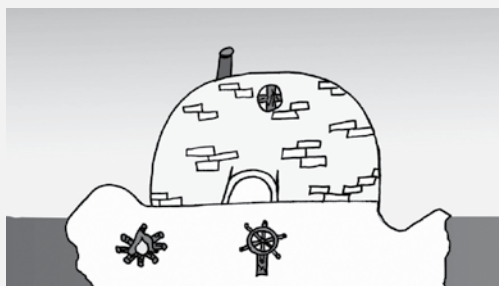
Volimo snimati i glumiti jer je zabavno, pogotovo gluma. Također volimo izmišljati neke scene koje bismo mogli staviti u film, no moramo se potruditi da sve ima smisla. Snimanje filma izvlači kreativnost iz nas.

Karla Rea Komorčec

"If only we could appear there just like that!" wished a girl, and her wish came true in time it takes to snap your fingers. But when you don't know where "there" is, and how to get back "here" from "there", you have a problem.

We like to make films and act, because it's fun. Especially acting. We also like to think up new scenes that we could put in the film, but we have to work hard for everything to make sense. Filmmaking brings out a lot of creativity in us.

Karla Rea Komorčec



Eskim i pingvin sanjaju o toplijim krajevima. Na santi leda kreću na put. Prvo sretnu gusare koji ih upute na susjedni otok. Tamo pojedu svašta finoga, ali se ipak odluče vratiti kući jer kod kuće je najljepše.

Prvi smo puta zajedno radile crtić i bilo nam je jako zabavno. Drago nam je da smo se lako uspjele dogovoriti oko teme filma.

Ana Dilger Pintarić i Jana Horvat

PUSTOLOVINA NA SANTI LEDA / THE ICEBERG ADVENTURE

animirani / animated, HD, 2014, 2'08"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Ana Dilger-Pintarić, Jana Horvat

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

An Eskimo and a penguin dream of warmer places. They hit the road on an iceberg. First they meet some pirates, which send them to the nearby island. There they eat all kinds of tasty food, but in the end they decide to return home, because there is no place like home.

This is the first time that we made a cartoon together and we had a lot of fun. We are glad we were able to agree on the topic of the film.

Ana Dilger Pintarić and Jana Horvat



Čudna bića i likovi nekuda idu, hodaju. Ima svakakvih. Na kraju saznajemo da su išli na rock koncert gdje je još više takvih čudnih bića i likova, ali sve ih veže ljubav prema dobroj glazbi. Leonu je ovo drugi samostalni animirani film.

Volim crtati čudne likove. Drago mi je vidjeti ih kako se kreću.

Leon Brkinjač

ROCK 'N' MONSTERS / ROCK 'N' MONSTERS

animirani / animated, HD, 2014, 1'07"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: Leon Brkinjač

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Strange beings and creatures are walking somewhere. There are all kinds of them. In the end we find out that they are going to a rock concert, where they find even more strange beings and characters, all connected by their love for good music. This is Leon's second independent film.

I love to draw strange creatures. I love to see them move.

Leon Brkinjač



Prije 20 godina Stjepan Vokić, domar Osnovne škole "Ivana Brlić Mažuranić" iz Slavonskog Broda, rodi slomljenog krila je ponudio privremeno utočište računajući kako će otići kada se oporavi. No, sudbina je htjela drugačije... Ovo je priča o Malenoj i Klepetanu.

Svidjelo mi se što smo mi kao filmska zajednica otišli direktno u Brodski Varoš posjetiti i snimiti Malenu i iščekivanje njenog Klepetana. Zatim, tu je jako dirljiva priča čovjeka koji se s tolikom ljubavlju brine o Malenoj i s njom suosjeća te zajedno iščekuju povratak Klepetana.

Uistinu je lijepa i nevjerovatna priča kako ptice gaje osjećaje da ih čak ni toliki kilometri ne mogu spriječiti u njihovoj brzini, pažnji i ljubavi koju osjećaju jedno prema drugom. A od njihovog susreta bismo i mi imali što naučiti.

Lana Čato

RODA MALENA / MALENA, THE STORK

dokumentarni / documentary, DV 720x576, 2014, 9'40"

Videodružina OŠ "Vladimir Nazor", Slavonski Brod

Redatelj / Directed by: Silvije Damičević

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Ema Ignjatić, Lana Čato, Marina Đaković

Voditelj / Group mentor: Ante Karin i Mladen Damjanović

Twenty years ago, Stjepan Vokić, the janitor of "Ivana Brlić Mažuranić" elementary school from Slavonski Brod, offered shelter to a stork with a broken wing, thinking she would fly away when she recovers. This is a story of Malena and Klepetan.

I really liked it when our film group went directly to Brodski Varoš and filmed Malena and her anticipation of Klepetan. Then there is also a touching story of a man who takes care of Malena with so much love, who sympathizes with her, so they await Klepetan together.

This is a truly beautiful and unusual story about birds who love each other. Kilometers cannot prevent them from rushing back and expressing their mutual care and affection. We could all learn something from that union.

Lana Čato



Starac se sjeća svoje nesretne prošlosti. Svoju suprugu je upoznao kao dječak dok su se igrali u parku. Vjenčali su se nakon nekoliko godina. Krenuli su na svadbeno putovanje, ali su doživjeli prometnu nesreću u kojoj je njegova supruga poginula. Starac odlazi u park, sjeda na klupu na kojoj su davno urezani njihovi inicijali i umire. Supruga s neba dolazi po njega i zajedno odlaze u vječnost.

Tema ovog filma nam se svidjela jer vjerujemo da vječna ljubav postoji. Ovo nam nije prvi crtani film, ali tema je dosta zahtjevnja pa smo naučile puno novoga. Nije nam žao ni truda ni vremena jer smo zadovoljne svojim radom.

Katarina Pezer i Antonija Tipurić

SJEĆANJE NA JEDNU LJUBAV / REMEMBERING ONE LOVE

animirani / animated, DVD, 2014, 3'43"

OŠ Nikole Tesle, Gračac

Redatelj / Directed by: Katarina Pezer

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Katarina Pezer, Antonija Tipurić, Ivona Miletić

Old man recalls his tragic past. He met his wife while playing in the park. They got married a few years later. On their way to the honeymoon, they were in a car crash and she died. The old man goes to the park, sits on a bench on which they carved their initials a long time ago and dies. His wife descends from heaven to get him and together they go to eternity.

We liked the topic of this film because we believe in eternal love. This is not our first cartoon, but the topic is more demanding, so we learned a lot of new things. We do not regret the effort or the time spent on it, because we are pleased with our work.

Katarina Pezer i Antonija Tipurić



SLIKOVNICE / PICTURE BOOKS

dokumentarni / documentary, dv, 2014, 9'57"

OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica

Redatelj / Directed by: Karla Grego Barišić

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Kristian Arunović

Fabečić, Magdalena Novosel, Korina Cvijanović

Voditelj / Group mentor: Goranka Dimoski

Ovo je film o tetoviranju. Sudjeluju tatoo majstori i djelatnici tatoo studija, ljudi različitih struka i godina koji su tetovirani, prolaznici i učenici velikogoričke škole koji iznose svoje stavove o tetoviranju.

Najbolji dio snimanja bilo je ispitivanje ljudi o temi ovoga filma jer smo čuli mišljenja osoba koje su bliže povezane s temom, ali i one kojima to nije toliko blisko. Usto smo saznali mnogo stvari o tetoviranju koje dosad nismo znali. Malo nas je zafrkavala tehnika, ali na kraju smo i to riješili. U pet do 12, prije roka za prijavu filmova. :)

Grupa autora

This is a film about tattooing. It shows tattoo artists and employees of tattoo studios, tattooed people of different professions and age groups, passersby and students of school from Velika Gorica, who present their attitudes towards tattoos.

The best part of filmmaking was interviewing people on this topic, because we heard opinions of people who are closely related to tattooing, and those who are not so fond of it. We also learned a lot of new things about tattooing. We had some problems with our equipment, but we managed to sort them out in the end, at the last minute before the submission deadline.

Group of authors



SLOW MOTION / SLOW MOTION

otvorena kategorija / open category, FULL HD, 2014, 2'39"

Dom mladih Rijeka, Rijeka

Redatelj / Directed by: Leon Vatta

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Dominik Omerović, Marko Ilić, Noa Krešić

Voditelj / Group mentor: Josip Šarlija

Film prikazuje impresioniranost mladih filmaša pokretom u prostoru. Razne vrste kretnji predmeta i tijela raznim deformacijama zvuka temelj su ovog filma.

Ideja za film je došla dok smo radili drugi film. Neki kadrovi su nas inspirirali. Snimali smo s dosta pokušaja. Učitelj je bio relativno zadovoljan, no kad smo mu pokazali montirani materijal, nasmijao se i promijenio mišljenje.

Dominik Omerović i Leon Vatta

Film shows the fascination of young filmmakers with movement in space. Different kinds of movement of objects and bodies, as well as different deformities of sound are a basis of this film.

The idea for this film came to us while we were working on another film. Some shots inspired us. The teacher was relatively pleased, but he laughed and changed his opinion when we showed him the edited material.

Dominik Omerović and Leon Vatta



Ekološki film o spašavanju šume od bezobzirnog uništavatelja.

Volim boraviti u prirodi, čak i poslije škole, pa sam tako dobila ideju za ovaj film. Nije bilo lako raditi na filmu, no sviđa mi se taj posao. Srećom sam dobila i dobre pomoćnike.

Jona Doering

ŠUMA / FOREST

animirani / animated, Digital video, 2014, 3'00"

Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Jona Doering, Anamarija Špicar, Vedran Horvat

Voditelj / Group mentor: Edo Lukman

Ecological film about saving the forest from a wanton destroyer.

I love spending time in nature, even after school. That is how I got the idea for this film. It was not easy to work on film, but I like the job. Luckily I had good helpers.

Jona Doering



Kad bi Titanic drugi puta plovio, uz svu navigaciju jedina opasnost bila bi podmornica.

Puno sam čitao o Titanicu i njegovu potonuću pa sam dobio ideju da napravim crtani film o tom događaju. Voditelj mi je predložio da crtič bude o potonuću drugačijem od onog koje se dogodilo. Sjetio sam se broda kojeg je godinu kasnije potopila podmornica. Što bi se dogodilo da je torpedo pogodio Titanic?

Petar Ilić

TITANICOVO DRUGO POTONUĆE / THE SECOND SINKING OF THE TITANIC

animirani / animated, DVD, 2013, 1'56"

Centar za film i video Dubrava, Zagreb

Redatelj / Directed by: Petar Ilić

Voditelj / Group mentor: Vjekoslav Živković

If Titanic was to sail again, with all the navigation tools, it could only be endangered by a submarine.

I read a lot about Titanic, so I got the idea to make a cartoon about its sinking. My mentor suggested a cartoon about sinking different from the one that actually happened. I remembered a ship which was sunk by a submarine a year later. What would have happened had the Titanic been hit by a torpedo?

Petar Ilić



TOMI / TOMI

dokumentarni / documentary, DV 720x576, 2014, 11'41"

Videodružina BezVizije, Slavonski Brod

Redatelj / Directed by: Silvije Damičević

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Lana Čato, Silvije Damičević, Ema Ignajtić

Voditelj / Group mentor: Ante Karin i Mladen Damjanović

Film prati svakodnevni život Tomislava, zvanog Tomi. Tomi je član Udruge za pomoć osobama s mentalnom retardacijom koja okuplja roditelje i članove lokalne zajednice koji rade na poboljšanju kvalitete života osoba s mentalnom retardacijom i njihovih obitelji.

Prateći Tomijeve aktivnosti upoznajemo njegove prijatelje, članove Udruge, roditelje i brata te razgovarajući s njegovim prijateljima saznajemo kakva je on osoba.

Na filmu "Tomi" sudjelovao sam kao pomoćnik snimatelja i kao montažer. Montažu sam pomalo naslijedio od starijeg brata koji je sada u srednjoj školi, a koji je niz godina kao i ja sudjelovao u filmovima koje snima skupina u Zajednici tehničke kulture "BezVizije".

U ovom filmu mi se sviđalo što ljudi s posebnim potrebama svaki dan nešto rade i uvijek su veseli i zadovoljni, pa čak i s malim. Montažom sam nastojao prikazati dnevne aktivnosti Tomija. Naravno mi se sviđala scena rada u tvornici kroz pakiranje spužvica, a koje svi možemo naći u trgovinama i koje svi kupujemo, a da i ne znamo tko na njima radi i s koliko truda.

The film follows the daily routine of Tomislav aka Tomi. Tomi is a member of the Association for Persons with Intellectual Disabilities, a group for parents and community members, who work on improving the quality of life for people with intellectual disabilities and their families.

By following Tomi in his everyday activities we meet his friends, members of the Association, parents and brother, and by talking to them we find out what kind of person he is.

I participated in making of this film as an assistant cameraman and editor. I sort of inherited the editing job from my older brother, now in highschool, who also took part in films made by the group within the Community of Technological Culture "Bezvizije".

In this film, I really liked the fact that people with special needs do something every day, and are always cheerful and happy, even when they don't have a lot. I tried to use editing to show Tomi's everyday activities. I particularly like the sponge packing scene, in the factory. These sponges can be found in every store, we all buy them, but we do not know who works with them or with how much effort.



TV ŠIPAN / TV ŠIPAN

animirani / animated, AVI, 2013, 3'58"

Škola filma Šipan, Šipan

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Nika Surjan, Mario Cvjetković, Andrea Matana, Bahia-Lara Abu-Shap, Ana Dobud, Marijana Murati, Ana Bašić, Mauro Prnjat, Antonio Prnjat, Veronika Cvjetković, Nikša Milivojević, Stjepko Dolički, Patrick Cuno

Voditelj / Group mentor: Jasminka Ljubić Bijelić

Posjet ekipe HRT-a radionici animiranog filma Ljetne škole filma Šipan inspirirao je mlade animatore na animiranu reportažu o zgodama i nezgodama sa Šipana koje su složili u ovom filmu pod zajedničkim nazivom "TV Šipan".

Tijekom Ljetne škole filma Šipan, u animiranoj grupi smo crtali i zabavljali se. Izrađujući crtani film puno smo toga naučili. Naravno da smo crtali, no radili smo i na računalu, fotografirali naše crteže te smo ih unosili u računalu, obrađivali u programu Toom-Boom, animirali u montaži i dobili crtani film. Naša voditeljica Jasminka bila je dobra i svima je pomagala. Bilo je vrlo zanimljivo i rado bih sve to ponovila. Najbolje od svega je to što smo svi zajedno napravili nešto lijepo. Animirana grupa je bila vrlo lijepo iskustvo za sve nas.

Marijana Murati

Croatian Radiotelevision team visited the animated film workshop of Šipan Summer Film School and that inspired young authors to make animated TV report about adventures from Šipan that they presented in this film called "TV Šipan".

In the animation group of Šipan Film Summer School we drew and had fun. We learned a lot while making a cartoon. Of course we drew, but we also worked on the computer, photographed our drawings and uploaded them onto the computer. We edited them using Toom-Boom program, animated them in montage and made a good cartoon. Our leader Jasmina was very nice and helped everyone. This was a very interesting experience that I would love to repeat. Best of all, we made something great together. Animation group was a nice experience for all of us.

Marijana Murati



Školski izlet u muzej započne tako da jedan dječak odluči ići svojim putem. On ima zaista jedinstven posjet jer ga svaka instalacija vraća u to doba povijesti. Na kraju nitko nije ni shvatio da je on imao svoj vlastiti razgled.

Na izradi filma smo uživali i, iako smo ga radili dvije godine, bilo nam je to zabavno iskustvo kroz koje smo naučili i dosta novih stvari u animaciji. Tema je proizašla iz izranog filma „Noć u muzeju“, ali naravno na naš način.

Karlo Narančić

U MUZEJU / AT THE MUSEUM

animirani / animated, HD, 2014, 2'27"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Jura Mašić, Karlo Narančić

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

At the school field trip to the museum, a boy decides to go his own way. His visit is really interesting, because every installation takes him back to the time in the past that it comes from. In the end, no one realized that he had a different kind of visit to the museum.

We really enjoyed making this film, and even though it took us two years to make it, it was a fun experience and we learned a lot. The topic was taken from the feature film "Night at the Museum", but we developed it in our own way.

Karlo Narančić



Sudar dvaju autića s obližnjim drvetom, zaratili su i vanzemaljci, pa se obračunali sa svim akterima nemilog događaja.

UTRKA / THE RACE

animirani / animated, dvd, 2013, 2'16"

Centar za film i video Dubrava, Zagreb

Redatelj / Directed by: ANA HRŠAK

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: TIN PLAVEC, MARGITA OZIMEC, LEON LUKOVIĆ

Voditelj / Group mentor: Jadranko Lopatić

Collision of two car models with a nearby tree and aliens who are at war with each other, they all settle accounts with the actors of the tragic event.



Dječak obožava piletinu i jede je svakodnevno. Majka mu svakoga dana sprema jela od piletine i u hladnjaku gotovo da i nema ničeg drugog. Jednoga jutra dječak se probudi i vidi da se pretvorio u veliku bijelu kokoš. Mama i on su prestravljeni. Što će učiniti?

VELIKA BIJELA KOKOŠ / BIG, WHITE CHICKEN

animirani / animated, miniDV, 2013, 1'49"

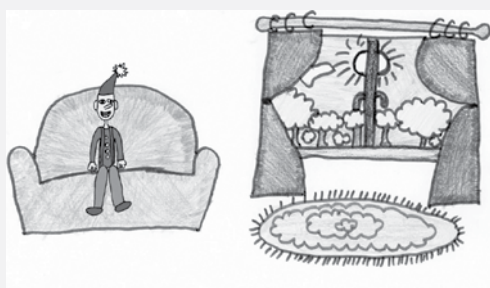
Filmska družina OŠ Josipa Zorića, Dugo Selo

Redatelj / Directed by: Marija Đuran

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Bruno Bertić, Mia Markušić, Magdalena Kovačić, Anja Mijočević, Nikolina Pudić, Loreta Mrijaj, Lorena Kićimbačić

Voditelj / Group mentor: Juliana Kučan, Darija Sever

A boy adores chicken and eats it every day. His mother prepares him chicken all the time and there is almost nothing else in the fridge but chicken. One day the boy wakes up and realizes he's turned into a big, white chicken. Both he and his mother are in shock. What will they do?



VELIKI SVIJET ZA MALOG PATULJKA / A BIG WORLD FOR A LITTLE DWARF

animirani / animated, HD, 2014, 1'07"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: Elena Gašparić

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Patuljak živi u puževoj kućici sa svojim ljubimcem glistom. Glista ga jako iznervira i on ode iz kuće. Tako živčan dođe do susjeda zeca koji je puno veći od njega i zec ga pojede. Ovo je Elenin prvi samostalni animirani film.

Razmišljala sam o tome kako bi svijet izgledao kad bi ljudi bili mali i odlučila sam napraviti crtić o jednom patuljku i njegovom životu.

Elena Gašparić

A dwarf lives in the snail's house with a pet worm. One day the worm annoys him so much, that he leaves the house. Irritated dwarf approaches his neighbor, the rabbit, who is a lot bigger than him, and gets eaten. This is Elena's first independent film.

I thought about what the world would look like if people were small, and I decided to make a film about a dwarf's life.

Elena Gašparić



VREMENA SE MIJENJAJU TRADICIJA OSTAJE / TIMES CHANGE, TRADITION STAYS

dokumentarni / documentary, 16:9, 2014, 5'00"

Beši, Korčula

Redatelj / Directed by: Antun Marinović

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Andrija Filipović Grčić, Antun Marinović, Toni Novaković, Ivan Žuvela, Željko Bosnić

Voditelj / Group mentor: Gordana Curać Depolo

Filmom se uspoređuje atmosfera iz prošlosti u odnosu na sadašnjost u kojoj se vide razlike u načinu života, putovanja, igranja, hrani... Na kraju, svi likovi iz filma shvate kako su i tradicija i suvremenost najbolje kada se upotpunjuju.

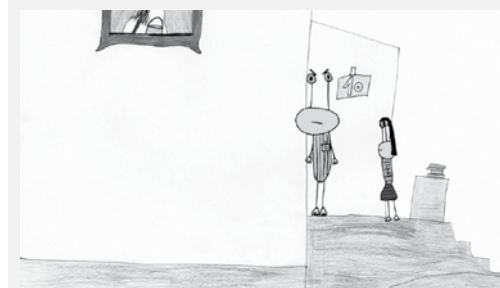
Nikada do sada u životu nisam imao priliku snimati film, stoga je za mene ovo bio pravi izazov. Snimanje je bilo naporno, ali i uzbudljivo. Svi članovi skupine su se jako trudili. Uživali smo snimajući. Da mi se pruži nova prilika, opet bih je sa zadovoljstvom prihvatio.

Ivan Žuvela

The film compares the atmosphere of the past in relation to the present, and shows the differences in lifestyle, travel, games, food ... In the end, all the characters from the film realize that the tradition and modernity are best when they complement each other.

I have never worked on a film before, so this was a real challenge for me. Shooting was exhausting, but exciting. All the members of the group worked hard. We enjoyed filming. If I get another opportunity, I will gladly accept it.

Ivan Žuvela



Djevojčica čeka u redu za prijavu na "show". Na ulazu joj pokazuju da ne može ući jer nema 10 godina. No ona tada vadi bušilicu i izbuši rupu u zidu jer jako želi nastupiti. Na kraju i uspije, ali je u publici tada već ostala samo čistačica.

Na televiziji ima puno reality showova gdje ljudi pokazuju razne talente pa sam tu temu iskoristila za svoj animirani film.

Paula Narančić

ZA DESET PLUS / TEN PLUS

animirani / animated, HD, 2014, 1'33"

Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin

Redatelj / Directed by: Paula Narančić

Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

A girl waits in line to perform at a "show". She is stopped at the entrance, because she is not 10 yet. She takes out a drill and drills a hole because she really wants to participate in the show. She finally does, but by that time, her only audience is the cleaning lady.

There are many TV reality shows in which people present their various talents, so I used that topic for my animated film.

Paula Narančić



ZAGORKA U ZAGORKI / GIRL FROM ZAGORJE IN ZAGORKA SCHOOL

dokumentarni / documentary, mini DV, 2014, 9'55"

Filmska družina ZAG, Zagreb

Redatelj / Directed by: Ora Kovač

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Paula Kovač, Katarina Čičić, Josipa Krčelić, Lukrecija Bednjički

Voditelj / Group mentor: Melita Horvatek Forjan, Nataša Jakob

Kratka posveta bivšim i sadašnjim učenicima i učiteljima OŠ M. J. Zagorke povodom 50. obljetnice škole. Film je nastao kao kombinacija dokumentarno-igranih dijelova. Jedna je učenica glumila Zagorku i razgovarala sa sugovornicima. U realizaciji filma sudjelovali su i bivši učenici, a danas roditelji kao i učitelji koji su danas umirovljenici. Film je imao internu premijeru na Danu škole 30. svibnja povodom 50. obljetnice rada škole.

U filmu smo intervjuirali učenike i djelatnike, bivše i sadašnje, koji su nam pričali razne zgode i zanimljivosti iz školskoga života - kako se kasnilo na sat, kako su se liječili ljubavni jadi i zašto je u Zagorki sve apsolutno savršeno. Rad na filmu bio je izuzetno zabavan i svi naši sugovornici rado su nas primili u svoje domove ili se odazvali na snimanje u svoju nekadašnju školicu. Nadamo se da ćete u filmu uživati kao i mi koji smo ga s ljubavlju stvarali tijekom cijele slavljeničke školske godine. :)

Ora i Paula Kovač

A short tribute to former and current students of PS M.J. Zagorka to commemorate 50th anniversary of the school. Film is a combination of documentary and fiction. One student played Zagorka and spoke to the others. Former students - nowadays parents, and former teachers - nowadays retirees, participated in making of this film. Premiere of the film was on May 30th, Day of School and 50th anniversary of the School.

We interviewed students and school personnel, former and current, and they recounted for us many adventures and curiosities from school life - how they were late for class, how they treated their love woes, and why everything is absolutely perfect in Zagorka School. Working on this film was extremely entertaining, and all our interviewees were happy to receive us in their homes or come to the shooting in their old school. We hope you will enjoy this film that we lovingly created during the entire celebratory school year.

Ora and Paula Kovač



Animirani film prikazuje znamenitosti grada Zagreba: Jarun, katedralu, Glavni kolodvor, Maksimir, HNK, Sljeme, Trg bana Jelačića, Dolac, kulu Lotrščak i stadion NK Dinamo. Unutar svakog kadra animirani su pojedini objekti. Film su po prvi puta ilustrirali i animirali učenici od 1. do 4. razreda osnovne škole pod mentorstvom učiteljica.

Bilo je super raditi crtani film. Korina i ja smo se dogovorile da napravimo park Maksimir. Htjele smo da se dva labuda zaljube i poljube. Napravile smo i lišće koje pada s drveća. Labudove i lišće smo pomicala na crtežu. Svaki pokret smo uslikale. Nije uopće bilo teško.

Iva Prgomet

ZAGREB U SRCU / ZAGREB IN MY HEART

animirani / animated, 640x480, 2014, 2'23"

Mali animatori, Sesvete

Redatelj / Directed by: Ivana, Sanja Sudar, Bukal
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Marko Raič, Nino Lehki, Lorena Filipović, Antonija Filipović, Patricija Vadjljević, Ivana Rašić, Ema Fumić, Korina Markušić, Melani Eva Rogić, Luka Žagar, Mia Perković, Petra Škledar, Maria Prgomet, Vilim Mikuš, Zvonimir Bučić

This animated film presents the sights of Zagreb: Jarun, the Cathedral, Zagreb main railway station, Maksimir, the National Theatre, Sljeme, Jelačić Square, Dolac, Lotrščak Tower and FC Dinamo stadium. Individual objects were animated within each frame. For the first time, the film was illustrated and animated by students from 1st to 4th grade under the supervision of teachers.

Making a cartoon was great. Korina and I agreed to make the Maksimir Park. We wanted to draw two swans that would fall in love and kiss. We also drew the falling leaves. We moved the swans and leaves in the drawing, and photographed every move. It wasn't hard at all.

Iva Prgomet



Redatelj Borna nedavno je otkrio užitak gledanja nogometa i potpuno se njime fascinirao. Njegov tata zadao mu je zadatak da napiše sastav na temu "Zašto raja voli nogomet?". Na isto pitanje odlučio je pronaći odgovor i putem filmskog medija pa je zajedno s ostatkom naše filmske družine pitao svoje sugrađane što misle o nogometu.

Kako nam se Svjetsko prvenstvo u Brazilu približavalo, mi smo odlučili napraviti reportažu o najpopularnijem sportu na svijetu - nogometu! Pripremili smo dobra pitanja, a simpatični ljudi dali su nam još bolje odgovore. Iako smo dugo snimali, zbog pozitivnog stava ljudi vrijeme nam je brzo proletjelo.

Marko Bičanić

ZAŠTO RAJA VOLI NOGOMET? / WHY PEOPLE LOVE FOOTBALL

TV reportaža / TV report, HD, 2014, 5'35"

Blank_filmski inkubator, Zagreb

Redatelj / Directed by: Borna Pintar Bečka

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Borna Pintar Bečka, Nika Vahčić, Marko Bičanić, Noa Adžić, Marta Leš, Kristian Koštan, Dino Alibegović

Voditelj / Group mentor: Igor Jelinović, Vedran Senjanović

Director Borna recently discovered the pleasure of watching football, and is completely fascinated by it. His dad gave him an assignment to write an essay "Why people love football". He decided to find the answer to that question through the film media as well, so together with the rest of the film group, he asked his fellow citizens what they thought about football.

As the World Cup in Brazil approached, we decided to make a TV report about the most popular sport in the world - football! We prepared good questions, and nice people gave us even better answers. Although we filmed for a long time, people's positive attitudes made the time go by fast.

Marko Bičanić



Kapetan, stari morski vuk koji ne voli život u gradu, slučajno otkrije pusti otok na kojemu uživa sve dok mu ne dosadi. I onda dovede sugrađane koji mu uskoro opet počnu ići na živce. Potom pobjegne od njih i ostavi ih na otoku.

Stvaranje filma je zabavna radnja, od pisanja scenarija do montiranja. To nekada može biti dosta naporno, ali i zabavno. Kada vidiš film gotov, osjećaš se kao najsretniji čovjek na svijetu. Jer kada radiš nešto što voliš, onda znaš da će biti dobro.

Dominik Mršo

ZAUVJEK ALONE / FOREVER ALONE

animirani / animated, SD 720 x 576, 2014, 3'20"

FKVK Zaprešić, Zaprešić

Redatelj / Directed by: Dominik Mršo

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Tin Marušić, Vedran Strnišćak

Voditelj / Group mentor: Jadranko Lopatić

A captain, an old sea wolf who does not like living in the city, accidentally discovers a deserted island. He enjoys it until he gets bored. He brings other people on it, but they soon begin to irritate him again. So he runs away and leaves them on the island.

Making a film is fun, from script writing to editing. It can sometimes be quite hard, but fun. When you see the finished film, you feel like the luckiest man in the world. Because when you're doing something you love, then you know it will turn out good.

Dominik Mršo



Bila jednom dva kraljevstva. U jednome je živjela zlatna guska koja je legla velika jaja od kojih su se pekli bolji kolači. Ljubomorni kralj iz drugog kraljevstva pošalje vojnika da ukrade zlatnu gusku i kraljevstva zbog toga zarate.

Ja sam izrađivao pozadine i nisam pazio da bojam elemente u slojevima. Kada sam pogriješio, morao sam iznova bojati istu pozadinu i tako nekoliko puta. Naš redatelj filma Fran povremeno nas je posjećivao da vidi kako ide posao.

Vinko Stunković

ZLATNA GUSKA / A GOLDEN GOOSE

animirani / animated, Digitalni video, 2014, 2'00"

Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec

Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors

Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Fran Kovačić, Vinko Stunković, Vedran Horvat

Voditelj / Group mentor: Edo Lukman

Once upon a time there were two kingdoms. A golden goose, from whose large eggs better cakes could be made, lived in the first kingdom. The jealous king from the second kingdom sent his soldiers to steal the goose, and a war broke out between the kingdoms because of it.

I was in charge of the backgrounds, and did not pay attention to coloring elements in layers. Every time I made a mistake, I had to color the same background again. Our director Fran visited us occasionally to see how we were doing.

Vinko Stunković



ZVIJEZDA / STAR

animirani / animated, Digital video, 2014, 1'30"
Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Una Jakšić, Ema Vurušić
Voditelj / Group mentor: Edo Lukman

Djevojčica se popne na krov i uzme zvijezdu s neba. Baci je, a ona na svom zemaljskom putovanju osvjetljava neobične "mračne" stvari.

Bila sam doma bolesna i slučajno sam črkala po papiru. Prvo sam nacrtala mračnu ulicu, stanove i kuće, a onda i zvijezdu koja sve to obasja svjetlošću. Isprva nisam mislila o tome raditi film, ali sam donijela crtež u ŠAF i razvila ga u filmsku priču.

Una Jakšić

A girl climbs on the roof and takes the star from the sky. She throws it away, and on its earthly journey, the star illuminates unusual, "dark" things.

I was home and sick, and I scribbled on some paper. First I drew a dark street, apartments and houses, and then the star that shined the light on all that. I did not plan to make a film, but then I took my drawing to ŠAF and developed it into a film story.

Una Jakšić



ZVUČNA KULISA / BACKGROUND SOUNDS

dokumentarni / documentary, MiniDV, 2014, 6'58"
OŠ Bartola Kašića, Zagreb
Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors
Na filmu sudjelovali / Filmmakers: Mara Marković, Karlo Vedrina, Luka Čurić
Voditelj / Group mentor: Marina Zlatarić

Učenici su dobili zadatak da osluškuju zvukove u prirodi i pokušaju ih što vjernije i sami izvesti. Nisu bili dopušteni nikakvi rekviziti. Zvukove su morali izvesti proizvodeći ih glasom, rukama, tijelom... Na kraju su njihovi zvukovi spojeni u zvukovnu priču.

Premonotonno. Prezaglušujuće! To vam je prezahtjevno... Prejednostavno i preobično zvuči... Većina naših ideja je bilo nešto „pre-“.

To je bila druga strana ulice u odnosu na ono što je bio (tj. trebao biti) naš prvotni cilj. Shvatili smo da se iz ovakvih ideja ne može izroditi nešto već viđeno, nemaštovito, uobičajeno. A kako i bi?! Četrdesetak malih, oni što su mali, ali misle da su veliki, i onih doista velikih učenika okupljenih u učionici. Svakome je stalo da pokaže svoje krajnje granice maštovitosti. Često smo imali prilike vidjeti da se učenici "bore" za kameru ili držanje mikrofona. Sada su svi svima htjeli pokazati svoje što originalnije ideje imitacije što neobičnijeg zvuka iz prirode.

Bilo nam je PREzabavno i svi smo PREzadovoljni ovim našim PREfilmom.

Nika Pulig

Students were given a task to listen to the sounds of nature and try to reproduce them as accurately as possible. No props were allowed. They had to produce them with their voice, their hands, body... In the end all the sounds were assembled into a sound story.

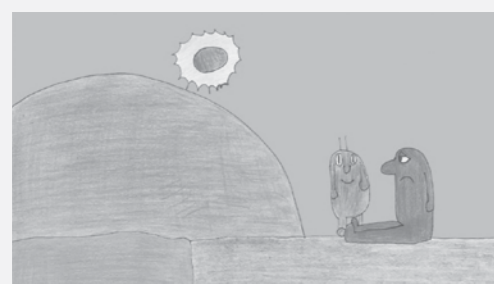
Too monotonous. Too loud! Too difficult... It sounds too simple and too ordinary... Most of our ideas were too... something.

This was completely opposite of what our primary goal was (or what it supposed to be). We realized that these ideas do not have to result in something already seen, unimaginative and ordinary. How could they?!

Forty little students, those who think that they are big, but are actually little, and a lot of actually big students were gathered in a classroom. Each one of them wanted to show off how imaginative they were. Students were "fighting" for the camera or for the microphone. They all wanted to show the originality of their imitations of the unusual sounds of nature.

It was REALLY fun and we are REALLY happy with our film.

Nika Pulig



Zvuk sreće možda može biti i obični "buć". Ili ne mora. Ili može. Ili ne mora. Ili može. Ili ne mora. Ili može. Ili ne mora. Ili može. Ili ne mora. Ili može.

Na ideju za animirani film došao sam gledajući Disneyjev kratki film "Day and night".

Likovi su mi se jako sviđali pa sam htio napraviti neke slične njima, a priča mi je kasnije došla sama! Raditi animirane filmove vrlo je zabavno i zanimljivo. Često bude teško, ali volim to jer znam da će krajnji rezultat biti odličan. Profesorica mi također pomaže oko filmova. Kad god zapnem, ona je tu da mi pomogne. Svake subote dolaze nove animacijske avanture, prijatelji, crtanje, zafrkavanje i puno zabave. Uglavnom, uživam praviti crtane filmove.

Ivan Horak

ZVUK SREĆE / THE SOUND OF HAPPINESS

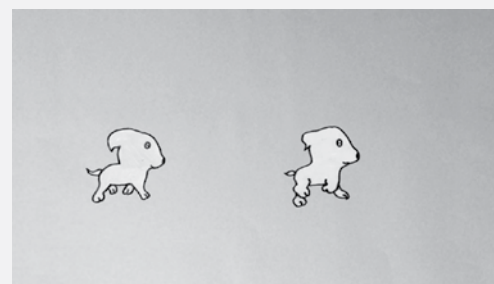
animirani / animated, HD 1080p25, 2014, 1'35"
Video klub Mursa, Osijek
Redatelj / Directed by: Ivan Horak
Voditelj / Group mentor: Nataša Dorić

The sound of happiness can be an ordinary "plop". Or it doesn't have to be. Or it can be. Or it doesn't have to be. Or it can be. Or it doesn't have to be. Or it can be.

I got the idea for an animated film while watching Disney's short film "Day and Night".

I really liked the characters, and I wanted to create some similar to them, and I figured out the story later on. Making animated films is entertaining and interesting. It is often hard, but I like it because I know that the final result will be excellent. The teacher also helps me with the films. Whenever I am in a bind, she is there to offer assistance. Every Saturday it's time for new animated adventures, friends, goofing around and a lot of fun. I really enjoy making animated films.

Ivan Horak



Sve je žuto i ono što jest i ono što nije. Dječje priče i ideje o žutome nadovezuju se jedna na drugu. Film je nastao na 9. ljetnoj radionici animiranog filma Varaždin. Djeca su prvi put izrađivala animirani film.

Na radionicu sam došla sa svojom najboljom prijateljicom i zajedno s njom sam radila dio filma koji se prikazuje na kraju - gdje smajlići dobiju djecu jer se vole.

Mirta Vuković

ŽUTO / YELLOW

animirani / animated, HD, 2013, 2'09"
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin
Redatelj / Directed by: grupa autora / group of authors
Voditelj / Group mentor: Sandra Malenica i Hrvoje Selec

Everything is yellow, even things that usually aren't. Children's stories and ideas about yellow are intertwined. Film is a product of the 9th Summer Workshop of Animated Film Varaždin. For the first time, the children made an animated film.

I came to the workshop with my best friend, and we worked together on the final part of the film, in which smileys get babies because they love each other.

Mirta Vuković

Pronađi svoj film! Revijske projekcije

Find your film! Festival screenings

PRVA REVIJSKA PROJEKCIJA / FIRST FESTIVAL SCREENING

1. Duel/Duel, animirani/animated, 01'56'', NS Dubrava, Zagreb
2. Lov na lopove / Chasing the thieves, animirani/animated, 03'06'', Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
3. Hrabar, hrabriji / Brave, braver, igrani/fiction, 07'22'', OŠ Katarine Pleše Jakovljević, Gračac
4. Naš Billy Elliot / Our Billy Elliot, dokumentarni/documentary, 07'10'', FD OŠ Lučac, Split
5. Katica za sve / Girl for everything, dokumentarni/documentary, 10'00'', Udruga Hodači po žici, Zagreb
6. Ogledalo/The mirror, igrani/fiction, 07'25'', OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb
7. Tomi/Tomi, dokumentarni/documentary, 11'41'', Videodružina BezVizije, Slavonski Brod
8. Dječja enciklopedija pojmova / Children's Encyclopedia of Terms, animirani/animated, 03'12'', FKVK Zaprešić, Zaprešić

DRUGA REVIJSKA PROJEKCIJA / SECOND FESTIVAL SCREENING

1. Medo i riba / The bear and the fish, animirani/animated, 01'19'', FKS Vanima, Varaždin
2. Facebook 2.0 / Facebook 2.0, igrani/fiction, 09'33'', Blank filmski inkubator, Zagreb
3. Disciplina/Discipline, igrani/fiction, 03'50'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
4. Mpoš/Mpoš, igrani/fiction, 04'00'', OŠ Josipa Zorića, Dugo Selo
5. Jer me srce vleče / Because my heart takes me there, TV reportaža / TV report, 10'00'', OŠ Mala Subotica, Mala Subotica
6. Ponos Čakovca / The pride of Čakovec, TV reportaža / TV report, 06'38'', Filmska skupina OŠ Strahoninec, Čakovec
7. Ljubomora/Jealousy, igrani/fiction, 03'02'', OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica
8. Glasna tišina / Loud silence, otvorena kategorija / open category, 3'03'', OŠ Bartola Kašića / Udruga Manda - film i riječ
9. Roda Malena / Malena, the stork, dokumentarni/documentary, 09'40'', Videodružina OŠ Vladimir Nazor, Slavonski Brod
10. Kako je nastala vatra / How fire came to be, animirani/animated, 01'53'', FKS Vanima, Varaždin
11. Titanicovo drugo potonuće / The second sinking of the Titanic, animirani/animated, 01'56'', NS Dubrava, Zagreb
12. Krug smrti / The circle of death, animirani/animated, 02'00'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
13. Invazija/Invasion, animirani/animated, 02'08'', FKS Vanima, Varaždin
14. Happy by Kata / Happy by Kata, otvorena kategorija / open category, 05'00'', OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari

TREĆA REVIJSKA PROJEKCIJA / THIRD FESTIVAL SCREENING

1. Slikovnice / Picture books, dokumentarni/documentary, 09'57'', OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica
2. Prilagodba/Adjustment, dokumentarni/documentary, 08'36'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
3. Dobitak ili gubitak / Gain or loss, TV reportaža / TV report, 10'00'', Udruga Hodači po žici, Zagreb
4. Kamen od kamena / Stone of of stone, TV reportaža / TV report, 12'00'', FD Z(k)adar / OŠ Stanovi, Zadar
5. Kontrolni/Test, igrani/fiction, 03'18'', II. osnovna škola, Vrbovec
6. Pustolovina na santi leda / The iceberg adventure, animirani/animated, 02'08'', FKS Vanima, Varaždin
7. Neobičan dan / Unusual day, igrani/fiction, 06'30'', Filmska skupina OŠ Zapruđe, Zagreb
8. Kad konji odu / When the horses leave, animirani/animated, 02'52'', OŠ Šestine, Zagreb
9. Most / The bridge, animirani/animated, 02'28'', NS Dubrava, Zagreb
10. Veliki svijet za malog patuljka / A big world for a little dwarf, animirani/animated, 01'07'', FKS Vanima, Varaždin
11. Slowmotion/Slowmotion, otvorena kategorija / open category, 02'39'', Dom mladih, Rijeka
12. Nespretna meduza/Clumsy jellyfish, animirani/animated, 01'13'', FKS Vanima, Varaždin

ČETVRTA REVIJSKA PROJEKCIJA / FOURTH FESTIVAL SCREENING

1. Sjećanje na jednu ljubav / Remembering one love, animirani/animated, 03'43'', OŠ Katarine Pleše Jakovljević, Gračac
2. Djeco Ivica se zovem / My name is Ivica, dokumentarni/documentary, 10'00'', Foto-kino klub Ivanovec, Čakovec
3. Ja znam svoj cilj / I know my goal, TV reportaža / TV report, 09'55'', OŠ Marije Jurić Zagorke / Filmska družina ZAG, Zagreb
4. Bumerang dobrote u 6a / Boomerang of goodness in class 6a, igrani/fiction, 08'30'', Filmska skupina OŠ Strahoninec, Čakovec
5. Mobitel / Cell phone, igrani/fiction, 04'07'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
6. Durica/Durica, igrani/fiction, 03'30'', FVD Mravec, Koprivnica
7. Vremena se mijenjaju, tradicija ostaje / Times change, tradition stays, dokumentarni/documentary, 05'00'', FD Beši, Korčula
8. Puc!/Snap!, igrani/fiction, 03'31'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
9. Zagorka u Zagorki / Girl from Zagorje in Zagorka school, dokumentarni/documentary, 09'55'', OŠ Marije Jurić Zagorke / Filmska družina ZAG, Zagreb
10. Zvuk sreće / The sound of happiness, animirani/animated, 01'35'', Video klub Mursa, Osijek

PETA REVIJSKA PROJEKCIJA / FIFTH FESTIVAL SCREENING

1. Frizura/Haircut, animirani/animated, 01'08'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
2. Ljubomorna ruža / Jealous rose, animirani/animated, 01'10'', FKS Vanima, Varaždin
3. Neustrašivi/Fearless, igrani/radionički / fiction/workshop, 06'00'', Bibijadina radionica / ZFF, Zagreb
4. Otok Panši / Island Panši, igrani/radionički / fiction/workshop, 15'30'', Škola filma Šipan, Šipan
5. Nevera / The storm, animirani/radionički/animated/workshop, 05'47'', 53. međunarodni dječji festival Šibenik, Šibenik
6. Čovjek i pas / A man and a dog, animirani/radionički/animated/workshop, 04'08'', 53. međunarodni dječji festival Šibenik, Šibenik
7. Cvit s baldekina / Flower from Baldekin, dokumentarni/radionički/documentary/workshop, 11'00'', 53. međunarodni dječji festival Šibenik, Šibenik
8. Nuspojave / Side effects, igrani/fiction, 08'55'', Filmska skupina OŠ Zapruđe, Zagreb
9. Zašto raja voli nogomet / Why people love football, TV reportaža / TV report, 05'35'', Blank filmski inkubator, Zagreb
10. U muzeju / At the museum, animirani/animated, 02'27'', FKS Vanima, Varaždin
11. Zvučna kulisa / Background sounds, dokumentarni/documentary, 6'58'', OŠ Bartola Kašića / Udruga Manda - film i riječ
12. Utrka / The race, animirani/animated, 02'16'', NS Dubrava, Zagreb

ŠESTA REVIJSKA PROJEKCIJA / SIXTH FESTIVAL SCREENING

1. Za deset plus / Ten plus, animirani/animated, 01'33'', FKS Vanima, Varaždin
2. Patuljci prijatelji / Our friends the dwarfs, animirani/animated, 01'24'', FKS Vanima, Varaždin
3. Kušaonica vode / Water tasting, TV reportaža / TV report, 03'55'', Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec, Macinec
4. Iskoristi dan / Seize the day, dokumentarni/documentary, 08'35'', Foto-kino klub Ivanovec, Čakovec
5. Slični, a tako različiti / Similar, but so different, dokumentarni/documentary, 09'10'', OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari
5. Anno domini 1857 / Anno domini 1857, dokumentarni/documentary, 08'36'', OŠ Luka, Luka
6. Čuvarica prirode / Nature guardian, dokumentarni/documentary, 10'00'', OŠ Mala Subotica, Mala Subotica
7. Ima vremena / There's time, TV reportaža / TV report, 04'00'', Dom mladih, Rijeka
8. Potkalnički konjari / Hostlers beneath Kalnik, dokumentarni/documentary, 09'16'', Filmska grupa OŠ Sveti Petar, Orehovec
9. Jesen/Autumn, animirani/animated, 01'20'', FKS Vanima, Varaždin
10. I ovce i novce / Have the cake and eat it, too, otvorena kategorija/open category, 03'30'', Družina Kreše Golika, Fužine
11. Rock'n'Monsters / Rock'n'Monsters, animirani/animated, 01'07'', FKS Vanima, Varaždin
12. Kino/Cinema, igrani/fiction, 03'20'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
13. Žuto/Yellow, animirani/animated, 02'09'', FKS Vanima, Varaždin

SEDMA REVIJSKA PROJEKCIJA / SEVENTH FESTIVAL SCREENING

1. Šuma/Forest, animirani/animated, 03'00'', Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
2. Ljubav Malene i Kapetana / The love of Malena and Kapetan, animirani/animated, 02'00'', Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete
3. Čudan um / Weird mind, animirani/animated, 01'18'', FKS Vanima, Varaždin
4. Jutarnja kava / Morning coffee, animirani/animated, 02'30'', NS Dubrava, Zagreb
5. Igrač/Player, animirani/animated, 01'25'', Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
6. Zagreb u srcu / Zagreb in my heart, animirani/animated, 02'33'', FD Mali animatori, OŠ Sesvetska sela, Sesvete
7. Drugačiji/Different, animirani/animated, 02'08'', FKS Vanima, Varaždin
8. Godina zmaja / Year of the dragon, animirani/animated, 04'33'', FKS Vanima, Varaždin
9. Mačka i glasovir / Cat and the piano, animirani/animated, 01'53'', FD Animać, Vrbnik
10. Velika bijela kokoš / Big, white chicken, animirani/animated, 01'49'', OŠ Josipa Zorića, Dugo Selo
11. Nestašni Zveki / The playful bunny, animirani/animated, 02'00'', Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete
12. Zvijezda/Star, animirani/animated, 01'30'', Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
13. Petak 13. / Friday 13th, animirani/animated, 01'37'', FKS Vanima, Varaždin
14. TV Šipan / TV Šipan, animirani/animated, 03'58'', Škola filma Šipan, Šipan
15. Moja sestra / My sister, animirani/animated, 01'46'', FKS Vanima, Varaždin
16. Zlatna guska / Golden goose, animirani/animated, 02'00'', Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
17. Zauvijek alone / Forever alone, animirani/animated, 03'20'', FKVK Zaprešić, Zaprešić
18. Mačak u čizmi / Puss in a boot, animirani/animated, 02'20'', Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
19. Nezgode u kazalištu / Accidents in the theater, animirani/animated, 04'33'', FKS Vanima, Varaždin
20. Dan za pet / A great day, animirani/animated, 02'26'', Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec
21. Povijest čokolade / The history of chocolate, animirani/animated, 2'15'', FKS Vanima, Varaždin
22. Padobran/Parachute, animirani/animated, 01'37'', NS Dubrava, Zagreb

Festival prijatelji: Festival o pravima djece & Children's Film Festival Seattle

Friends of the Festival: Festival of Children's Rights & Children's Film Festival Seattle



Dječji filmski festival u Seattlu

Dječji filmski festival u Seattlu šalje ove nagrađivane filmove kao jednu osobitu čestitku djeci Hrvatske, uz naše najljepše želje za fantastičnu 52. Reviju hrvatskog filmskog stvaralaštva djece! Radujemo se suradnji s Revijom na brojnim budućim projektima. Želimo djeci iz Seattla i Hrvatske da vide svijet i nahrenane svoje umove – zajedno!

*Elizabeth Shepherd,
Dječji filmski festival u Seattlu*

Ovog ljeta na festivalu Giffoni Experience u Italiji ostvarena je suradnja s Children's Film Festival Seattle. Ponajbolji filmovi s ovog festivala filmova za djecu bit će prikazani u najavnom dijelu svake od projekcija natjecateljskog programa. Na taj način djeca će moći zaviriti u produkciju profesionalnih filmova namijenjenih njima iz čitavog svijeta. Sljedeće godine pobjednički filmovi s dječje revije gostovat će u Seattlu: iz Hrvatske u daleku Ameriku!

Vidi svijet uz kratke animirane filmove

Skoči na magičan celuloidni tepih i proslavi ono najbolje što međunarodni dječji film nudi. U filmovima iz Europe, Azije i SAD-a, ovaj program ponudit će ti sve, od plešućeg tijesta do jestivog kamenja i predivne ribe napravljene od pijeska. Ovi filmovi pršte hirovitim stvorenjima, zadivljujućom animacijom i dirljivim pričama o tome što to znači biti obitelj, te će te odvesti na veliko putovanje.

Children's Film Festival Seattle

Children's Film Festival Seattle sends these award-winning films as a special greeting to the kids of Croatia, with our best wishes for a fantastic 52nd Croatian Children's Film Festival! We look forward to collaborating with the festival on many future programs. Here's to children from Seattle and kids from Croatia seeing the world, and feeding their minds, together!

*Elizabeth Shepherd,
Children's Film Festival Seattle*

This summer at the Giffoni Experience Festival in Italy we have established a cooperation with the Children's Film Festival Seattle. Some of the best films from this festival of children's films are going to be screened during the announcement part of each of the competition screenings. That way children will be able to take a look at the production of professional films made for them from all over the world. And next year the winning films of the Festival are going to have a guest appearance in Seattle: travelling from Croatia to the far-away USA!

See the world with animated shorts

Hop aboard a celluloid magic carpet to celebrate the best in international children's cinema. With films from Europe, Asia and the USA, this program offers everything from dancing pastries to edible rocks to a beautiful fish made out of sand. Filled with whimsical creatures, stunning animation and heartwarming stories about what it means to be a family, these short films will take you to the moon and back.

Twins in a Bakery (Mari Miyazawa, Japan, 5 min). Step inside the most adorable shop ever, to see what happens after the baker heads home.

Edible Rocks (Stefan Gruber, USA, 2:49 min). Find out what happens when a boy convinces his little brother that some rocks are tasty. Winner of CFFS Children's Jury's Northwest Prize.

Blizanci u pekarnici (Mari Miyazawa, Japan, 5 min). Zakorači u najslađi od svih dućana i pogledaj što će se dogoditi nakon što pekar ode kući.

Jestive stijene (Stefan Gruber, USA, 2:49 min). Saznaj što se dogodi kad dječak uvjeri svog malog brata da je kamenje ukusno. Dobitnik nagrade Northwest dječjeg žirija Dječjeg filmskog festivala u Seattlu. Priča o kitu (Tess Martin, USA, 3:46 min). Uroni u dubinu i upoznaj ribara koji doživljava trenutak duboke povezanosti s grbavim kitom.

Pastir i njegove mnogobrojne koze (Will Rose, UK, 7 min). Slijedi pastira u Španjolskoj koji s golemim stadoom koza ide gore-dolje po planinama!

Moj čudni djed (Dina Velikovskaya, Russia, 8:40). Pridruži se putovanju djevojčice koja uči cijeniti svog ekscentričnog, čarobnog djeda.

Hannah i Mjesec (Kate Charter, UK, 6 min). Sprijatelji se s Mjesecom i zatim se vrati kući, u naručje nekoga tko te zaista voli.

Noodle Fish (Jinman Kim, Korea, 9:46 min). Zaplivaj s ribom koja čezne saznati što se nalazi iznad vode.

Zec i jelen (Péter Vác, Hungary, 16.5 minutes). Oduševi se pustolovinama dva neobična prijatelja, koji će saznati što je potrebno kako bi njihovo prijateljstvo potrajalo. Dobitnik tri nagrade Dječjeg filmskog festivala u Seattlu: nagrade za Najpopularniji film festivala, nagrade žirija dječje bolnice u Seattlu za Najbolji animirani film, nagrade dječjeg žirija za Najbolji kratki animirani film.



The Whale Story (Tess Martin, USA, 3:46 min). Sail into the deep, and meet a fisherman as he experiences a moment of deep connection with a humpback whale.



The Goat Herder and His Lots and Lots of Lots of Goats (Will Rose, UK, 7 min). Follow a herder in Spain as he travels up and down mountains with a great big mess of goats!

My Strange Grandfather (Dina Velikovskaya, Russia, 8:40). Join the journey of a little girl who learns to appreciate her eccentric, magical grandfather.

Hannah and the Moon (Kate Charter, UK, 6 min). Make friends with the moon, and then find your way back home to the arms of someone who really loves you.

Noodle Fish (Jinman Kim, Korea, 9:46 min). Take a swim with a fish who longs to know what is above the water.

Rabbit and Deer (Péter Vác, Hungary, 16.5 minutes). Become thrilled with the adventures of two unlikely companions, who find out what it takes to make their friendship last. Winner of three CFFS prizes: Most Popular Film of the Festival, Seattle Children's Hospital Jury Prize for Best Animated Film, and Festival Children's Jury Prize for Best Animated Short.

See the world with live action shorts: In these films, kids face off against the odds by making decisions that are sometimes wise, sometimes brash, sometimes brave but always full of imagination. See the world and feed your mind with this international collection celebrating the

Vidi svijet uz kratkometražne igrane filmove:

U ovim filmovima djeca se pokušavaju izboriti za sebe tako što donose odluke koje su katkad mudre, katkada drske, katkada hrabre, ali uvijek maštovite. Razgledaj svijet i nahrani um ovom međunarodnom zbirkom koja slavi nesavladiv dječji duh.

Dok ne gledaš (Jeremy Mackie, USA, 11:28 min).

Skakući za samoposlužnim kolicima da vidiš koliko brzo mogu letjeti.

Dobitnik nagrade žirija dječje bolnice u Seattleu za Najbolji igrani film.

Što vidim? (Alexandra Nebel, Germany 10 min). Kreiraj vlastite pustolovine s dva prijatelja koja se jednog divnog ljetnog dana nađu na putu kući.

AMAR (all great achievements require time) (Andrew Hinton, India 9 min).

Upoznaj dječaka koji od zore do sumraka ne postaje kako bi ostvario svoje ciljeve.

Dobitnik druge nagrade dječjeg žirija za Najbolji kratki dokumentarac.

Idem mami (Lauren Jackson, New Zealand, 13 minutes)

Saznaj kako je jedan dječak postigao da ga zaraćeni mama i tata napokon poslušaju.

Dobitnik nagrade dječjeg žirija za Najbolji kratkometražni igrani film.

Drvo iz kojeg kiši (Andra Fembriarto, Indonesia, 14 min).

Otkrij kako te čarolija može zapljusnuti kad je najmanje očekuješ.

Festival o pravima djece

Zašto festival o pravima djece?

Prve riječi koje padaju na pamet kada razmišljamo o radu djece, te općenito o jeziku ili izričaju djece i mladih u usporedbi s onim svijeta odraslih je najvjerojatnije iskrenost. Ili nevinost. Ili jednostavnost. Ili čistoća. Ili neposrednost. Ako na ovaj način opišemo jedno umjetničko djelo odnosno jedan stvaralački rad, automatski mu pripisujemo veliku vrijednost, nešto što je uistinu teško postići bez obzira koliko vještina, znanja i volje stajalo iza uloženog napora. Možda je upravo ovo jedno od područja u kojima se skriva snaga dječjeg stvaralaštva, činjenica da jasno čujemo poruku,

indomitable spirit of the child.

While You Weren't Looking (Jeremy Mackie, USA, 11:28 min).

Hop behind a shopping cart to see how fast it can fly.

Winner of the CFFS Seattle Children's Hospital Jury Prize for Best Live Action Film.

I Spy with My Little Eye (Alexandra Nebel, Germany 10 min).

Create your own adventures with two friends who find themselves house-bound on a beautiful summer day.

AMAR (all great achievements require time) (Andrew Hinton, India 9 min).

Meet a boy who keeps moving, from sun up to sundown, to achieve his goals.

Winner of the CFFS Festival Children's Jury 2nd Prize for Best Short Documentary.

I'm going to mum's (Lauren Jackson, New Zealand, 13 minutes)

Find out how a boy gets his warring mom and dad to finally listen to him.

Winner of the CFFS Children's Jury Prize for Best Live Action Short.

The Raining Tree (Andra Fembriarto, Indonesia, 14 min).

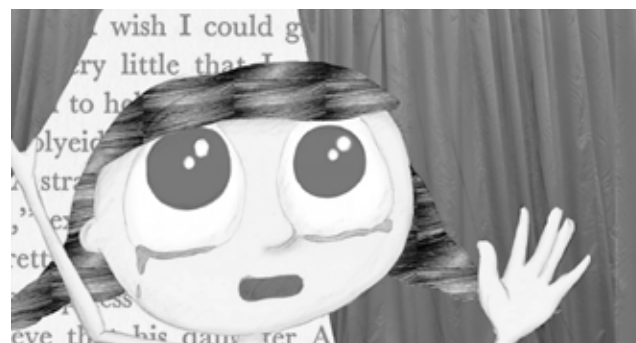
Discover how magic can pour down when you least expect it.



Children's Rights Festival

Why a festival about children's rights?

First word that comes to mind when we think about children's works, as well as generally about the language and expression of children and youth compared to grown-ups, is probably sincerity. Or innocence. Or simplicity. Or purity. Or spontaneity.



opustimo se, vjerujemo i ukažemo povjerenje autoru izrečenoga ili prikazanoga djelića stvarnosti...

S jedne strane radovi iz stvaralaštva djece poluču fascinantne rezultate kada odraslima govore o svijetu u kojem ti isti odrasli žive, dok s druge strane poticanje djece da u kontinuitetu i kroz cijelo svoje odrastanje ostanu u stalnom, prijateljskom i poticajnom odnosu s vlastitom kreativnošću od primarne je važnosti za razvoj djece i mladih. Svi to znamo, no nije naodmet da se s vremena na vrijeme podsjetimo.

Nama je veliko zadovoljstvo sudjelovati u tim procesima.

Na 6. izdanju Festivala o pravima djece bit će prikazan sljedeći izbor filmova s dječje Revije:

1. BUMERANG DOBROTE U 6. a, igrani, Filmska skupina OŠ Strahoninec, Čakovec (8'30")
2. DJECO, IVICA SE ZOVEM, dokumentarni, FKV Ivanovec, Čakovec (10')
3. ZVIJEZDA, animirani, ŠAF Čakovec, (1'30")
4. ISTI, A TAKO RAZLIČITI, dokumentarni, OŠ K. Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari (9'10")
5. ZAGREB U SRCU, animirani, FD Mali animatori, OŠ Sesevska sela, Sesvete (2'33")
6. NAŠ BILLY ELLIOT, dokumentarni, FD OŠ Lučac, Split, (7'10")
7. DRUGAČIJI, animirani, FKS Vanima, Varaždin (2'08")
8. MOJA SESTRA, animirani, FKS Vanima, Varaždin (1'46")
9. PATULJCI PRIJATELJI, animirani, FKS Vanima, Varaždin (1'24")
10. KATICA ZA SVE, dokumentarni, Udruga Hodači po žici, OŠ Rudeš Zagreb (10')
11. JA ZNAM SVOJ CILJ, TV reportaža, OŠ M. Jurić Zagorke/FD ZAG Zagreb (9'55")
12. DISCIPLINA, igrani, FKVK Zaprešić (3'50")

If we use these words to describe a work of art or a creative endeavour, we automatically attribute it great value, something that is really difficult to accomplish regardless of the amount of skill, knowledge or will that went into a given effort. Perhaps this is precisely one of the areas in which lies hidden the power of children's endeavours, the fact that we hear the message clearly, we relax, we have faith and we give our trust to the author of a spoken or shown piece of reality...

On one hand those children's endeavours produce fascinating results when telling grown-ups about the world in which they, the grown-ups, live, while on the other it is of primary importance for the development of children and youth that throughout their growing up they remain in a constant, friendly and stimulating relation with their creativity. All of us already know that but it doesn't hurt reminding ourselves from time to time.

It is a great pleasure for us to be part of those processes.

During the 6th edition of the Children's Rights Festival the following films from Children's Film Festival are to be screened:

1. BOOMERANG OF GOODNESS IN CLASS 6A, fiction, Filmska skupina OŠ Strahoninec, Čakovec (8'30")
2. MY NAME IS IVICA, documentary, FKV Ivanovec, Čakovec (10')
3. STAR, animated, ŠAF Čakovec, (1'30")
4. SAME, BUT SO DIFFERENT, documentary, OŠ K. Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari (9'10")
5. ZAGREB IN MY HEART, animated, FD Mali animatori, OŠ Sesevska sela, Sesvete (2'33")
6. OUR BILLY ELLIOT, documentary, FD OŠ Lučac, Split, (7'10")
7. DIFFERENT, animated, FKS Vanima, Varaždin (2'08")
8. MY SISTER, animated, FKS Vanima, Varaždin (1'46")
9. DWARFS FRIENDS, animated, FKS Vanima, Varaždin (1'24")
10. A GIRL FOR EVERYTHING, documentary, Udruga Hodači po žici, OŠ Rudeš Zagreb (10')
11. I KNOW MY GOAL, TV report, OŠ M. Jurić Zagorke/FD ZAG Zagreb (9'55")
12. DISCIPLINE, fiction, FKVK Zaprešić (3'50")

Traži, traži, pa ćeš naći! Adresar.

Look and you shall find! The Address book.

Klub/Autor/Država	Kontakt	Adresa	Telefon	Email
FKVK Zaprešić, Zaprešić	Miroslav Klarić	Trg žrtava fašizma 11, 10290 Zaprešić	091 5302888	klaric@fkvkz.hr
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin	Hrvoje Selec	Jurja Križanića 33, 42000 Varaždin	091 7980858	hrvoje@vanima.hr
Centar za film i video Dubrava, Zagreb	Željko Šturlić	Cerska 1, 10040 Zagreb	099 2050060	zeljko.sturlic@ns-dubrava.hr
Video klub Mursa, Osijek	Aleksandar Muharemović	Trg J. Križanića 1, 31000 Osijek	091 2510643	aco@acom.tv
Blank_filmski inkubator, Zagreb	Igor Jelinović	Matije Divkovića 7, 10090 Zagreb	098 9133411	igorjelinovic@gmail.com
Z(k)adar, Zadar	Suzana Phillips	Rine Aras 3, 23000 Zadar	091 7824043	suzanaphillips@yahoo.com
OŠ Strahoninec, Čakovec	Dijana Pasarić	Čakovečka 24, 40 000 Čakovec	095 8841953	dijanafodor@gmail.com
Audiovizualni centar Dubrovnik, Dubrovnik	Marina Majić	Od Gaja 60, 20 000 Dubrovnik	092 2549366	marinamajic6@gmail.com
Filmska družina OŠ Josipa Zorića, Dugo Selo	Darija Sever	J. Zorića 86, 10 370 Dugo Selo	091 2753007	sever1102@gmail.com
OŠ Grabrik, Karlovac	Bogdanka Conjar	B. Kašića 15, 47000 Karlovac	098 1976131	bogdanka.conjar@skole.hr
FD Animac, Vrbnik	Irena Žgaljić Magašić	Retec 5, 51516 Vrbnik	091 8855714	irena.zgaljic@gmail.com
Mali animatori, Sesvete	Ivana Sudar	Letnička 5, 10360 Sesvete	098 9558677	ivana140@gmail.com
Dom mladih Rijeka, Rijeka	Josip Šarlija	Laginjina 15, 51000 Rijeka	091 5086983	jososarlija@hotmail.com
Filmska grupa OŠ Sveti Petar Orehovec, Sveti Petar Orehovec	Stojanka Lesnički	OŠ Sveti Petar Orehovec, 48268 Sveti Petar Orehovec	091 5389502	stojanka.lesicki@kc.t-com.hr
Škola filma Šipan, Šipan	Miro Beonzić	Luka bb, 20223 Šipan	099 2167653	mbronzic@gmail.com
Filmska družina OŠ Lučac, Split	Nikola Majić	Omiška 27, 21000 Split	092 1686454	nikola_majic@yahoo.com
OŠ Katarina Zrinska Mečenčani, Donji Kukuruzari	Jasna Kapelec	Mečenčani bb, 44431 Donji Kukuruzari	099 2140242	jasna.kapelec@gmail.com
FVD "Mravec", Koprivnica	Karmen Bardek	Školska ulica 5, 48000 Koprivnica	098 321964	karmen.bardek@skole.hr
Filmska družina ZAG, Zagreb	Melita Horvatek Forjan	Prnjavorska 13 b, 10040 Zagreb	098 9469315	melitaforjan@gmail.com
Beši, Korčula	Gordana Curać Depolo	A. starčevića 1, 20260 Korčula	098 864486	gordana.curac-depolo@skole.hr
OŠ Jabukovac, Zagreb	Slaven Šekuljica	Jabukovac 30, 10000 Zagreb	091 2146928	info@slavensekuljica.com

II. osnovna škola Vrbovec, Vrbovec	Mateo Bajić	Brdo b.b., 10340 Vrbovec	091 2792915	mbajic9@gmail.com
OŠ Luka, Luka	Iris Ilenić	Trg Sv. Roka 3, 10296 Luka	098 9550757	ica.iris@gmail.com
Iskrice, Slatina	Đurđica Delić	Dobriše Cesarića 24, 33520 Slatina	098 488529	djurdjica.delic@vt.t-com.hr
OŠ Beletinec, Sveti Ilija	Suzana Đurasek-Divjak	Stjepana Radića 4, Beletinec, 42214 Sveti Ilija	091 9037772	suzana404@gmail.com
Filmska skupina OŠ Zapruđe, Zagreb	Anabela Crnković	Meštrovićev trg 8a, 10020 Zagreb	091 8962586	anabela.crnkovic@skole.hr
FFVAL, Luka	Mladen Božić	A. Majdaka 11, 10296 Luka	098 2761487	mladen.bozic10@gmail.com
Družina Kreše Golika, Fužine	Jasna Štimac	Breg 124a, 51322 Fužine	098 9223662	stimac_jasna@yahoo.com
Barakude, Zadar	Marija Ramov	Trg D. T. Gavrana 2, 23000 Zadar	099 2491372	marija.ramov@skole.hr
Filmska skupina Gajevci, Zaprešić	Marija Radočaj	Ljudevita Gaja 2, 10290 Zaprešić	091 7817529	marija.radočaj1@gmail.com
OŠ Nikole Tesle, Gračac	Katarina Pleša Jakovljević	Školska 12, 23440 Gračac	091 7910480	katarina.plesa61@gmail.com
Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik	Ivana Rupiće	Stjepana Radića 44a, 22000 Šibenik	098 492402	ivanaru2001@yahoo.com
OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica	Goranka Dimoski	Ul. Josipa Pucekovića 4, 10410 Velika Gorica	099 2719433	gogci.d@gmail.com
Maja Čapin, Zmijavci		Dr. Franje Tuđmana, 21266 Zmijavci	098 9973279	alma.suto@skole.hr
Foto - kino klub Ivanovec, Čakovec	Radovan Petković	Ivanovec Zagrebačka 30, 40 000 Čakovec	098 546 073	rpetkovi45@gmail.com
OŠ Stjepana Kefelje Kutina, Kutina	Ivica Petrović	Nikole Tesle 1, 44320 Kutina	095 9018497	ivica.petrovic1@skole.hr
OŠ Mala Subotica, Mala Subotica	Nikolina Hampamer	Glavna 55, 40321 Mala Subotica	091 5286882	nikolina.hampamer@gmail.com
Videodružina BezVizije, Slavonski Brod	Mladen Damjanović	Sv. Florijana 7, 35000 Slavonski Brod	095 9043991	zajednica-tehnicke-kulture2@sb.t-com.hr
Videodružina OŠ Vladimir Nazor, Slavonski Brod	Ante Karin	Franje Marinića 9, 35000 Slavonski Brod	099 5958694	os-vnazor-sb@os-vnazor-sb.skole.hr
Filmotrn, Zagreb	Andrea Bosanac	Trnsko 25, 10020 Zagreb	091 5193267	andrea.bosanac@skole.hr
Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec, Macinec	Ljubica Žabek - Horvatić	Gornji Mihaljevec 83, 40306 Macinec	098 1935657	ljubicazh@gmail.com
Bibijadina radionica, Zagreb	Jura Troje	Varšavska 3, 10000 Zagreb	098 532523	juratroje@gmail.com
OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb	Mate Milas	Siget 23, 10020 Zagreb	098 1656 136	mate_milas@yahoo.com
Medijska grupa OŠ prof. Franje Viktora Šignjara Virje, Virje	Katarina Franjo	Gundulićeva 5a, 48326 Virje	098 9402133	katarinafranjo@skole.hr
OŠ Bartola Kašića, Zagreb	Marina Zlatarić	Vrisnička 4, 10 000 Zagreb	098 7878 50	zlataric.marina@gmail.com
Udruga Hodači po žici, Zagreb	Katica Šarić	Jablanska 51, 10000 Zagreb	098 728904	katjasaric@yahoo.com

Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec	Jasminka Bijelić Ljubić	Trg Republike1, 40000 Čakovec	098 5588 22	alles_klara1@yahoo.com
Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas, Sesvete	Dragomir Dančević Matea Došen	Trg Lovre Matačića 12, 10360 Sesvete	098 9146541	miro@centarlukas.hr
OŠ Šestine, Zagreb	Ida Loher	Podrebernica 13, 10000 ZAGREB	098 9141571	ida.loher@gmail.com
53. međunarodni dječji festival šibenik, Šibenik	Maja Trlaja	Kralja Zvonimira 1, 22000 Šibenik	022 213636	direkcija@hnksi.hr
Osnovna škola Janka Leskovara, Pregrada	Milan Bunčić	Dragutina Kunovića 8,, 49218 Pregrada	049 376114	ured.ospregrada@skole.hr
OŠ Zadarski otoci, Zadar	Petra Paunović	Trg Damira Tomljanovića Gavrana 2, 23000 Zadar	023 328040	ured@os-zadarski-otoci-zd.skole.hr

Zzzzz... statistika

Zzzzz... Statistics

KLUB / ŠKOLA / AUTOR	I	D	A	R	OV	UP	SP
Audiovizalni centar Dubrovnik	1	1				2	
FD Animac, Vrbnik		1	1			2	1
Škola filma Šipan, Šipan	2		1			3	2
OŠ Katarina Zrinska, Mečenčani, Donji Kukuruzari		2			1	3	2
FD ZAG, Zagreb		2		1	1	4	2
FD OŠ Josipa Zorića, Dugo Selo	1	1	1	1		4	2
Mali animatori, OŠ Sesvetska sela, Sesvete			1			1	1
FVD Mravec, Koprivnica	1			1		2	1
Beši, Korčula	1	1	1	2		5	1
Filmska skupina OŠ Strahoninec, Čakovec	1			1		2	2
OŠ Jabukovac-Zagreb, Zagreb	1					1	
FD OŠ Lučac, Split		2				2	1
Iskrice, Slatina	1					1	
OŠ Grabrik, Karlovac					1	1	
OŠ Beletinec, Sveti Ilija		1				1	
Družina Kreše Golika, Fužine					1	1	1
OŠ Eugena Kumičića, Velika Gorica	1	1				2	2
FD Z(k)adar OŠ Stanovi, Zadar				1		1	1
OŠ Luka, Luka		1				1	1
OŠ Stjepana Kefelje Kutina, Kutina			1			1	
OŠ Ljudevita Gaja, Zaprešić		1				1	
Katarina Pleše Jakovljević, Gračac	1	1	1			3	2
Filmska skupina OŠ Zapruđe, Zagreb	2					2	2
FD Barakude, Zadar	1					1	
Videodružina BezVizije, Slavonski Brod	1	1				2	1
Videodružina OŠ Vladimir Nazor, Slavonski Brod		1				1	1
Foto-kino klub Ivanovec, Čakovec	1	3	1			5	2
Međunarodni dječji festival, Šibenik			2			2	
II. osnovna, Vrbovec	1					1	1
Filmska grupa OŠ Sveti Petar Orehovec, Sv. P.Orehovec		1				1	1
Filmotrn, Zagreb	1					1	
FG OŠ Gornji Mihaljevec, Macinec		2		1	1	4	1
Udruga Hodači po žici, Zagreb	1	1		1		3	2
Bibijadina radionica, Zagreb	1					1	1
Centar za film i video Dubrava, Zagreb	1		5		1	7	6

OŠ Većeslava Holjevca, Zagreb	1					1	1
Medijska grupa OŠ prof. Franje Viktora Šignjara, Virje		3				3	
Video klub Mursa, Osijek			1			1	1
FKVK Zaprešić, Zaprešić	4	1	4			9	9
Dom mladih, Rijeka		5		1	2	8	2
Škola animiranog filma Čakovec, Čakovec			7			7	7
OŠ Šestine, Zagreb			1			1	1
53. međunarodni dječji festival Šibenik, Šibenik	2	1	3			6	3
Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas			4			4	2
Otočani, Zadar					1	1	
OŠ Mala Subotica, Mala Subotica		1		1		2	2
OŠ Pregrada i autorski studio		1				1	
Filmsko-kreativni studio Vanima, Varaždin			20			20	20
OŠ Bartola Kašića, Zagreb		2			1	3	2
Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića, Šibenik			1			1	
FFVAL, Luka			1			1	
Blank filmski inkubator, Zagreb	2			1		3	2
KLUB / ŠKOLA / AUTOR	I	D	A	R	OV	UP	SP
Maja Čapin, Zmijavci	2					2	
UKUPNO	32	38	57	12	10	149	92

STATISTIKA

Na reviju su ukupno prijavljena 149 videorada, a u službeni program uvrštena su 92 u trajanju od 7 sati i 22 minute.

KRATICE

I – igrani film;
D – dokumentarni film;
A – animirani film;
R – reportaža;
OV – ostale vrste;
UP – ukupno prijavljeno;
SP – uvršteno u službeni konkurenciju

Popis prijavljenih filmova Submitted films

1. / Cat and the piano / Mačka i glasovir; animirani / animated; FD Animac; Vrbnik, Hrvatska / Croatia
2. / School of twins / Škola blizanaca; dokumentarni / documentary; FD Animac; Vrbnik, Hrvatska / Croatia
3. / Island Panši / Otok Panši; igrani / fiction; Škola filma Šipan; Šipan, Hrvatska / Croatia
4. / Comenius / Comenius; dokumentarni / documentary; OŠ Katarina Zrinska Mečenčani; Donji Kukuruzari, Hrvatska / Croatia
5. / Happy by Kata / Happy by Kata; otvorena kategorija / ; OŠ Katarina Zrinska Mečenčani; Donji Kukuruzari, Hrvatska / Croatia
6. / Kolarin / Kolarin; igrani / fiction; Škola filma Šipan; Šipan, Hrvatska / Croatia
7. / TV Šipan / TV Šipan; animirani / animated; Škola filma Šipan; Šipan, Hrvatska / Croatia
8. / Girl from Zagorje in Zagorka School / Zagorka u Zagorki; dokumentarni / documentary; Filmska družina ZAG; Zagreb, Hrvatska / Croatia
9. / The kid M'ćko / Dete M'ćko; dokumentarni / documentary; Filmska družina ZAG; Zagreb, Hrvatska / Croatia
10. / Happy Zagorje girl / Happy Zagorka; otvorena kategorija / open category; Filmska družina ZAG; Zagreb, Hrvatska / Croatia
11. / I know my goal / Ja znam svoj cilj; TV reportaža / TV report; Filmska družina ZAG; Zagreb, Hrvatska / Croatia
12. / MPOŠ / IPES; igrani / fiction; Filmska družina OŠ Josipa Zorića; Dugo Selo, Hrvatska / Croatia
13. / Card tapping / Sličanje; TV reportaža / TV report; Filmska družina OŠ Josipa Zorića; Dugo Selo, Hrvatska / Croatia
14. / A fish is biting off a fish's tail / Riba ribi grize rep; dokumentarni / documentary; Filmska družina OŠ Josipa Zorića; Dugo Selo, Hrvatska / Croatia
15. / Zagreb in my heart / Zagreb u srcu; animirani / animated; Mali animatori; Sesvete, Hrvatska / Croatia
16. / Big, white chicken / Velika bijela kokoš; animirani / animated; Filmska družina OŠ Josipa Zorića; Dugo Selo, Hrvatska / Croatia
17. / Children's Rights Festival / Festival o pravima djece; TV reportaža / TV report; FVD "Mravec"; Koprivnica, Hrvatska / Croatia
18. / Visit Korčula / Visit Korčula; TV reportaža / TV report; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
19. / Durica / Durica; igrani / fiction; FVD "Mravec"; Koprivnica, Hrvatska / Croatia
20. / The pride of Čakovec / Ponos Čakovca; TV reportaža / TV report; OŠ Strahoninec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
21. / Boomerang of goodness in class 6a / Bumerang dobrote u 6. a; igrani / fiction; OŠ Strahoninec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
22. / The Secret Diary of Adrian Mole / Tajni dnevnik Adriana Molea; igrani / fiction; OŠ Jabukovac; Zagreb, Hrvatska / Croatia
23. / A walk through Radunica / Šetnja Radunicom; dokumentarni / documentary; Filmska družina OŠ Lučac; Split, Hrvatska / Croatia
24. / Our Billy Elliot / Naš Billy Elliot; dokumentarni / documentary; Filmska družina OŠ Lučac; Split, Hrvatska / Croatia
25. / How to Share Love / Kako dijeliti ljubav; igrani / fiction; Iskrice; Slatina, Hrvatska / Croatia
26. / Marin's treasure / Marinovo tesoro; dokumentarni / documentary; Audiovizualni centar Dubrovnik; Dubrovnik, Hrvatska / Croatia
27. / Times change, tradition stays / Vremena se mijenjaju tradicija ostaje; dokumentarni / documentary; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
28. / Three, two, one - grandma's cooking / Tri, dva, jedan - baka kuha; dokumentarni / documentary; OŠ Beletinec; Sveti Ilija, Hrvatska / Croatia
29. / Employment in the EU / Zapošljavanje u EU; igrani / fiction; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
30. / The blue flower / Plavi cvijet; animirani / animated; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
31. / The deaf boy / Gluhonja; igrani / fiction; Barakude; Zadar, Hrvatska / Croatia
32. / Have the cake and eat it, too / I ovce i novce; otvorena kategorija / open category; Družina Kreše Golika; Fužine, Hrvatska / Croatia
33. / And so on / I tako to; animirani / animated; Filmska grupa OŠ Jurja Šižgorića; Šibenik, Hrvatska / Croatia
34. / Jealousy / Ljubomora; igrani / fiction; OŠ Eugena Kumičića; Velika Gorica, Hrvatska / Croatia
35. / Picture books / Slikovnice; dokumentarni / documentary; OŠ Eugena Kumičića; Velika Gorica, Hrvatska / Croatia
36. / By devil's order / Po nalogu vraga; animirani / animated; FFVAL; Luka, Hrvatska / Croatia
37. / Two on two / Dva na dva; igrani / fiction; Maja Čapin, samostalni autor / independent author; Zmijavci, Hrvatska / Croatia
38. / Kidnapping / Otmica; igrani / fiction; Maja Čapin, samostalni autor / independent author; Zmijavci, Hrvatska / Croatia
39. / Stone by stone / Kamen do kamena; TV reportaža / TV report; Z(k)adar; Zadar, Hrvatska / Croatia
40. / Anno domini 1857 / Anno domini 1857; dokumentarni / documentary; OŠ Luka; Luka, Hrvatska / Croatia
41. / How much is the fish? / How much is the fish?; TV reportaža / TV report; Beši; Korčula, Hrvatska / Croatia
42. / Like - Dislike / Like - Dislike; animirani / animated; OŠ Stjepana Kefelje Kutina; Kutina, Hrvatska / Croatia
43. / The mayor / Gradonačelnik; dokumentarni / documentary; Filmska skupina Gajevci; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
44. / Explorers of the underground / Istraživači podzemlja; dokumentarni / documentary; OŠ Nikole Tesle; Gračac, Hrvatska / Croatia
45. / Brave, braver / Hrabar, hrabriji; igrani / fiction; OŠ Nikole Tesle; Gračac, Hrvatska / Croatia
46. / Remembering one love / Sjećanje na jednu ljubav; animirani / animated; OŠ Nikole Tesle; Gračac, Hrvatska / Croatia
47. / Unusual day / Neobičan dan; igrani / fiction; Filmska skupina OŠ Zaprude; Zagreb, Hrvatska / Croatia
48. / Side effects / Nuspojave; igrani / fiction; Filmska skupina OŠ Zaprude; Zagreb, Hrvatska / Croatia
49. / The deaf boy / Gluhonja; igrani / fiction; Barakude; Zadar, Hrvatska / Croatia
50. / Tomi / Tomi; dokumentarni / documentary; Videodružina BezVizije; Slavonski Brod, Hrvatska / Croatia
51. / Modern camera / Suvremeni fotoaparat; igrani / fiction; Videodružina BezVizije; Slavonski Brod, Hrvatska / Croatia
52. / Malena, the stork / Roda Malena; dokumentarni / documentary; Videodružina OŠ "Vladimir Nazor"; Slavonski Brod, Hrvatska / Croatia
53. / Same, but so different / Isti, a tako različiti; dokumentarni / documentary; OŠ Katarina Zrinska Mečenčani; Donji Kukuruzari, Hrvatska / Croatia

54. / Luka / Luka; igrani / fiction; Foto-kino klub Ivanovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
55. / The kick / Udarac; animirani / animated; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
56. / Čehara / Čehara; dokumentarni / documentary; Foto-kino klub Ivanovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
57. / The race / Utrka; animirani / animated; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
58. / Seize the day / Iskoristi dan; dokumentarni / documentary; Foto-kino klub Ivanovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
59. / My name is Ivica / Djeco, Ivica se zovem; dokumentarni / documentary; Foto-kino klub Ivanovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
60. / In love / Zaljubljeni; animirani / animated; Foto-kino klub Ivanovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
61. / Test / Kontrolni; igrani / fiction; II. osnovna škola Vrbovec; Vrbovec, Hrvatska / Croatia
62. / Horse breeders beneath Kalnik / Potkalnički konjari; dokumentarni / documentary; Filmska grupa OŠ Sveti Petar Orehovec; Sveti Petar Orehovec, Hrvatska / Croatia
63. / Operation Peanuts / Operacija Kikiriki; igrani / fiction; Filmotrn; Zagreb, Hrvatska / Croatia
64. / Water tasting / Kušaonica vode; TV reportaža / TV report; Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec; Macinec, Hrvatska / Croatia
65. / Well digger / Kopač bunara; dokumentarni / documentary; Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec; Macinec, Hrvatska / Croatia
66. / Gold digging / Zlatarenje; dokumentarni / documentary; Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec; Macinec, Hrvatska / Croatia
67. / St. Perter's fish / Riba Sv. Petra; otvorena kategorija / open category; Filmska grupa OŠ Gornji Mihaljevec; Macinec, Hrvatska / Croatia
68. / Girl for everything / Katica za sve; dokumentarni / documentary; Hodači po žici; Zagreb, Hrvatska / Croatia
69. / Fearless / Neustrašivi; igrani / fiction; Bibijadina radionica; Zagreb, Hrvatska / Croatia
70. / 2+2=6 / 2+2=6; otvorena kategorija / open category; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
71. / Mirror / Ogledalo; igrani / fiction; OŠ Većeslava Holjevca; Zagreb, Hrvatska / Croatia
72. / Reading beneath the stars / Čitanje pod zvijezdama; otvorena kategorija / open category; OŠ Grabrik; Karlovac, Hrvatska / Croatia
73. / Fratroveć - excursion to the homeland of the spirit / Fratroveć-izlet u zavičaj duha; dokumentarni / documentary; Medijska grupa OŠ prof. Franje Viktora Šignjara Virje; Virje, Hrvatska / Croatia
74. / Facebook 2.0 / Facebook 2.0; igrani / fiction; Blank_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
75. / Why people love football / Zašto raja voli nogomet; TV reportaža / TV report; Blank_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
76. / My world / Moj svijet; igrani / fiction; Blank_filmski inkubator; Zagreb, Hrvatska / Croatia
77. / My family and me / Moja obitelj i ja; dokumentarni / documentary; Medijska grupa OŠ prof. Franje Viktora Šignjara Virje; Virje, Hrvatska / Croatia
78. / The Mareljs / Mareljini; dokumentarni / documentary; Medijska grupa OŠ prof. Franje Viktora Šignjara Virje; Virje, Hrvatska / Croatia
79. / The sound of happiness / Zvuk sreće; animirani / animated; Video klub Mursa; Osijek, Hrvatska / Croatia
80. / Ana / Ana; igrani / fiction; Narodno sveučilište Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
81. / Gain or loss / Dobitak ili gubitak?; TV reportaža / TV report; Udruga Hodači po žici; Zagreb, Hrvatska / Croatia
82. / Cinema / Kino; igrani / fiction; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
83. / Misin / Misin; dokumentarni / documentary; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
84. / Cell phone / Mobitel; igrani / fiction; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
85. / There's time / Ima vremena; TV reportaža / TV report; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
86. / Haircut / Frizura; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
87. / Legend of the Trsat dragon / Legenda o trsatskom zmaju; dokumentarni / documentary; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
88. / How film is made / Kako nastaje film; dokumentarni / documentary; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
89. / Snap! / Puci!; igrani / fiction; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
90. / Fighting for the belt / Borba za pojas; dokumentarni / documentary; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
91. / Forest / Šuma; animirani / animated; Škola animiranog filma Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
92. / Urban art / Urban art; otvorena kategorija / open category; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
93. / Cantabile e andante / Cantabile e andante; dokumentarni / documentary; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
94. / Children's Encyclopedia of Terms / Dječja enciklopedija pojmova; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
95. / Slow motion / Slow motion; otvorena kategorija / open category; Dom mladih Rijeka; Rijeka, Hrvatska / Croatia
96. / Player / Igrač; animirani / animated; Škola animiranog filma Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
97. / Star / Zvijezda; animirani / animated; Škola animiranog filma Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
98. / A golden goose / Zlatna guska; animirani / animated; Škola animiranog filma Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
99. / Puss in boot / Mačak u čizmi; animirani / animated; Škola animiranog filma Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
100. / A great day / Dan za pet; animirani / animated; Škola animiranog filma Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
101. / Chasing the thieves / Lov na lopove; animirani / animated; Škola animiranog filma Čakovec; Čakovec, Hrvatska / Croatia
102. / The Light of Karlovac / Svjetlo Karlovca; igrani / fiction; Udruga Hodači po žici; Zagreb, Hrvatska / Croatia
103. / The circle of death / Krug smrti; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
104. / Forever alone / Zauvijek alone; animirani / animated; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
105. / When the horses leave, donkeys stay / Kad konji odu, magarci ostaju; animirani / animated; OŠ Šestine; ZAGREB, Hrvatska / Croatia
106. / Discipline / Disciplina; igrani / fiction; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
107. / Adjustment / Prilagodba; dokumentarni / documentary; FKVK Zaprešić; Zaprešić, Hrvatska / Croatia
108. / The storm / Nevera; animirani / animated; 53. međunarodni dječji festival Šibenik; Šibenik, Hrvatska / Croatia

109. / Candy / Candy; igrani / fiction; 53. međunarodni dječji festival Šibenik; Šibenik, Hrvatska / Croatia
110. / Flower from Baldekin / Cvit s baldekina; dokumentarni / documentary; 53. međunarodni dječji festival Šibenik; Šibenik, Hrvatska / Croatia
111. / A job for the kids / Posao za klinge; igrani / fiction; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
112. / A man and a dog / Čovjek i pas; animirani / animated; 53. međunarodni dječji festival Šibenik; Šibenik, Hrvatska / Croatia
113. / The second sinking of the Titanic / Titanicovo drugo potonuće; animirani / animated; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
114. / Duel / Duel; animirani / animated; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
115. / Morning Coffee / Jutarnja kava; animirani / animated; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
116. / Parachute / Padobran; animirani / animated; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
117. / The bridge / Most; animirani / animated; Centar za film i video Dubrava; Zagreb, Hrvatska / Croatia
118. / Weird mind / Čudan um; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
119. / Different / Drugačiji; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
120. / Year of the dragon / Godina zmaja; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
121. / The Invasion / Invazija; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
122. / How fire came to be / Kako je nastala vatra; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
123. / Autumn / Jesen; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
124. / Jealous rose / Ljubomorna ruža; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
125. / The bear and the fish / Medo i riba; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
126. / My sister / Moja sestra; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
127. / Clumsy jellyfish / Nespretna meduza; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
128. / Friends dwarfs / Patuljci prijatelji; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
129. / Friday the 13th / Petak 13.; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
130. / History of chocolate / Kako je nastala čokolada; otvorena kategorija / open category; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
131. / The iceberg adventure / Pustolovina na santi leda; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
132. / Rock 'n' Monsters / Rock 'n' Monsters; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
133. / At the museum / U muzeju; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
134. / A big world for a little dwarf / Veliki svijet za malog patuljka; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
135. / Ten plus / Za deset plus; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
136. / Yellow / Žuto; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
137. / Accidents in the theater / Nezgode u kazalištu; animirani / animated; Filmsko-kreativni studio Vanima; Varaždin, Hrvatska / Croatia
138. / The magic wall / Čarobni zid; animirani / animated; 53. međunarodni dječji festival Šibenik; Šibenik, Hrvatska / Croatia
139. / The playful bunny / Nestašni Zveki; animirani / animated; Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas; Sesvete, Hrvatska / Croatia
140. / Worm loves the apple flower / Ljubav crva i jabukovog cvijeta; animirani / animated; Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas; Sesvete, Hrvatska / Croatia
141. / The love of Malena and Klepetan / Ljubav Malene i Klepetana; animirani / animated; Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas; Sesvete, Hrvatska / Croatia
142. / Ina / Ina; animirani / animated; Centar za rad i promociju medijske kulture Lukas; Sesvete, Hrvatska / Croatia
143. / Because my heart takes me there / Jer me srce vleće; TV reportaža / TV report; OŠ Mala Subotica; Mala Subotica, Hrvatska / Croatia
144. / Nature guardians / Čuvarice prirode; dokumentarni / documentary; OŠ Mala Subotica; Mala Subotica, Hrvatska / Croatia
145. / Daily TV report 3 / Dnevnik 3; otvorena kategorija / open category; OŠ Zadarski otoci; Zadar, Hrvatska / Croatia
146. / Art of glass / Umjetnost u staklu; dokumentarni / documentary; Osnovna škola Janka Leskovara; Pregrada, Hrvatska / Croatia
147. / Background sounds / Zvučna kulisa; dokumentarni / documentary; OŠ Bartola Kašića; Zagreb, Hrvatska / Croatia
148. / Do as you wish / A vi kako hoćete; dokumentarni / documentary; OŠ Bartola Kašića; Zagreb, Hrvatska / Croatia
149. / Loud silence / Glasna tišina; otvorena kategorija / open category; OŠ Bartola Kašića; Zagreb, Hrvatska / Croatia



Hrvatski
filmski
savez
*Croatian
Film
Association*

filmsko-kreativni studio
VANIMA



 centar za kulturu



GRADSKA KNJIŽNICA I ČITAONICA
MLADEN KERSTINA

PUČKO
OTVORENO
UCILISTE
DRAGUTIN LUDBRE

Galeri J
KINO



**Hrvatski
audiovizualni
centar**
Croatian Audiovisual Centre



Erasmus+



VARAZDIN



 **Grad
Čakovec**



ATLANTIC
GRUPA



Dukat
ZDRAVANAVKA

Večernji list

KLINFO.HR
vaš opšteškolni info kutak

Moj Film
HRVATSKI FILMSKI PORTAL

ZNAM SVE O FILMU
FILMSKI.NE



Sarazdinsk



 **LJUBJANA**
LJUBREŠKE

MEDIMURSKÉ NOVINE
www.mnovine.hr

Gdje? Kako? Kada? Zašto? Revijski program!

Where? How? When? Why? Festival program!

Četvrtak, 25. rujna

16:00 – doček sudionika i dobrodošlica u hotelu Turist (Varaždin); domjenak za sudionike
17:00 – razgled grada Varaždina uz vodiča
19:00 – svečano otvaranje Revije; prva revijska projekcija i razgovor s autorima (Kino Galerija)
21:00 – večera u hotelu Turist

Petak, 26. rujna

7:30 – doručak u hotelu Turist
9:00 – druga revijska projekcija i razgovor s autorima (kino Galerija, Varaždin)
10:30 – treća revijska projekcija i razgovor s autorima (kino Galerija, Varaždin)
12:30 – odlazak u Ludbreg, ručak u 13 sati (Ludbreg)
15:00 do 17:00 – razgled grada Ludbrega uz vodiča
17:30 do 18:30 – četvrta revijska projekcija i razgovor s autorima (POU Dragutin Novak, Ludbreg)
19:30 – dolazak u Čakovec
20:30 – večera u hotelu Park (Čakovec)

Subota, 27. rujna

7:30 – doručak u hotelu Park
9:00 – peta revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)
10:30 – šesta revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)
12:00 – razgled grada Čakovca uz vodiča
13:00 – ručak u hotelu Park
14:00 do 18:00 – radionički program (Centar za kulturu, Čakovec)
14:00 do 15:00 – razgovor priređivača Revije s voditeljima filmskih/ videodružina (Centar za kulturu, Čakovec)
18:00 – sedma revijska projekcija i razgovor s autorima (Centar za kulturu, Čakovec)
19:30 – večera u hotelu Park
20:30 do 23:00 – disco program u hotelu

Nedjelja, 28. rujna

7:30 – doručak u hotelu Park
10:00 – dodjela nagrada i svečano zatvaranje Revije (Centar za kulturu, Čakovec)
11:00 – razgovor autora s članovima Ocjenjivačkog suda (Centar za kulturu, Čakovec)
12:30 – ručak u hotelu Park
14:00 – odlazak sudionika

Thursday, September 25

16.00 – welcome party for all the participants at Hotel Turist Varaždin
17.00 – Varaždin sightseeing tour with a guide
19.00 – opening ceremony of the Festival, 1st competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)
21.00 – dinner at Hotel Turist

Friday, September 26

07.30 – breakfast at Hotel Turist
09.00 – 2nd competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)
10.30 – 3rd competition screening and Q&A with the authors (Cinema Galerija, Varaždin)
12.30 – excursion to Ludbreg, lunch in Ludbreg at 13.00
15.00 to 17.00 – Ludbreg sightseeing tour with a guide
17.30 to 18.30 – 4th competition screening and Q&A with the authors in Ludbreg
19.30 – arrival to Čakovec
20.30 – gala dinner party (Hotel Park, Čakovec)

Saturday, September 27

07.30 – breakfast at Hotel Park
09.00 – 5th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)
10.30 – 6th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)
12.00 – Čakovec sightseeing tour with a guide
13.00 – lunch at Hotel Park
14.00 to 15.00 – festival organizers, representatives of film clubs and media teachers Q&A (Culture Center, Čakovec)
14.00 to 18.00 – workshop program (Culture Center, Čakovec)
18.00 – 7th competition screening and Q&A with the authors (Culture Center, Čakovec)
19.30 – dinner at Hotel Park
20.30 to 23.00 – disco program at the hotel

Sunday, September 28

07.30 – breakfast at Hotel Park
10.00 – closing and awards ceremony of the festival (Culture Center, Čakovec)
11.00 – authors and festival jury members Q&A (Culture Center, Čakovec)
12.30 – lunch at Hotel Park
14.00 – departure of the participants

Prazna stranica za tvoj talent!
Blank page for your talent!